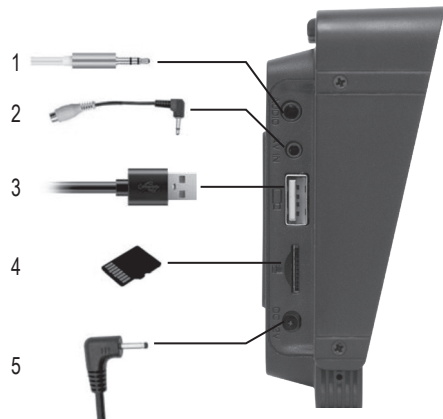


**instruction manual**  
**eredeti használati utasítás**  
**návod na použitie**  
**manual de utilizare**  
**uputstvo za upotrebu**  
**uputa za uporabu**

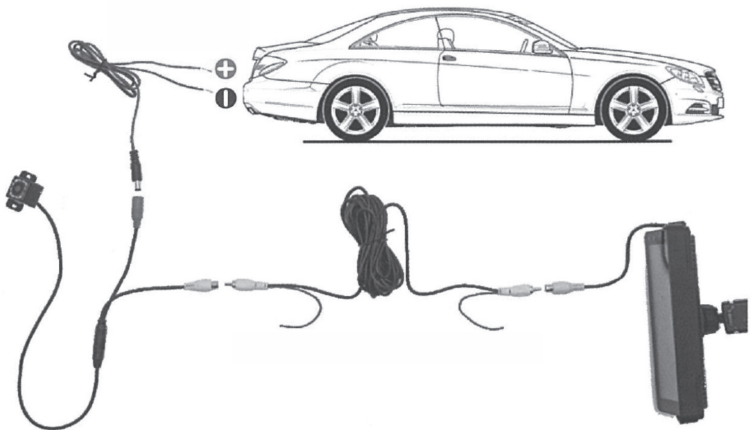
H - Biztonság és karbantartás / <b>EN -Safety and maintenance</b> / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	3 – 7
H - Funkciók / <b>EN -Functions</b> / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / HR-BIH - Funkcije	8 – 50





	H	EN	SK	RO	SRB-MNE	HR-BIH
1.	3,5 mm sztereó audio kimenet	3.5 mm stereo AUX output	3,5 mm stereo audio výstup	3,5 mm stereo ieşire audio	3,5 mm stereo audio izlaz	3,5 mm stereo AUX izlaz
2.	tolatókamera videó bemenet	rear camera video input	video vstup cúvacej kamery	cameră de marşarier intrare video	ulaz zadnja kamera	video ulaz za kameru za vožnju unatrag
3.	USB bemenet: zene, fotó, videó lejátszás vagy telefon csatlakoztatása	USB slot: play music, photo, video or connect phone	vstup USB: prehrávanie hudby, fotografií, videí alebo pripojenie telefónu	intrare USB: redare muzică, fotografii, video sau conectare telefon	USB ulaz: reprodukcija muzike, fotografije, video zapisa ili povežite telefon	USB ulaz: reprodukcija glazbe, fotografija, videa ili spajanje telefona
4.	microSD bemenet: zene, fotó, videó lejátszása	TF slot: play music, photo, video	vstup microSD: prehrávanie hudby, fotografií a videí	intrare microSD: redare muzică, fotografii, video	microSD ulaz: reprodukcija muzike, fotografija, video zapisa	microSD ulaz: reprodukcija glazbe, fotografija, videa
5.	tápellátás: 12 V / 24 V	DC input: 12 V / 24 V	napájanie: 12 V / 24 V	alimentare: 12 V / 24 V	napajanje: 12 V / 24 V	napajanje: 12 V / 24 V

H - a külön beszerzendő hátsó kamera csatlakoztatása / EN - connecting the rear camera, which must be purchased separately / SK - pripojenie zadnej kamery, ktorú je potrebné zakúpiť samostatne / RO - conectarea camerei de spate care trebuie achiziţionată separat / SRB-MNE - povezivanje zadnje kamere koji se posebno kupuje / HR-BIH - spajanje opcionalne stražnje kamere



## H CARPLAY OKOS AUTÓ MULTIMÉDIA KÖZPONT

### FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

#### OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

#### FIGYELMEZTETÉSEK

• A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz! • Menet közben ne végezzen olyan műveletet, amely elvonja figyelmét a vezetésről! A készülék vezetés közben történő kezelése balesetet okozhat! Minimális időt töltsön a kijelző figyelésével! • Ha a képernyőt védőfóliával látták el, azt csak a készülék elhelyezését követően távolítsa el! • Szélsőségesen hideg vagy meleg járműben először a megfelelő belső hőmérsékletet (5-35 °C) kell biztosítani és csak ezután használható a készülék. Ellenkező esetben meghibásodhat. • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat. • Kizárólag 12 vagy 24 Voltos, negatív testelésű járműben alkalmazható! • A szivargyújtó dugóban, a biztosítékcseré során ügyeljen rá, hogy az új biztosíték mérete és értéke egyezzen meg az eredetivel. Ellenkező esetben tüzet vagy károsodást okozhat. • Ne akadályozza a készülék hűtését, mert ez túlmelegedést, meghibásodást, tüzet okozhat. A jármű szellőztető rendszere ne fűjön rá meleg levegőt! • Ne szerelje olyan helyre, ahol akadályozhatja a jármű biztonságos irányítását! Például a kormány és a sebességváltó közelébe. Ne hagyja, hogy a vezetékek a környező tárgyra tekeredjenek. • Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha bármilyen hibát észlel, és forduljon a forgalmazóhoz. Számos rendellenesség (nincs hang, kellemetlen szag stb.) könnyen észlelhető. • Óvja portól, páratól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napugárzástól! • A készülék működését befolyásolhatja a gyártótól független szoftveres és hardveres körülmények. • A szakszerűtlen üzembe helyezésből és/vagy használatból eredő meghibásodásokra nem érvényesíthető a jótállás! • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy e rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő címen: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu) • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás megtalálható a [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) weboldalon. • A csomagoláson és a jelen dokumentumban használt védjegyek, logók és termékeknek a vonatkozó cégek tulajdonában vannak. A védjegyek, logók és termékeknek használatosak szerkesztési célokra és kizárólag az említett vállalatok javára.

### TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Használjon puha, száraz törölkendőt és ecsetet a rendszeres tisztításhoz. Makacs szennyeződést vízzel enyhén megnedvesítve távolítson el. Óvakodjon a kijelző megkarcolásától, azt soha ne törölje le szárazon vagy durva törölkendővel! Tilos tisztítószereket alkalmazni! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra! Ha nem működik a készülék, cserélje ki a szivargyújtó dugóban található biztosítékot egy azonos értékűre (5 x 20 mm, F4A 250V). Más probléma esetén forduljon a forgalmazóhoz.

### ELHELYEZÉS, BESZERELÉS

A készülék beszerelésekor győződjön meg róla, hogy az nem lesz kitéve a következő igénybevételeknek: közvetlen napsütés, illetve hőtér (pl. a fűtőrendszerből); nedvesség, magas páratartalom; jelentősebb mennyiségű por; erőteljesebb vibráció.



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## EN CARPLAY SMART CAR MULTIMEDIA

### FONTOS IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

#### READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

#### WARNINGS

• Please read and keep the following instructions before using the product. The original instructions are in Hungarian language. This device should only be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, and children aged 8 years and over, only if they are supervised or instructed in the use of the device and understand the hazards involved in its safe use. Children should not play with the device. After unpacking, make sure that the appliance has not been damaged in transit. Keep children away from the packaging if it contains bags or other dangerous components. • While driving, do not perform any operation that distracts you from driving! Operating the device while driving may cause an accident! Spend a minimum of time watching the display! • If the screen is covered with protective film, remove

it only after the device has been installed. • In an extremely cold or hot vehicle, first ensure the correct internal temperature (5-35 °C) and then use the device. Otherwise, it may malfunction. • Do not disassemble or modify the appliance as this could cause fire, accident or electric shock. • Only for use in 12 or 24 Volt vehicles with negative body! • When changing the fuse in the cigarette lighter socket, make sure that the new fuse is the same size and value as the original. Otherwise, it may cause fire or damage. • Do not obstruct the cooling of the appliance as this may cause overheating, malfunction or fire. Do not blow warm air into the vehicle ventilation system! • Do not mount it in a place where it could interfere with the safe handling of the vehicle! For example, near the steering wheel and gearbox. Do not allow the wires to wrap around surrounding objects. • Switch off the appliance immediately if you notice any fault and contact your dealer. Many anomalies (no sound, unpleasant smell, etc.) are easy to detect. • Protect from dust, moisture, humidity, frost, impact and direct heat or sunlight. • The operation of the device may be affected by software and hardware conditions independent of the manufacturer. • Failures resulting from improper installation and/or use are not covered by the warranty! • Somogyi Elektronik Ltd. certifies that this radio equipment is in compliance with Directive 2014/53/EU. The EU Declaration of Conformity is available at: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu) • Due to continuous improvements, technical specifications and design are subject to change without prior notice. The current instructions for use can be found at [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu). • The trademarks, logos and product names used on the packaging and in this document are the property of their respective owners. The trademarks, logos and product names are used for editorial purposes and solely for the benefit of those companies.

## CLEANING, MAINTENANCE

Use a soft, dry cloth and brush for regular cleaning. Remove stubborn dirt by moistening lightly with water. Beware of scratching the display, never wipe it dry or with a rough cloth. Do not use cleaning agents! Do not get liquid inside the device or on the connectors!

If the appliance does not work, replace the fuse in the cigarette lighter plug with a fuse of the same rating (5x20mm, F4A 250V). If there is any other problem, contact your dealer.

## PLACEMENT, INSTALLATION

When installing the appliance, make sure that it will not be exposed to the following stresses: direct exposure to sunlight or heat (e.g. from the heating system); humidity, high humidity; significant amounts of dust; more intense vibration.



## DISPOSAL

Waste equipment must be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.



## CARPLAY SMART MULTIMEDIÁLNA STANICA DO AUTA

### DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

**POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!**

### UPOZORNENIA

• Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Tento výrobok nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní zariadenia a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa s výrobkom nehrali. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent! • Počas jazdy nevykonávajte žiadne úkony, ktoré odvádzajú Vašu pozornosť od riadenia vozidla! Používanie zariadenia počas jazdy môže spôsobiť nehodu! Sledovaniu displeja venujte minimum času! • Ak je obrazovka pokrytá ochrannou fóliou, odstráňte ju až po inštalácii zariadenia. • V extrémne chladnom alebo horúcom vozidle najprv zabezpečte správnu vnútornú teplotu (5-35 °C) a potom zariadenie použite. V opačnom prípade môže dôjsť k jeho poruche. • Prístroj nerozoberajte ani neupravujte, pretože by to mohlo spôsobiť požiar, nehodu alebo úraz elektrickým prúdom. • Len na použitie v 12 V alebo 24 V vozidlách s negatívnym uzemnením! • Pri výmene poisťky v zásuvke zapalovača cigariet sa uistite, že nová poisťka má rovnakú veľkosť a hodnotu ako pôvodná. V opačnom prípade môže spôsobiť požiar alebo poškodenie. • Nebráňte chladeniu prístroja, pretože to môže spôsobiť prehriatie, poruchu alebo požiar. Ventiláčny systém vozidla by naň nemal fúkať horúci vzduch! • Nemontujte ho na miesto, kde by mohol brániť bezpečnému vedeniu vozidla! Napríklad v blízkosti volantu a prevodovky. Nedovoľte, aby sa káble omotávali okolo okolitých predmetov. • Ak zistíte akúkoľvek poruchu, prístroj okamžite vypnite a kontaktujte svojho predajcu. Mnohé poruchy (žiadny zvuk, nepríjemný zápach atď.) sa dajú ľahko zistiť. • Prístroj chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom a nárazom, a priamym tepelným alebo sľnečným žiarením! • Prevádzku zariadenia môžu ovplyvniť softvérové a hardvérové podmienky, nezávislé od výrobcu. • Na poruchy spôsobené nesprávnou inštaláciou a/alebo používaním sa záruka nevzťahuje! • Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o. potvrdzuje, že toto rádiové zariadenie je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Vyhlásenie o zhode EÚ si môžete vyžiadať na adrese: [somogyislovensko@somogyi.sk](mailto:somogyislovensko@somogyi.sk) • Z dôvodu neustáleho vývoja technické údaje a design prístroja sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. Aktuálny návod na použitie nájdete na [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk). • Ochranné známky, logá a názvy produktov použité na obale a v tomto dokumente sú majetkom príslušných vlastníkov. Ochranné známky, logá a názvy výrobkov sa používajú na redakčné účely a výlučne v prospech týchto spoločností.

## ČISTENIE, ÚDRŽBA

Na pravidelné čistenie používajte mäkkú, suchú utierku a kefkú. Silnejšie nečistoty môžete odstrániť vlhkou utierkou. Vyvarujte sa poškriabaniu displeja, ten nikdy neutierajte nasucho alebo drsnou utierkou! Nepoužívajte čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa nedostala voda do prístroja a na konektory!

Ak prístroj nefunguje, vymeňte poistku v zástrčke zapalovača cigariet za poistku rovnakej hodnoty (5 x 20 mm, F4A 250 V). Ak sa vyskytne akýkoľvek iný problém, obráťte sa na predajcu.

## UMIESTNENIE, INŠTALÁCIA

Pri inštalácii prístroja dajte na to, aby nebol vystavený nasledujúcemu namáhaniu: priame vystavenie slnečnému žiareniu alebo teplu (napr. z vykurovacieho systému); vlhkosť, vysoká vlhkosť; značné množstvo prachu; intenzívnejšie vibrácie.



### ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.



## CARPLAY CENTRU MULTIMEDIA SMART CAR

### INŠTRUKCIJY IMPORTANTÉ PRIVIND SIGURANȚA

CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRĂȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

### AVERTISMENTE

- Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizarea aparatului, și păstrați-le pentru eventuale utilizări ulterioare. Descrierea originală este în limba maghiară. Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, precum și copii cu vârsta de 8 ani și peste, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și să înțeleagă pericolele implicate. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. După despațetare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului! Țineți copii departe de ambalaj dacă acesta conține o pungă sau alte ingrediente periculoase! • Nu efectuați operațiuni care vă distrag atenția de la conducere în timpul mersului! Utilizarea dispozitivului în timpul conducerii poate provoca accidente! Petreceți un minim de timp urmărind ecranul! • Dacă ecranul este prevăzut cu o folie de protecție, îndepărtați-o numai după instalarea aparatului! • Într-un vehicul extrem de rece sau cald, asigurați mai întâi o temperatură internă adecvată (5-35 °C) înainte de a utiliza dispozitivul. În caz contrar, se poate defecta. • Nu demontați sau modificați aparatul, deoarece acest lucru poate provoca incendii, accidente sau șocuri electrice. • Poate fi utilizat doar în vehicule de 12 sau 24 Volți cu împănământ negativ! • Înlocuirea siguranței de la brichetă trebuie făcută astfel încât noua siguranță să aibă aceeași dimensiune și valoare ca și cea originală. În caz contrar, se poate produce un incendiu sau daune. • Nu împiedicați răcirea dispozitivului, deoarece poate provoca supraîncălzire, defecțiuni, incendii. Sistemul de aerisire al vehiculului să nu sufle aer cald pe dispozitiv! • Nu instalați dispozitivul în locuri care pot împiedica controlul sigur al vehiculului! De exemplu, lângă volan și schimbătorul de viteze. Nu lăsați cablurile să se încurce în obiectele din jur. • Opiți imediat dispozitivul dacă observați orice defecțiuni și contactați distribuitorul. Multe anomalii (lipsa sunetului, miros neplăcut etc.) sunt ușor de observat. • Protejați dispozitivul de praf, condens, umezeală, îngheț și șocuri, precum și de căldura directă sau razele solare! • Funcționarea dispozitivului poate fi influențată de condițiile software și hardware independent de producător. • Defecțiunile rezultate în urma unei instalări și/sau utilizări necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanție! • Somogyi Elektronik Kft. certifică, că acest receptor radio respectă prevederile directivei (UE) nr. 2014/53/. Declarația de conformitate UE este disponibilă la următoarea adresă de internet: somogyi@somogyi.hu • Datorită îmbunătățirilor continue, specificațiile tehnice și designul se pot modifica fără notificare prealabilă. Instrucțiunile de utilizare valabile pot fi descărcate de pe pagina [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu). • Mărcile, logourile și denumirile de produs folosite pe ambalaj și în acest document constituie proprietatea companiilor relevante. Mărcile, logourile și denumirile de produs sunt folosite în scop de editare și exclusiv în folosul companiilor menționate.

### CURĂȚARE, ÎNȚEȚINERE

Utilizați o lavetă moale și uscată și o perie pentru curățare regulată. Îndepărtați murdăria puternică cu o cârpă ușor umezită cu apă. Aveți grijă să nu zgâriați ecranul, niciodată nu-l ștergeți cu apă sau cu o cârpă aspră! Este interzisă utilizarea substanțelor de curățat! Nu permiteți lichidelor să pătrundă în interiorul dispozitivului și în conectori! Dacă dispozitivul nu funcționează, înlocuiți siguranța din brichetă cu una de valoare identică (5x20 mm, F4A 250 V). În caz de alte probleme, contactați distribuitorul!

### AMPLASARE, INSTALARE

Atunci când instalați aparatul, asigurați-vă că acesta nu va fi expus la următoarele solicitări: expunere directă la soare sau căldură (de exemplu, de la sistemul de încălzire); condens, umiditate ridicată; cantități semnificative de praf; vibrații puternice.



### ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.



## SMART CARPLAY MULTIMEDIJALNI CENTAR

### BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

### NAPOMENE

• Pre prve upotrebe, molimo vas da pročitate sledeće uputstvo za upotrebu i sačuvate ga. prevod originalnog uputstva sa mađarskog jezika. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, kao i deca uzrasta od 8 godina i više, samo ako su pod nadzorom ili su dobila uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja i razumeju opasnosti. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Nakon raspakivanja, uverite se da uređaj nije oštećen tokom transporta. Držite decu dalje od ambalaže ako sadrži kese ili druge opasne komponente! • U toku vožnje ne radite nikakve operacije koje mogu da odvuku pažnju sa vožnje, koje mogu da ugroze bezbednost saobraćaja! Kontrola uređaja u toku vožnje može da izazove saobraćajne nezgode i udes! Samo minimalno vreme provodite praćenjem displeja uređaja! • Ako displej ima zaštitnu foliju, uklonite je tek nakon što postavite uređaj! • U izuzetno hladnom ili vrućem vozilu, pre korišćenja uređaja mora se obezbediti unutrašnja temperatura (5-35°C). U suprotnom, može doći do kvara. • Zabranjeno je rastavljanje i prepravka auto radija, to može prouzrokovati strujni udar, požar i nesreće. • Može se koristiti samo u vozilima od 12 ili 24 volta sa negativnom masom vozila! • Prilikom zamene osigurača u utičnici za upaljač, uverite se da je novi osigurač iste veličine i nominalne vrednosti kao originalni. U suprotnom, može doći do požara ili oštećenja. • Ne blokirajte hlađenje uređaja, jer to može prouzrokovati pregrevanje, kvar ili požar. Ne dozvolite da sistem ventilacije vozila duva vruć vazduh na uređaj! • Ne postavljajte ga na mesto gde može ometati bezbedno upravljanje vozilom, kao što je blizu volana ili menjača. Ne dozvolite da se žice zapetljaju u okolne predmete. • Odmah isključite uređaj ako primetite bilo kakve kvarove i obratite se distributeru. Mnoge kvarove (nema zvuka, neprijatan miris itd.) je lako otkriti. • Uređaj štiti od prašine, pare, vlage, mraza i udaraca, kao i od direktne toplote ili sunčeve svetlosti! • Na rad uređaja mogu da utiču nezavisni faktori, hardveri i softveri na koje proizvođač nema uticaja. • Garancija se ne priznaje ukoliko je do kvara došlo nepravilnom montažom ili nepravilnim rukovanjem proizvodom! • Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je ovaj radio frekvencijski uređaj usklađen sa EU direktivom 2014/53/EU. Kompletu deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti sa adrese: somogyi@somogyi.hu • Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Aktuelno uputstvo možete pronaći na adresi [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu). • Zaštitni znakovi, logotipi i nazivi proizvoda koji se koriste na pakovanju i u ovom dokumentu su vlasništvo njihovih kompanija. Zaštitni znakovi, logotipi i nazivi proizvoda koriste se u informativne svrhe i isključivo u korist pomenutih kompanija.

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Za redovno čišćenje koristite meku, suhu krpu i četku. Uklonite tvrdokornu prijavštinu blago nakvašenom mekanom krpom. Pazite da ne ogrebet displej, nikada ne brišite suvom ili grubom krpom! Ne koristite sredstva za čišćenje! Ne dozvolite da tečnost ude u uređaj ili na konekte! Ako uređaj ne radi, zamenite osigurač u utikaču za upaljač identičnim originalu (5x20mm, F4A 250V). U slučaju drugih problema, obratite se distributeru.

### POZICIONIRANJE, UGRADNJA

Kada montirate uređaj, uverite se da neće biti izložen sledećim opterećenjima: direktna sunčeva svetlost ili toplota (npr. iz sistema grejanja); vlaga, visoka vlažnost; značajna količina prašine; jače vibracije.



### ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati u određenim reciklažnim centrima. Ovim štitiš okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.



## CARPLAY PAMETNI MULTIMEDIJALNI CENTAR ZA AUTOMOBILE

### VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJE!

### UPOZORENJA

• Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitate sljedeće upute i sačuvajte ih. Izvorni opis je napisan na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, kao i djeca od 8 godina i starija, samo ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o korištenju uređaja te ako razumiju povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Nakon raspakiranja provjerite da se uređaj nije oštetiо tijekom transporta. Držite djecu podalje od ambalaže ako sadrži vrećice ili druge opasne sastojke! • Tijekom vožnje nemojte izvoditi nikakve radnje koje vas odvlače od vožnje! Upravljanje uređajem tijekom vožnje može uzrokovati nesreću! Provodite minimalno vremena gledajući u zaslon! • Ako je zaslon prekriven zaštitnom folijom, uklonite je tek nakon što postavite uređaj! • U ekstremno hladnom ili vrućem vozilu se prvo mora osigurati odgovarajuća unutarnja temperatura (5-35 °C) i tek se tada uređaj može koristiti. U suprotnom, može doći do kvara. • Nemojte rastavljati ili modificirati uređaj jer to može uzrokovati požar, nesreću ili strujni udar. • Može se koristiti samo u vozilima od 12 ili 24 volta sa negativnim uzemljenjem! • Prilikom zamjene osigurača u utičnici upaljača za cigarete, provjerite odgovaraju li veličina i nazivna vrijednost novog osigurača originalu. U suprotnom, može doći do požara ili oštećenja. • Nemojte blokirati hlađenje uređaja jer to može uzrokovati pregrijavanje, kvar ili požar. Ventilacijski sustav vozila ne smije puhati vrući zrak na njega! • Ne postavljajte ga na

mjesto gdje bi mogao ometati sigurno upravljanje vozilom! Na primjer, blizu volana i mjenjača. Ne dopustite da se žice zapetljaju o okolne predmete. • Odmah isključite uređaj ako primijetite bilo kakav kvar i obratite se prodavaču. Mnoge abnormalnosti (nema zvuka, neugodan miris itd.) se lako otkrivaju. • Zaštitite od prašine, vlage, mraza i udaraca, kao i od izravne topline ili sunčeve svjetlosti! • Na rad uređaja mogu utjecati softverski i hardverski uvjeti neovisno o proizvođaču. • Jamstvo se ne može primijeniti na nedostatke nastale nepravilnom ugradnjom i/ili uporabom! • Somogyi Elektronik Ltd. izjavljuje da je ova radio oprema u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Izjava EU o sukladnosti dostupna je na sljedećoj adresi: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu) • Zbog kontinuiranog razvoja, tehnički podaci i dizajn se mogu promijeniti bez prethodne najave. Aktualne upute za uporabu mogu se pronaći na mrežnoj stranici [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu). • Zaštitni znakovi, logotipi i nazivi proizvoda korišteni na ambalaži i u ovom dokumentu vlasništvo su njihovih odgovarajućih tvrtki. Zaštitni znakovi, logotipi i nazivi proizvoda koriste se u uredničke svrhe i isključivo u korist spomenutih tvrtki.

## ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Za redovito čišćenje koristite meku, suhu krpu i četku. Uklonite tvrdokornu prljavštinu laganim vlaženjem vodom. Pazite da ne ogrebete zaslon, nikada ga ne brišite suhom ili grubom krpom! Ne koristite sredstva za čišćenje! Ne dopustite da tekućina uđe u uređaj ili na konektore!

Ako uređaj ne radi, zamijenite osigurač u utikaču za upaljač za cigarete s osiguračem iste vrijednosti (5x20 mm, F4A 250 V). Za ostale probleme obratite se svom prodavaču.

## POSTAVLJANJE, INSTALACIJA

Prilikom postavljanja uređaja provjerite da neće biti izložen sljedećim uvjetima: izravna sunčeva svjetlost ili toplina (npr. iz sustava grijanja); vlaga, visoka vlažnost zraka; značajne količine prašine; jače vibracije.



## RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlaze u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlaze u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

## H CARPLAY OKOS AUTÓ MULTIMÉDIA KÖZPONT

### JELLEMZŐK

#### iOS CARPLAY\* ÉS ANDROID AUTO\* • iOS ÉS ANDROID KÉPERNYŐ TÜKRÖZÉS\*\*

• 10.26" IPS érintő-képernyő napfény árnyékolóval • vezetékes és vezeték nélküli CarPlay • vezetékes és vezeték nélküli Android Auto • vezetékes iOS és Android képernyőtükörzés • biztonságosabb vezetés, a telefon nem vonja el a figyelmet • telefonálás a telefon érintése nélkül • egyidejűleg több alkalmazás az osztható képernyőn • offline és online zenehallgatás és telefonálás az autó hangrendszerén keresztül • beépített mikrofon és hangszóró • FM modulátor • sztereó vezetékes kimenet • vezeték nélküli BT és WiFi kapcsolat • USB/microSD eszközről zene/fénykép/videó lejátszás • 10 sávós grafikus hangszínszabályozó • EQ és Loudness hangzásbeállítások • éjszakai vezetésnél kikapcsolható képernyő • automatikus tolatókamera mód (opció: SA 143 hátsó kamera) • 7 nyelvű menü (EN/HU/SK/RO/DI/CZ/CN) • egy mozdulattal áthelyezhető másik autóbá • 12 V és 24 V járművekhez • telefon töltés: dupla USB töltő aljzat • kompatibilis sok más autós tartóval is • tartozék: tapadókörongos teleszkópos tartó, szivargyújtó tápkábel dupla USB töltővel, kamera adapter-kábel, sztereó audio kábel

\*Carplay: iOS9+ / \*Android Auto: Android10+

\*\*iPhone6+ és Android 5+ Mirror Link képes telefonokhoz, USB adatkábelrel csatlakoztatva; Android esetén egy alkalmazás telepítését követően.

Ellenőrizze, hogy saját országá, régiója támogatja-e a fenti szolgáltatások használatát!

### BEVEZETÉS

Ez a termék okostelefonokkal képes együttműködni. Ezért el leírás elkészítésekor feltételeztük, hogy a felhasználó birtokában van az okostelefonok kezeléséhez kapcsolódó általános ismereteknek. E készülék beállítása és használata közel áll a telefonok és táblagépek használatához. A leírt információk kismértékben elérhetnek a csatlakoztatott telefonról függően. Az okostermékeket és szoftvereiket folyamatosan fejlesztik tovább, ezért működésük változhat.

### ELHELYEZÉS

A tapadókörongot 15-30 Celsius fok közötti, zsírtalanított és portalanított, száraz, sima, sik felületre kell erőteljes nyomással felhelyezni. Ez általában az ablaküveg vagy a műszerfal teteje, ha annak kialakítása és alapanyaga alkalmas erre. A tapadókörong felett található kar áttámasztásával lehet a tapadást aktiválni. A tartókar pozíciója és hossza két bordázott csavar kézzel történő megcsavarításával állítható be.

A tartókar rögzítése után óvatosan helyezze rá a készüléket. A képernyő hátoldali tartóját csúsztassa határozott mozdulattal a hátoldalra. A tartón lévő csavaranyát lazítsa ki teljesen, majd a tartókar végét a golyó közelében szorosan megfogva, a golyót pattintsa bele a képernyő hátoldalába. A képernyőnek csak a keretét fogja meg! Szorítsa meg a rögzítő csavaranyát és állítsa be a tartókart a megfelelő pozícióba.

- Ha az ablakra rögzíti a tapadókörongot, úgy helyezze el a képernyőt, hogy az alja a műszerfal tetejére támaszkodjon. Ezzel csökkentheti a rezgéseket.
- Mivel a tartozék tapadókörongos tartó 17mm átmérőjű golyós rögzítéssel van ellátva - ami elterjedt más típusú tartóknál is - lehetősége van egyéb speciális tartókat is alkalmazni, ha járműve kialakítása ezt igényli. Például beszerezhet szellőzőnyílásra vagy az autórádió CD nyílásába helyezhető tartót.

### A KÉSZÜLÉK ALAPHELYEZETBE ÁLLÍTÁSA

Ha a készülék rendellenesen működik, szükséges lehet a mikroprocesszor adatainak törlése és a készülék újra indítása. Ehhez a menüben kell megkeresni a gyári visszaállítást:

**HOME / ← / SETUP / VEHICLE / BASIC SETUP / RESTORE FACTORY / YES**

(FŐMENÜ / ← / BEÁLLÍTÁS / JÁRMŰ / ALAPBEÁLLÍTÁS / GYÁRI VISZAÁLLÍTÁS / IGEN)

• Esetleg szükség lehet a tápellátás átmeneti megszakítására és ezzel újra indítására, ha a készülék nem reagál.

### ÜZEMBE HELYEZÉS, BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

Amikor a járművet elindítja, akkor a szivargyújtó aljzatba bedugott tápkábel feszültséget ad a készüléknek, ami ennek hatására automatikusan bekapcsol. Amikor a járművet leállítja, akkor a szivargyújtó aljzat azonnal vagy késleltetve lekapcsol és így a készülék is. Szükség esetén ellenőrizze, hogy az ön járművén hogyan működik a szivargyújtó aljzat. Ha nem kapcsolódik le a jármű leállítása és a gyújtáskulcs eltávolítása után, akkor húzza ki a szivargyújtó csatlakozódugót a kikapcsoláshoz.

- A gyártói késleltetés lehet akár 15-60 perc is. Ellenőrizze járműve használati utasításában.
- E készülék csak a tápellátás megszakításával kapcsolódik ki teljesen. A készüléken a DC12V csatlakozó 12V vagy 24V feszültséget tud fogadni.
- A csatlakozókábelt úgy vezesse el a képernyőtől, hogy az ne zavarja a vezetésben.

### A MENÜ NYELVÉNEK KIVÁLASZTÁSA

A könnyű és gyors üzembe helyezés érdekében célszerű először a kívánt nyelvet kiválasztani a menü kényelmes kezeléséhez.

**HOME / ← / SETUP / SYSTEM / LANGUAGE (FŐMENÜ / ← / BEÁLLÍTÁS / RENDSZER / NYELV)**

### AZ ÓRA ÉS A DÁTUM BEÁLLÍTÁSA

Érintse meg a **HOME** képernyőn látható órát. A megjelenő képernyőn állítsa be a dátumot és a pontos időt. Válasszon a 12 órás vagy 24 órás időjelzés között. Végül érintse meg a bal felső részen lévő **VISSZA** gombot az adatok rögzítéséhez.

- Az órabéállítás menüt megtalálhatja a nyelvbeállítás menüpont (lásd fent) alatti sorban is.
- A pontos idő automatikusan beállítódik a telefontal történő kapcsolódást követően.
- Nincs beépített elem a készülékben, csatlakoztatás után a telefon idejét mutatja.



## A HANGERŐ ÉS A HANGSZÍN BEÁLLÍTÁSA

### HOME / ← / SETUP / EQUIPMENT / SOUND (FŐMENÜ / ← / BEÁLLÍTÁS / KÉSZÜLÉK / HANG)

Használja a fentről lehúzható sávban megjelenő hangerő-szabályozót a kívánt hangerő beállításához. Ne feledje, hogy az autórádión az ön által kijelölt tárhelyet kell kiválasztani (az FM modulátor alkalmazásakor) és az autórádió hangerőszabályozóját is be kell állítani. A képernyő hangerőszabályozója álljon ¾ pozícióban. A **Hangbeállítás** menüben választhatja a gyári zenei stílusok közül, állíthat be egyéni hangszínt, be- és kikapcsolhatja a **Loudness** szabályozást.

- EQ hangzásbeállítások: Jazz, Classic, Rock, Pop, Flat, User (egyéni beállítás)
- Nagyobb hangerővel történő hallgatáskor ne növelje jelentősen a mély és magas hangokat, mert az torzítást okozhat!
- A Default gombbal visszatérhet az alapbeállításához.
- Átmenetileg kikapcsolhatja a hangot a legfelső sávban található hangszóró ikon megérintésével. Az ikon mellett az aktuális hangerő szintje látható.
- Ha VOL05 hangerő alatti beállítással kapcsolja ki, akkor bekapcsoláskor VOL05 szinttel indul. Ha VOL05 hangerő felett hallgatta kikapcsoláskor, akkor az utóljára beállított hangerővel kapcsolódik vissza.

## Fiziológiai hangszínszabályozás

Az emberi fül kisebb hangerőnél kevésbé érzékeny a mély és a magas frekvenciájú hangokat. A **Loudness** funkció bekapcsolásával kisebb hangerőnél ezt a hatást korrigálja az automatikus hangszínszabályozás. Nagyobb hangerőnél javasolt kikapcsolni, mert torz hangzást okozhat.

- A mély hangminőség érdekében a funkció használata előtt javasolt az EQ szabályozóinak vízszintes, lineáris beállítása.
- Minél nagyobb a hangerő, annál kevésbé érezhető az automatikus hangszín-korrektció hatása.

## CSATLAKOZTATÁS AZ AUTÓHOZ - BEÉPÍTETT FM MODULÁTOR ÉS A BELSŐ HANGSZÓRÓ

### HOME / FM TRANSMITTER (FŐMENÜ / FM MODULÁTOR)

Az FM modulátor biztosítja, hogy az autó hangrendszerén vezeték nélküli kapcsolattal legyen hallgatható a mobiltelefon és a képernyő, mint hangforrás. Először keressen az autórádió FM sávján egy olyan üres frekvenciát, ahol nem fogható másor. Ezt rögzítse egy tárhelyen, amit később kiválaszt, ha az okos autó rendszert, illetve a mobiltelefont akarja hallgatni. Ezután az FM modulátor menüben állítsa be ugyanezt a frekvenciát a < > nyílakkal.

- Szoftververziótól függően az alsó gombok vagy gyárilag rögzített fix frekvenciát tartalmaznak (ezt kell az autórádión beállítani, ha ott nincs más vétel), vagy nyomva tartva a gombokat, rögzíthet új frekvenciát a gyári helyére.
- Ha kikapcsolja ezt a funkciót az ON-OFF kapcsolóval, akkor a képernyőbe épített hangszórón hallható a hang. Ha az be van kapcsolva: **HOME / ← / SETUP / VEHICLE / BASIC SETUP / BUILT-IN SPEAKER / ON** (FŐMENÜ / ← / BEÁLLÍTÁS / JÁRMŰ / ALAPBEÁLLÍTÁS / BEÉPÍTETT HANGSZÓRÓ / BE)
- Ha az autó hangrendszere rendelkezik vezetékes audio bemenettel – pl. 3.5mm csatlakozó aljzattal – akkor azon keresztül javasolt a képernyőt csatlakoztatni: AUX csatlakozó. A legjobb sztereó hangminőséget mindig a vezetékes csatlakoztatás biztosítja.

## A KÉPMINŐSÉG BEÁLLÍTÁSA

### HOME / ← / SETUP / EQUIPMENT / DISPLAY SETTINGS (FŐMENÜ / ← / BEÁLLÍTÁS / KÉSZÜLÉK / KÉPERNYŐ BEÁLLÍTÁSA)

A **képbeállítás** menüben ezeket a tulajdonságokat szabályozhatja: fényerő, képélesség, színtelítettség.

- Egy érintéssel visszatérhet az alapbeállításához.
- A képernyő legfelső sorában a **nap szimbólum** az éjszakai módot kapcsolja be (**hold**: kissé csökkentett fényerő), újabb érintésére elsőtétül a képernyő, hogy ne zavarja az országúti éjszakai vezetésben. A sötét képernyő tetszőleges helyen történő megérintése visszakapcsolja azt.
- A készülék tetejének jobb oldalán lévő gombbal kikapcsolhatja a képernyőt, majd még egyszer megnyomva vissza. Ezt a módszert javasoljuk, ha zavarja a képernyő fénye.
- Használja a fentről lehúzható sávban megjelenő fényerőszabályozót a tág határok közötti, egyszerű beállításához!

## GYORSGOMBOK A KÉNYELMES KEZELÉSÉHEZ

A képernyő legfelső sávjában megtalálhatók a fontosabb gombok, például:

**HOME** (ház) – a főmenü / **VISSZA** nyíl, amely előző funkcióhoz lép vissza / **NAP - HOLD - KIKAPCSOLÁS** – a fényerő módok / **HANGSZÓRÓ** – a hang ki- és visszakapcsolása

### További gyorsgombok a felső sáv lehúzásakor

**MUTE** – némítás be-ki / **TFT** – képernyő ki-be / **BT** gomb / **EQ** – hangszín átkapcsolása / **SETUP** – a beállítások menü / **fényerő** csúszka / **hangerő** csúszka

### Lebegő gyorsgombok

A kiemelt üzemmódokban (pl. Android Auto, CarPlay) megjelenik egy kerek, fehér, jelzés nélküli lebegő gomb a képernyőn. Ez a gomb hosszan érintve áthelyezhető a képernyő egy olyan részére, ahol nem zavarja a látványt és nincs más olyan gomb a közelében, amely a használatát zavarhatja. Röviden megérintve négy alapvető funkció érhető el: hangerőszabályozás, a hang ki- és visszakapcsolása, kilépés a főmenübe vagy a képernyő elsőtétítése (bárhol megérintve visszakapcsol).

## BEÁLLÍTÁSOK

A **HOME** főmenüben (ház ikon a bal felső sarokban) láthatók a fontosabb funkciók ikonjai, ha balra elcsúsztatja a képernyőt (←), további alkalmazásokat talál.

**ÓRA**: általában automatikusan beállítódik a telefonról, de szükség esetén manuálisan is beállítható, ha megérinti. Nincs beépített memória-elem a készülékben, csatlakoztatás után a telefon aktuális pontos idejét mutatja.

**FM TRANSMITTER**: vezeték nélküli kapcsolat az autórádióval, ha bekapcsolta és azzal összehangolta.

**PHONE LINK**: Android és iOS vezetékes képernyőütközés, valamint vezetékes és vezeték nélküli **Android Auto** és **CarPlay** választási lehetőségek. Beállíthatja, hogy a telefon USB vezetékes vagy vezeték nélküli csatlakoztatásakor melyik mód induljon el automatikusan. A további részletek lejjebb, az AUTOMATIKUS MŰVELET A TELEFON CSATLAKOZTATÁSAKOR bekezdésben olvashatók.

**BT MUSIC**: általában akkor javasolt használni telefonról zenehallgatáshoz, ha nem kívánja aktiválni a képernyőütközés vagy az Android Auto vagy a Carplay módokat. Utóbbiak sokoldalúbb szolgáltatást nyújtanak, különösen internetrádióval kombinálva.

**BLUETOOTH:** a csatlakoztatott telefon megtekintése, hívás tárcsázása és fogadása, híváslista, telefonkönyv (működéséhez szükség lehet a telefonon engedélyek megadására az adatok szinkronizálásához).

← **APPS:** alkalmazások és beállítások, amelyek általában elérhetők a BEÁLLÍTÁS menüben is, jobbra (→) csúsztatva a képernyőt, visszatér a főmenübe.

**USB/SD:** tároló eszköz behelyezése után aktiválódik: lejátszási beállítások és lejátszási módok, valamint a tároló tartalmának áttekintése, a könyvtárak és a hang, kép, videó fájlok kezelése. Kedvenc dalait pendrive vagy microSD kártya behelyezésével is hallgathatja, közvetlenül a tároló eszköztől.

**CCD:** a videóbemenet aktiválása

**SETUP:** teljeskörű beállítások, lásd az alábbi táblázatban.

**HOME / ← / SETUP (FŐMENÜ / ← / BEÁLLÍTÁS)**

A képernyő bal oldalán válassza ki a beállítani kívánt jellemzőt, amit a jobb oldalon tud módosítani. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat és állítsa be saját igényeinek megfelelően a működést.

**HOME / ← / SETUP / VEHICLE (FŐMENÜ / ← / BEÁLLÍTÁS / JÁRMŰ)**

<b>Basic Setup</b> (alapbeállítás)	A beépített hangszóró be- és kikapcsolása / némitás tolatáskor / az érintékképernyő kalibrációja (ha például az ikonok bizonytalanul működnek megérintéskor) / gyári állapot visszaállítása.
<b>Factory Set</b> (gyárilag beállítva)	Szervizbeállítás, például USB szoftverfrissítés lehetősége (113266 or 000000 + ENTER).

**HOME / ← / SETUP / EQUIPMENT (FŐMENÜ / ← / BEÁLLÍTÁS / KÉSZÜLÉK)**

<b>Sound</b> (hangbeállítás)	Jazz - Classic - Rock - Pop - Flat - User (egyedi) hangzások / 10-sávos grafikus equalizer / Loudness hangszínszabályozás / visszaállítás
<b>Display Settings</b> (képbéállítás)	fényerő / képelesség / színtelítettség / visszaállítás
<b>Wallpaper</b> (hátterkép)	hátterkép kiválasztása (a jó olvashatóság érdekében homogén, sötét háttér javasolt)
<b>ScreenSaver</b> (képernyővédő)	képernyővédő óra be-ki / képernyővédő késleltetése 10s-30min / előnézet megtekintése

**HOME / ← / SETUP / SYSTEM (FŐMENÜ / ← / BEÁLLÍTÁS / RENDSZER)**

<b>Language</b> (nyelv)	A menü nyelvének kiválasztása.
<b>Clock</b> (időbeállítás)	év – hónap – nap – óra – perc / 12 h - 24 h órá kijelzés.
<b>Version</b> (verzió)	OS – APP – MCU – BT MAC szerviz paraméterek és verziószámok.

**LEJÁTSZÁS - USB/microSD HÁTTÉRTÁROLÓRÓL**

Ha szeretne zenét hallgatni USB/microSD forrásról, csak csatlakoztassa a külső tárolót az oldalsó aljzathoz. A készülék ezt érzékeli és arra a bemenetre vált. Korábban csatlakoztatott eszközök esetén válassza ki a jelforrás ikonját.

A kijelzőn áttekinthető a könyvtárak és fájlok listája, így azok közül könnyen választhat. A műsorszámhoz kapcsolódó információk csak akkor jeleníthetők meg, ha azokat a lejátszott fájl tartalmazza. A képernyőn látható még a lejátszás módja: az adott műsorszám vagy az adott könyvtár, vagy az összes műsorszám ismétlése, illetve lejátszás véletlen sorrendben. A listából közvetlenül is kiválaszthatja a lejátszandó műsorszámot.

- A memória javasolt fájlrendszere: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formattálású memóriaegységet!
- Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy az USB/microSD memóriát nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét a memóriát. Ha ez hatástalan, próbálja meg kiválasztani újra a jelforrást. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a készüléket!
- Ha a behelyezett jelforrásra másolt fájlokat vagy azok egy részét nem ismeri fel a készülék, akkor járjon el az előző pontban leírtak szerint.
- Csak akkor távolítsa el a külső tárolót, miután az USB/microSD-től eltérő jelforrásra váltott vagy áramtalanította a készüléket! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek.
- Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységet!
- Az USB és microSD eszköz csak egyféle módon helyezhető be. Ha megakad, fordítsa meg és próbálja újra; ne erőltesse! Alapvetően a microSD kártya használata javasolt a biztonságosabb elhelyezése miatt. Emellett az USB aljzat szabadon maradhat a telefon csatlakoztatásához vezetékes CarPlay vagy Android Auto használata esetén.
- Ha szélsőséges melegben vagy hidegben az adathordozót a járműben hagyja, akkor az megsérülhet.
- Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására! Az „UNSUPPORTED” (nem támogatott) tároló eszköz nem olvasható valamely egyedi paramétere vagy a rajta található nem kompatibilis fájlok miatt. Ne legyenek olyan fájlok a tárolón, amelyeket a készülék nem tud lejátszani!
- Esetenként előfordulhat, hogy bizonyos karakterek nem megfelelően vagy egyáltalán nem jelennek meg. Ez főleg a speciális vagy ékezetes karaktereket érintheti és nem a készülék hibája. Az ID3 Tag funkció működését befolyásolja az audio fájlt létrehozó program és annak beállításai. Ha a különböző műsorszámok különböző tömörítő programokkal és eltérő beállításokkal készültek, akkor dalonként is eltérhet a megjeleníthető szöveges információ és a hangminőség. Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!
- A tömörített fájloktól, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az USB/microSD memória jellemzőitől függően előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága.

Fotók és videók megjelenítése USB/microSD háttértárolóról

A készülék alkalmas a legelterjedtebb formátumú kép és video fájlok lejátszására külső adathordozóról. Az előző bekezdésben leírtakhoz hasonlóan tudja a filmeket is kezelni.

- A jármű vezetőjének és utasainak biztonsága érdekében a jármű mozgása közben tilos a vezetőknek videót nézni a képernyőn!
- Felírat és hangszáv kezelése nem érhető el.
- Javasolt 8-16GB microSD kártya alkalmazása. Ha videót is tartalmaz, akkor legalább CLASS10+ jelzésűt válasszon. A lassú memóriakártya nem alkalmas a videók zökkenőmentes lejátszására.

Fájlkezelő – az elérhető multimédiás fájlok áttekintése

Könnyen ellenőrizheti és kiválaszthatja lejátszásra az éppen aktív háttértárolón elérhető fájlokat. Lejátszás közben érintse meg a „VISSZA” gombot, majd válassza ki, hogy a hangfájlok, a képfájlok vagy a video fájlok listáját szeretné megjeleníteni. Válasszon egyet a műsorszámok közül és érintse meg. A főmenühöz most is a HOME gombbal térhet vissza.

A VEZETÉK NÉLKÜLI BT CSATLAKOZTATÁS

Az összes funkció eléréséhez csatlakoztatni kell a mobiltelefont. A BT párosítást követően a WiFi kapcsolatot automatikusan létrejön a két eszköz között. Az első alkalommal manuális a BT csatlakoztatás, a későbbiekben pedig automatikus, ha a két készülék egymás közelébe kerül. A mobiltelefon rendelkezzen mobilinternet kapcsolattal, így a képernyőn online tartalmak is elérhetővé válnak és a funkciók teljes körűen használhatók (pl. rádióállomások, zenemegosztók, videómegosztók is elérhetők).

A kiemelt CARPLAY és ANDROID AUTO funkciók mellett iOS és Android képernyőtükörözés, vezeték nélküli zenehallgatás a mobilról és a telefonhívások megszólaltatása az autó hangrendszerén is elérhető lehetőségek. Telefonáláskor beszéljen erőteljesen a képernyő irányába. Húzza fel az ablakokat és kapcsolja ki vagy állítsa kicsi fokozatra a fűtést/hűtést. A menetzaj és a ventilátor zaja rontja a beszéd érthetőségét a partnerénél. A készülék és a telefon együttműködését általában engedélyezni kell a telefonon.

A beépített FM modulátor az autórádió keresztlát az autó hangrendszerére küldi a zenei tartalmakat. A képernyő beépített hangszóróval is rendelkezik, amely kisebb hangerejt biztosít.

A telefonon keresse meg a közelben található BT eszközöket, köztük ezt a készüléket. Csatlakoztassa egymással a két eszközt a szokásos módon. Ha jelszót kér a telefon, adja meg: 0000 vagy 1234. Sikeres BT csatlakoztatás után automatikusan létrejön a WiFi kapcsolat is a két eszköz között. A telefon KAPCSOLATOK menüjében ellenőrizhető, hogy a BT és a WiFi kapcsolat is létrejött-e a képernyővel. Az óra szinkronizálódik automatikusan. Sikertelenség esetén áramtalanítsa rövid időre a képernyőt, majd indítsa újra. Szükség esetén törölje a képernyővel a BT kapcsolatot a telefonon és párosítsa újra.

- Egy képernyő egyidejűleg egy közeli telefonnal párosítható.
- A BT és WiFi kapcsolat legyen állandó a két készülék között, mert a gördülékeny működéshez szükséges.
- Az adatok szinkronizálását előzetesen engedélyezni kell a telefonon!
- Dupla SIM kártyás telefon esetén, annak beállításától függően esetleg szükség lehet a telefonon is a hívás jóvá hagyására. Ez elkerülhető a telefon megfelelő (típustól függő) beállításával.
- A BT kapcsolat hangerőjét és hangminőségét befolyásolják a csatlakoztatott mobiltelefon hangerő és hangszin beállításai. Javasolt a telefon hangszinszabályozását kikapcsolni és azt csak a képernyőn vagy az autórádió alkalmazni.
- **Ne feledje, hogy az autórádió és a telefon hangerőszabályozóinak együttes beállításától függ a tényleges hangerő. A telefon és a képernyő hangerőszabályozója legyen ¾ állásba állítva.**
- Esetenként előfordulhat, hogy bizonyos karakterek nem megfelelően vagy egyáltalán nem jelennek meg a kijelzőn. Ez főleg a speciális vagy ékezetes karaktereket érintheti és nem a készülék hibája.

AUTOMATIKUS MŰVELET A TELEFON CSATLAKOZTATÁSÁKOR

A PHONELINK menüben kiválaszthatja, hogy telefonja USB vezetékes vagy vezeték nélküli csatlakoztatásakor mi történjen. Például, ha a vezeték nélküli Android Auto módot állítja be a lent részletezett módon, akkor a járműbe beülve, Android telefonja automatikusan csatlakozik a képernyőhöz és az ön által meghatározott szolgáltatásokkal elindul. Például megjelenik a navigáció és megszólal a kedvenc rádióállomása.

Attól függően, hogy iPhone vagy Android telefonnal rendelkezik, a PHONELINK képernyő baloldali vagy jobb oldali két beállítási lehetőségét tudja használni. A 2-2 ikonnal manuálisan elindíthatja a kiválasztott szolgáltatást. De ha egyszer beállítja az Auto Connect ablakban is a 3 lehetőség egyikét, akkor a későbbiekben a képernyő és a telefon összekapcsolódása, valamint a kívánt alkalmazás elindulása automatikusan lezajlik.

A telefon és a képernyő gördülékeny együttműködése függ attól is, hogy a telefon operációs rendszere naprakész-e, illetve a processzora mekkora teljesítményű. Régebbi vagy kisebb teljesítményű telefon esetén csökkenhet a felhasználói élmény. Ekkor alkalmazhatja az USB kábeles csatlakoztatást a vezeték nélküli helyett. A legjobb élményt a vezeték nélküli CarPlay vagy Android Auto nyújtja, elsődlegesen ezek használatát javasoljuk.

iPhone		Android	
Auto Connect:	CarPlay	Auto Connect:	Android Auto
Auto Connect:	Tükörözés	Auto Connect:	Tükörözés
Auto Connect:	Nincs művelet	Auto Connect:	Nincs művelet



## iPhone TELEFONNAL

### iOS CARPLAY VEZETÉKKEL ÉS VEZETÉK NÉLKÜL

#### HOME / PHONELINK / iPhone CarPlay

A telefon tükrözése mellett van egy könnyebben kezelhető módja a képernyő és a telefon együttműködésének. Segítségével az utazáshoz legfontosabb alkalmazásokat futtathatja a nagy képernyőn gyorsan és kényelmesen. A kezelőfelület kifejezetten autós használatra van tervezve. Először aktiválja a **Siri** hangasszisztenszt a telefonon: **BEÁLLÍTÁSOK / SIRI ÉS KERESÉS / engedélyezze** és állítsa be a Siri működését.

Ha a fent leírt módon csatlakoztatta egymással **BT** és **WiFi** sávokon a képernyőt a telefonnal, akkor a PHONELINK funkció iPhone CARPLAY módtát kiválasztva vezeték nélkül kezelheti telefonját a képernyőről. Mindemellett USB vezetékkel is összekötheti a telefont a képernyővel, ha például a stabilabb kapcsolat miatt ez szükséges. Csatlakoztassa a képernyő oldalsó USB csatlakozójához a megfelelő vezetékkel (nem tartozék) mobiltelefonját. Ha a telefon engedélyeket kér, adja meg azokat. Indítsa el a PHONELINK / iPhone CARPLAY funkciót és fedezze fel az elérhető szolgáltatásokat.

- A képernyőn megjelenő fehér, felirat nélküli lebegő gomb a kilépés.
- Vezetékes csatlakoztatás esetén is legyen folyamatos a BT kapcsolat!
- Az alkalmazott USB kábel rendelkezzen a töltés funkció mellett adatátviteli funkcióval is. Általában a telefonhoz mellékelt kábel megfelelő. Szükség esetén próbáljon ki más, jó minőségű csatlakozókábelt.
- Probléma esetén rövid időre húzza ki az USB kábelt vagy indítsa újra a képernyőt, illetve a telefont.
- Ha a telefonnal lejátszott nagyfelbontású video akadózik, alkalmazzon kisebb felbontást vagy telepítsen másik video lejátszó alkalmazást.
- A mobiltelefonok és az azokon megtalálható operációs rendszerek eltéréseiből adódóan előfordulhat olyan működési hiányosság és inkompatibilitás, amely nem e készülék hibájából adódik. Az összeköttetésre hatással lehetnek harmadik fél szoftveres vagy hardveres megoldásai, ezért annak működése, fejlesztése és változásai függetlenek e termék gyártójától.
- Egyes funkciók leírás szerinti működése nem garantálható minden esetben e készülék gyártójától független okok fennállása esetén.
- Régebbi operációs rendszerű és/vagy kisebb processzor teljesítményű telefonoknál előfordulhat akadózó kapcsolat.

### KÉPERNYŐTÜKRÖZÉS VEZETÉKKEL – iOS MIRROR LINK

#### HOME / PHONELINK / iPhone Mirroring

A készülék különleges szolgáltatása, hogy az USB vezetékkel csatlakoztatott legtöbb 6-os széria feletti, iOS operációs rendszerrel rendelkező mobiltelefon képe másodlagos kijelzőként megjeleníthető a nagyméretű érintőképernyőn. A mobiltelefonon lévő összes alkalmazás - a telefon pozíciójától függően - álló vagy fekvő formátumban megjelenik. Így például a telefon memóriájában található vagy on-line internetes forrásokból lejátszott zenék, filmek és egyéb tartalmak, valamint internet rádiók, térképek, navigációs alkalmazások. A kezelés a telefonról történik. A telefonra nem szükséges plusz alkalmazást telepíteni, csupán az első - USB kábeles - csatlakoztatást követően biztonságos kapcsolatként engedélyezni az adatmegosztást. A kilépéshez használja a fehér lebegő gombot!

Kapcsolódási hiba esetén:

- Húzza ki és dugja vissza vagy próbáljon ki egy másik USB csatlakozókábelt!
- Indítsa újra telefonját és ellenőrizze az adatmegosztási engedélyt!
- Ellenőrizze, hogy iOS telefonja alkalmas-e ilyen felhasználásra (Mirror Link kompatibilitás szükséges)!
- Ha a telefont elfordítva nem fordul el a kép a készüléken is, akkor ellenőrizze, hogy engedélyezve van-e a kép elforgatása a telefonon.
- A képernyőn megjelenő fehér, felirat nélküli lebegő gomb a kilépés.
- A kép és a hang az USB kábelben keresztül jut el a képernyőbe. Eközben a telefon akkumulátora is töltődik. Legyen aktív a BT kapcsolat is.
- Az alkalmazott USB kábel rendelkezzen a töltés funkció mellett adatátviteli funkcióval is. Általában a telefonhoz mellékelt kábel megfelelő. Szükség esetén próbáljon ki más, jó minőségű csatlakozókábelt.
- Probléma esetén rövid időre húzza ki az USB kábelt vagy indítsa újra a képernyőt, illetve a telefont.
- Ha a telefonnal lejátszott nagyfelbontású video tükrözése akadózik, alkalmazzon kisebb képfelbontást vagy telepítsen másik video lejátszó alkalmazást.
- A mobiltelefonok és az azokon megtalálható operációs rendszerek eltéréseiből adódóan előfordulhat olyan működési hiányosság és inkompatibilitás, amely nem e készülék hibájából adódik. Az összeköttetésre hatással lehetnek harmadik fél szoftveres vagy hardveres megoldásai, ezért azok működése, fejlesztése és változásai függetlenek e termék gyártójától.
- A képernyő tükrözés és más funkciók e leírás szerinti működése nem garantálható minden esetben e készülék gyártójától független okok fennállása esetén.
- Régebbi operációs rendszerű és/vagy kisebb processzor teljesítményű telefonoknál előfordulhat akadózó kapcsolat.
- E típusnál nem érhető el a vezeték nélküli (Wi-Fi) képernyőtükrözés (AirPlay).



## ANDROID AUTO VEZETÉKKEL ÉS VEZETÉK NÉLKÜL

HOME / PHONELINK / **Android Auto**

A képernyő tükrözése mellett van egy könnyebben kezelhető módja a rádió és a telefon együttműködésének. Segítségével az utazáshoz legfontosabb alkalmazásokat futtathatja a nagy képernyőn gyorsan és kényelmesen. A kezelőfelület kifejezetten autós használatra van tervezve.

A mobiltelefon futnia kell az **Android Auto** alkalmazásnak. Általában az Android 10 vagy újabb operációs rendszerrel rendelkező típusok kompatibilisek. Ha a telefonra ez nincs telepítve, akkor a **Google Play** alkalmazásáruházból telepíthető. Amennyiben ott nem éri el – jelenleg nem minden földrajzi területen támogatja használatát a Google – letöltheti alternatív alkalmazás áruházakból vagy az internetről.



• Például: <https://www.apkmirror.com/apk/google-inc/android-auto/>

• Az újabb mobiltelefonok már gyárilag telepítve rendelkeznek ezzel az alkalmazással. Általában itt található a telefon menüjében, ahol el kell végezni néhány beállítást: **BEÁLLÍTÁSOK / CSATLAKOZTATOTT ESZKÖZÖK / Android Auto** (telefononként eltérhet)

• Ha a telefonon már telepítve van, de nem találja, akkor a Google Play áruházban keresve, megjelenik a már telepített alkalmazás beállító menüje.

Ha a fent leírt módon csatlakoztatta egymással a **BT** és **WiFi** sávokon a képernyőt a telefonnal, akkor a PHONELINK funkció **Android Auto** módját kiválasztva vezetékek nélküli kezelheti telefonját a képernyőről. Mindemellett USB vezetékekkel is összekötheti a telefont a képernyővel, ha például a stabilabb kapcsolat miatt ez szükséges. Csatlakoztassa a képernyő oldalsó USB csatlakozójához a megfelelő vezetékekkel (nem tartozék) mobiltelefonját. Ha a telefon engedélyeket kér, adja meg azokat. Indítsa el a PHONELINK / **Android Auto** funkciót és fedezze fel az elérhető szolgáltatásokat.

• A képernyőn megjelenő fehér, felirat nélküli lebegő gomb a kilépés.

• Ha nem jön létre a párosítás, próbálja meg kikapcsolni az USB hibakeresés módot a telefon menüjében, ha azt korábban bekapcsolta.

• Vezetékes csatlakoztatás esetén is legyen folyamatos a BT kapcsolat!

• Az alkalmazott USB kábel rendelkezzen a töltés funkció mellett adatátviteli funkcióval is. Általában a telefonhoz mellékelt kábel megfelelő. Szükség esetén próbáljon ki más, jó minőségű csatlakozókábelt.

• Probléma esetén rövid időre húzza ki az USB kábelt vagy indítsa újra a képernyőt, illetve a telefont!

• Ha a telefonnal lejátszott nagyfelbontású video akadózik, alkalmazzon kisebb felbontást vagy telepítsen másik video lejátszó alkalmazást.

• A mobiltelefonok és az azokon megtalálható operációs rendszerek eltéréseiből adódóan előfordulhatnak olyan működési hiányosságok és inkompatibilitások, amelyek nem e készülék hibájából adódnak. Az összeköttetésre hatással lehetnek harmadik fél szoftveres vagy hardveres megoldásai, ezért annak működése, fejlesztése és változásai függetlenek e termék gyártójától.

• Egyes funkciók leírás szerinti működése nem garantálható minden esetben e készülék gyártójától független okok fennállása esetén.

• Régebbi operációs rendszerű és/vagy kisebb processzorlelteljesítményű telefonoknál előfordulhat akadózó kapcsolat.

• Andoid Auto Google segítség: <https://support.google.com/androidauto/answer/6348029?hl=en>

<https://support.google.com/androidauto/answer/6348019?hl=en>

## KÉPERNYŐTÜKRÖZÉS VEZETÉKKEL - ANDROID MIRRORLINK

HOME / PHONELINK / **Android Mirrorlink**

A készülék különleges szolgáltatása, hogy az USB vezetékekkel csatlakoztatott legtöbb 5.0 és újabb Android operációs rendszerrel rendelkező mobiltelefon képe másodlagos kijelzőként megjeleníthető a nagyméretű érintőképernyőn. A mobiltelefonon lévő összes alkalmazás - a telefon pozíciójától független - álló vagy fekvő formátumban megjelenik és azok a telefon érintése nélkül, a rádió érintőképernyőjéről is vezérelhetők. Így például a telefon memóriájában található vagy online internetes forrásokból lejátszott zenék, filmek és egyéb tartalmak, valamint internet rádiók, térképek, navigációs alkalmazások. A kilépéshez használja a fehér, felirat nélküli lebegő gombot!

Először ellenőrizze, hogy telefonján található-e „QR kód” olvasó alkalmazás. Ha ezzel nem rendelkezik, telepítsen egy ingyenes verziót a Google Play alkalmazás áruházából.

Ezután válassza ki a főmenüből a **PHONELINK**, majd **Android Mirror** funkciót. A képernyőn megjelenik a telefonra telepítendő tükröző program letöltéséhez vezető QR kód. A telefonra telepítendő **Mirroring** alkalmazást letöltheti a QR kód segítségével, vagy megkeresheti az alkalmazás áruházban a neve és ikonja alapján.



APK FOR ANDROID

Mirroring, Mirroring-Car



GET IT ON

Google Play



Letöltés az Internetről: <http://dl.mirroring.app.sageres.com/jinzhao/index.html>

Letöltés a Google Play áruházból: <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sagetechn.mirroringapp>

• Egy fájl letöltő programmal közvetlenül a webhelyről a telefonjára töltheti le és telepítheti az alkalmazást az áruháztól függetlenül, a QR kód felhasználásával.

• Miután már telepítette az alkalmazást, állítsa be megfelelően a telefont, amikor engedélykérések jelennek meg.

• Az újabb telefonok - a vezetékes csatlakoztatást követően - általában automatikusan felkínálják a letöltési linket és végig vezetik a folyamatot.

• Telepítés után javasolt kihúzni és újra csatlakoztatni az USB vezetéket a telefonra.

Kapcsolja be a telefonon az USB hibakeresést:

1. BEÁLLÍTÁSOK / A TELEFON NÉVJEGYE / A SZOFTVER ADATAI / BUILD SZÁM – erre a számsorra koppintson hétszer. Egy megerősítő üzenetet fog kapni: „a fejlesztői mód aktív”.
2. BEÁLLÍTÁSOK / A TELEFON NÉVJEGYE / FEJLESZTŐI BEÁLLÍTÁSOK / USB HIBAKERESÉS USB CSATLAKOZTATÁSA-KOR: **BE** (engedélyezze!)
3. Oldja fel a képernyőzárat, majd csatlakoztassa USB adatkábelrel a telefont. Kövesse a megjelenő utasításokat.
  - Ha nem sikerül a párosítás, húzza ki, majd dugja vissza vezetékét a telefonba.
  - Sikeres kapcsolat esetén a képernyőn azonnal megjelenik a mobiltelefon képe.
  - Az Android képernyő tükrözés akkor érhető el, ha a Mirroring alkalmazás telepítve van és az USB hibakeresés mód, valamint az adatok megosztása biztonságú beállítás engedélyezett a telefonon.
  - Az egyszerűbb kezelés érdekében javasolt a képernyőzár kikapcsolása vagy az autórádió képernyőjéről is egyszerűbben kezelhető feloldási mód beállítása a telefonon.
  - Kapcsolódási hiba esetén:
    - Ellenőrizze, hogy a Mirroring legfrissebb verziója telepítve van-e a telefonra
    - Próbáljon ki egy másik USB csatlakozókábelt
    - Indítsa újra telefonját és ellenőrizze a fejlesztői, USB csatlakozási beállításokat és adatmegosztási engedélyeket
    - Ellenőrizze, hogy Androidos telefonja alkalmas-e ilyen felhasználásra (MirrorLink kompatibilitás szükséges)
  - Ha a telefont elfordítva nem fordul el a kép a készüléken is, akkor ellenőrizze, hogy engedélyezve van-e a kép elforgatása a telefonon.
  - A képernyőn megjelenő fehér, felirat nélküli lebegő gomb a kilépés.
  - Vezetékes csatlakoztatás esetén is legyen folyamatos a BT kapcsolat!
  - Az alkalmazott USB kábel rendelkezzen a töltés funkció mellett adatátviteli funkcióval is. Általában a telefonhoz mellékelt kábel megfelelő. Szükség esetén próbáljon ki más, jó minőségű csatlakozókábelt.
  - Probléma esetén rövid időre húzza ki az USB kábelt vagy indítsa újra a képernyőt, illetve a telefont.
  - Ha a telefonnal lejátszott nagyfelbontású video tükrözése akadózik, alkalmazzon kisebb felbontást vagy telepítsen másik video lejátszó alkalmazást.
  - A mobiltelefonok és az azokon megtalálható operációs rendszerek eltéréseiből adódóan előfordulhatnak olyan működési hiányosságok és inkompatibilitások, amelyek nem a készülék hibájából adódnak. Az összeköttetésre hatással lehetnek harmadik fél szoftveres vagy hardveres megoldásai, ezért annak működése, fejlesztése és változásai függetlenek e termék gyártójától.
  - A képernyő tükrözés és más funkciók e leírás szerinti működése nem garantálható minden esetben e készülék gyártójától független okok fennállása esetén.
  - Régebbi operációs rendszerű és/vagy kisebb processzor teljesítményű telefonoknál előfordulhat akadózó kapcsolat.
  - E típusnál nem érhető el a vezeték nélküli (WiFi) képernyőtükrözés. (Android Wireless Mirroring)

#### **AV IN - A tolatókamera képének megjelenítése – video bemenet**

A készülék AV IN bemenetéhez, a tartozék 2,5 mm / RCA adapter kábellel csatlakoztatható egy (CVBS kompozit videójel) tolatókamera (opció: SA 143). A képe helyes bekötés esetén automatikusan megjelenik a képernyőn, ha a jármű tolatni kezd. A külön beszerezhető kamera megfelelő vezetéket (+12V) csatlakoztatni kell a tolató lámpához. A tolatás befejeztével a készülék a megelőző állapotba kapcsol vissza.

- A biztonságos tolatás érdekében a BEÁLLÍTÁS/JÁRMŰ menüben némitható a zene a tolatás időtartamára.
- A tolatókamera helyének meghatározásánál vegye figyelembe a védett, biztonságos rögzítést és a kép megfelelő megjelenítését a képernyőn. Általában elhelyezhető a járművön belül, védett helyen is, például a hátsó ablak mögött.
- Javasolt szakember segítségével, biztonságosan rögzíteni a kamerát és megfelelő polaritással csatlakoztatni a piros (+12V) és fekete (-) vezetéket a tolató lámpához. Ennek köszönhetően érzékeli a tolatást a készülék.

#### **AUX OUT – Sztereó hang kimenet**

Egy 3,5 mm átmérőjű dugó segítségével közvetlenül csatlakoztathatja a képernyőt az autó hangrendszeréhez, ha az rendelkezik audio bemenettel. Ez a lehetőség biztosítja a legjobb hangminőséget és a sztereó hangzást. Ha ez nem oldható meg, akkor használhatja helyette a beépített FM modulátort összehangolva az autórádióval, vagy harmadik lehetőségként a képernyőbe épített hangszórót.

- Ez a hangkimenet önálló erősítőhöz is csatlakoztatható.

#### **USB telefontöltő mód**

Ha a képernyőhöz USB vezetékkel (nem tartozék) csatlakoztatja telefonját, akkor az töltődik használat közben. Amennyiben valamelyik vezeték nélküli módot használja (iPhone CarPlay vagy Android Auto), akkor a töltéshez javasolt a szivargyújtó dugó két USB csatlakozóját igénybe venni. Ez nagyobb teljesítményt, gyorsabb töltést biztosít.

- Vegye figyelembe a töltendő készülék paramétereit és ellenőrizze annak használati utasításában a gyártó előírásait! Ne alkalmazza olyan készülékekhez, amely gyártója mást ír elő!

#### **A KÉSZÜLÉK ÁLTAL TÁMOGATOTT FŐBB FÁJLFORMÁTUMOK**

**Hang** formátumok: MP3, AAC, APE, OGG, M4A, RA, WMA, WAV, FLAC...

**Videó** formátumok: MPEG 1/2/4, AVI, DivX, Xvid, MKV, FLV, MV9, VC, ASF, TS, QT...

**Kép** formátumok: JPG, BMP, GIF, PNG, TIFF...

- Nem támogatott feliratok és audio sávok kezelése. Sztereó hangsáv szükséges.
- Nem támogatott vagy sérült fájlok esetén hibaüzenet jelenik meg.
- A támogatott fájlok lejátszása sem garantált minden esetben, mert azt befolyásolhatják a gyártótól független szoftveres és hardveres körülmények.



- Ideális esetben a beépített képernyő felbontásának megfelelő (nem nagyobb felbontású) fotó és videó anyagok megjelenítése javasolt, bár ez általában nem követelmény. Esetenként szükség lehet konvertálásra a gördülékeny lejátszáshoz – akadozó lejátszás esetén.
- Nem javasolt indokolatlanul nagy felbontású fotó és videó fájlok megnyitása vagy tárolása a csatlakoztatott adathordozón, mert az lelassíthatja a feldolgozásukat. Ne tároljon rajta olyan típusú fájlokat sem, amelyeket a készülék nem képes kezelni!
- A különböző audio és videó fájlok hangereje és minősége között különbség lehet azok eltérő paramétereitől adódóan.

## EN CARPLAY SMART CAR MULTIMEDIA

### CHARACTERISTICS

#### iOS CARPLAY\* AND ANDROID AUTO\* & iOS AND ANDROID CARPLAY\*\*

- 10.26" IPS touch-screen with sunshade• wired and wireless CarPlay• wired and wireless Android Auto• wired iOS and Android screen mirroring• safer driving, no phone distractions• phone calls without touching your phone• multiple apps simultaneously on split screen• offline and online music listening and calling via car sound system• built-in microphone and speaker + FM modulator + stereo wired output• wireless BT and WiFi connectivity• music/photo/video playback from USB/microSD device• 10-band graphic tone control• EQ and Loudness sound settings• screen can be switched off for night driving• automatic reversing camera mode (option: SA 143 rear camera)• 7-language menu (EN/HU/SK/RO/D/CZ/CN) • can be moved to another car in one move• for 12V and 24V vehicles• phone charging: double USB charging socket• compatible with many other car mounts • accessories: suction cup telescopic mount, cigarette lighter power cable with double USB charger, camera adapter cable, stereo audio cable

\*Carplay: iOS9+ / \*Android Auto: Android10+

\*\*iPhone6+ and Android 5+ Mirror Link enabled phones, connected via USB data cable; for Android, after installing an app.

Check whether your country or region supports the use of these services.

### USE

This product can work with smartphones. It is therefore assumed that the user has a general knowledge of how to use smartphones. The setup and use of this device is close to the use of phones and tablets. The information described may vary slightly depending on the phone connected. Smartphones and their software are constantly being developed and may therefore vary in functionality.

### LOCATION

The suction cup should be applied with firm pressure to a dry, smooth, flat surface, degreased and dusted, at a temperature of between 15 and 30 degrees Celsius. This is usually the top of a window pane or dashboard if its design and material are suitable. The adhesion can be activated by adjusting the lever above the suction cup. The position and length of the support arm can be adjusted by hand tightening two knurled screws.

After fixing the support arm, carefully place the device on it. Slide the screen back support firmly onto the back. Fully loosen the nut on the bracket, then, holding the end of the bracket tightly near the ball, snap the ball into the back of the screen. Hold only the frame of the screen! Tighten the locking nut and adjust the bracket to the correct position.

- When attaching the suction cup to the window, position the screen so that the bottom rests on the top of the dashboard. This will reduce vibrations.
- As the accessory suction cup mount is equipped with a 17 mm diameter ball mount - which is common for other types of mounts - you have the option to use other special mounts if your vehicle design requires it. For example, you can get a mount that can be placed in the air vent or CD slot of your car radio.

### RESETTING THE DEVICE

If the device is not working properly, it may be necessary to erase the microprocessor data and restart the device. To do this, go to the factory reset menu:

**HOME / ← / SETUP / VEHICLE / BASIC SETUP / RESTORE FACTORY / YES (MAIN MENU / ← / SETTING / VEHICLE / DEFAULT / FACTORY RESET / YES)**

- It may be necessary to temporarily disconnect the power supply and restart it if the device does not respond.

### COMMISSIONING, SWITCHING ON AND OFF

When you start your vehicle, the power cable plugged into the cigarette lighter socket will energise the device, which will automatically switch on. When the vehicle is switched off, the cigarette lighter socket switches off immediately or with a delay and so does the appliance. If necessary, check how the cigarette lighter socket works in your vehicle. If it does not switch off after the vehicle has been switched off and the ignition key has been removed, disconnect the cigarette lighter socket to switch it off.

- The manufacturer's delay can be up to 15-60 minutes. Check your vehicle owner's manual.
- This device will only be fully disconnected when the power is cut off. The DC12V connector on the device can accept 12V or 24V.
- Route the connection cable to the screen so that it does not interfere with driving.

### SELECTING THE LANGUAGE OF THE MENU

For an easy and quick set-up, it is advisable to first select the language you want to use to get comfortable with the menu.

**HOME / ← / SETUP / SYSTEM / LANGUAGE (MAIN MENU / ← / SETTINGS / SYSTEM / LANGUAGE)**

## SETTING THE TIME AND DATE

Touch the clock on the **HOME** screen. On the screen that appears, set the date and time. Choose between 12 hour or 24 hour time display. Finally, the **BACK** button on the top left to record the data.

- You can also find the clock setting menu in the line below the language setting menu (see above).
- The exact time is set automatically when you connect phone.
- There is no built-in battery, it shows the time of the phone when connected.

## ADJUSTING THE VOLUME AND TONE

**HOME / ← / SETUP / EQUIPMENT / SOUND** (MAIN MENU / ← / SETUP / DEVICE / SOUND)

Use the volume slider in the top slide bar to set the desired volume. Remember that you must select the storage area you want to use on the car radio (when using the FM modulator) and set the volume control on the car radio. The volume control on the screen should be set to ¾. In the **Sound Setup** menu, you can select from the factory music styles, set a custom tone, turn **Loudness** control on and off.

- **EQ sound settings:** jazz, classic, rock, pop, flat, user (custom setting)
- When listening at higher volume levels, do not increase the bass and treble significantly, as this may cause distortion.
- Use the **Default** button to return to the default setting.
- You can temporarily turn off the sound by tapping the speaker icon on the top bar. The current volume level is displayed next to the icon.
- If you turn it off with the volume set below VOL05, it will start at VOL05 when you turn it on. If you were listening above VOL05 when it was turned off, it will come back on at the last volume setting

## Physiological tone control

The human ear is less sensitive to low and high frequency sounds at lower volumes. By activating the **Loudness** function at lower volumes, the automatic tone control corrects this effect. It is recommended to turn it off at higher volumes, as it may cause distortion.

- For better sound quality, it is recommended to adjust the EQ controls horizontally and linearly before using this feature
- The higher the volume, the less noticeable the effect of automatic tone correction.

## CONNECTIVITY TO THE CAR - BUILT-IN FM MODULATOR AND IN-CAR SPEAKER

**HOME / FM TRANSMIT** (MAIN MENU / FM MODULATOR)

The FM modulator allows you to listen to your mobile phone and screen as a sound source via a wireless connection to your car's sound system. First, search the FM band of the car radio for an empty frequency where no programme is receivable. Record this in a storage space that you can select later if you want to listen to the smart car system or your mobile phone. Then in the FM modulator menu, set the same frequency using the arrows < > .

- Depending on the software version, the lower buttons either have a fixed frequency set at the factory (this must be set on the car radio if there is no other reception) or you can hold the buttons down to set a new frequency in the factory.
- If you turn this feature off with the ON-OFF switch, you can hear the sound through **the built-in speaker in the screen**. If it is on **HOME / ← / SETUP / VEHICLE / BASIC SETUP / BUILT-IN SPEAKER / ON** (MAIN MENU / ← / SETTING / VEHICLE / DEFAULT SETTING / BUILT-IN SPEAKER / ON)
- If the car's sound system has a wired audio input - e.g. a 3.5 mm jack socket - it is recommended to connect the screen via the **AUX** socket. The best stereo sound quality is always provided by a wired connection.

## ADJUSTING THE IMAGE QUALITY

**HOME / ← / SETUP / EQUIPMENT / DISPLAY SETTINGS** (MAIN MENU / ← / SETUP / DEVICE / SCREEN SETUP)

In the **image settings** menu, you can adjust these properties: brightness, sharpness, hue, saturation.

- You can return to the default setting with one touch.
- The **sun symbol** on the top row of the screen turns the screen into night mode (**moon**: slightly reduced brightness), and another touch of the **sun symbol** dims the screen so it's not distracting for night driving on the highway. Touching the dark screen anywhere will turn it back on.
- Press the button on the right side of the top of the device to turn the screen off, then press it again to turn it back on. This method is recommended if you are disturbed by the screen light.
- Use the **brightness control** on the top slide bar for easy adjustment within wide limits!

## QUICK BUTTONS FOR CONVENIENT HANDLING

The top bar of the screen contains the main buttons, such as:

**HOME** - the main menu / **BACK** arrow to return to previous function / **DAY - HOLD - OFF** - brightness modes / **VOLUME** - to turn the sound on and

## Additional hotkeys when pulling down the top bar

**MUTE** - mute on/off / **TFT** - screen on/off / **BT** button / **EQ** - toggle tone / **SETUP** - settings menu / **brightness** slider / **volume** slider

## Floating hotkey

In priority modes (e.g. Android Auto, CarPlay), a round, white, unmarked floating button appears on the screen. This button can be long-pressed to move it to a part of the screen where it is not distracting and there are no other buttons near it that could interfere with its use. Briefly touching it provides four basic functions: volume control, turning the sound off and on, going to the main menu or dimming the screen (touching it anywhere will turn it back on).

## SETTINGS

In the **HOME** main menu (house the top left corner) you can see icons for the main functions. If you swipe left (←), you will find more applications.

**CLOCK:** usually set automatically from your phone, but can be set manually if necessary by touching it. There is no built-in memory element in the device, it shows the current exact time of the phone when connected.



**FM TRANSMITTER:** wireless connection to the car radio, if you have switched it on and tuned it.

**PHONE LINK:** Android and iOS wired screen mirroring, plus wired and wireless **Android Auto** and **CarPlay** options. You can set which mode starts automatically when you connect your phone via USB wired or wireless. For more details, see the AUTOMATIC MODE WHEN PHONE CONNECTED paragraph below.

**BT MUSIC:** generally recommended for listening to music from your phone if you do not want to activate screen mirroring or Android Auto or CarPlay modes. The latter offer a more versatile service, especially when combined with internet radio.

**BLUETOOTH:** view the connected phone, dial and receive calls, call log, phonebook (operation may require you to set permissions on the phone to synchronise data).

← **APPS:** applications and settings that are usually available in the SETUP menu, by sliding the screen to the right (→), tapping again returns to the main menu.

**USB/SD:** activated after insertion of the storage device: playback settings and playback modes, as well as an overview of the contents of the storage, management of libraries and audio, image, video files. You can also listen to your favourite songs by inserting a thumb drive or microSD card directly from the storage device.

**CCD:** activate the video input

**SETUP:** full settings, see table below.

## HOME / ← / SETUP (MAIN MENU / ← / SETTING)

On the left side of the screen, select the feature you want to set, which you can edit on the right. Follow the on-screen instructions and adjust the operation to your needs.

## HOME / ← / SETUP / VEHICLE (MAIN MENU / ← / SETUP / VEHICLE)

<b>Basic Setup</b> (default setting)	Switch on/off the built-in speaker / mute when reversing / calibrate the touchscreen (if, for example, icons are unstable when touched) / reset to factory settings.
<b>Factory Set</b> (factory set)	Service setting, for example USB software update option (113266 or 000000 + ENTER).

## HOME / ← / SETUP / EQUIPMENT (MAIN MENU / ← / SETUP / EQUIPMENT)

<b>Sound</b> (sound setting)	Jazz - Classic - Rock - Pop - Flat - User (custom) tones / 10-band graphic equalizer / Loudness tone control / reset
<b>Display Settings</b> (image adjustment)	brightness / sharpness / saturation / restoration
<b>Wallpaper</b> (wallpaper)	the choice of background image (a homogeneous, dark background is recommended for good readability)
<b>ScreenSaver</b> (screensaver)	screensaver clock on-off / screensaver delay 10s-30min / preview preview

## HOME / ← / SETUP / SYSTEM (MAIN MENU / ← / SETUP / SYSTEM)

<b>Language</b> (language)	Choose the language of the menu.
<b>Clock</b> (time setting)	Year - month - day - hour - minute / 12h-24h clock display.
<b>Version</b> (version)	OS - APP - MCU - BT MAC service parameters and version numbers.

## PLAY - FROM USB/microSD STORAGE DEVICE

If you want to listen to music from a USB/microSD source, just plug the external storage into the side socket. The device will detect this and switch to that input. For previously connected devices, select the source icon. (USB in the main menu, SD card in the APPS menu).

The display gives you an overview of the list of directories and files, so you can easily choose from them. Information related to the programme is only displayed if it is contained in the file being played. The screen also shows the playback mode: play the programme or library, repeat all programmes, or play in random order. You can also select the programme to be played directly from the list.

- *The recommended file system for memory is FAT32. Do not use a memory device with NTFS formatting.*
- *If the device does not make a sound or does not recognise the USB/microSD memory, remove and then reconnect the memory. If this is ineffective, try selecting the signal source again. If necessary, switch the device off and on again.*
- *If the device does not recognise some or all of the files copied to the inserted signal source, proceed as described in the previous section.*
- *Only remove the external storage after switching to a signal source other than USB/microSD or after disconnecting the device from the power supply. Otherwise, data may be corrupted.*
- *Do not remove the connected external unit during playback!*
- *USB and microSD devices can only be inserted in one way. If it gets stuck, turn it over and try again; don't force it! In principle, the microSD card is recommended for safer insertion. Also, the USB socket can be left free to connect your phone when using wired CarPlay or Android Auto*
- *If you leave your media in the vehicle in extreme heat or cold, it could be damaged.*
- *Abnormal operation may be caused by the specific characteristics of the back-up storage device, this does not indicate a malfunction of the device! An "UNSUPPORTED" storage device cannot be read due to its unique parameters or incompatible files it. Do not have files on the storage that cannot be played by this device*
- *Occasionally, some characters may not appear correctly or at all. This may mainly affect special or accented characters and is not a fault of the device. The ID3 Tag function is affected by the program that creates the audio file and its settings. If different programmes were created with different compression programs and different settings, the text information and sound quality that can be displayed may vary from song to song. Abnormal operation may be caused by the specific characteristics of the back-up storage device, but this does not indicate a malfunction of the device!*

• Depending on the files being compressed, the compression software used and the characteristics of the USB/microSD memory, there may be some malfunctions that are not a fault of the device.

**Viewing photos and videos from USB/microSD storage**

- The device is capable of playing back the most common image and video files from external media. It can also handle movies as described in the previous paragraph.
- For the safety of the driver and passengers, the driver is not allowed to watch video on the screen while the vehicle is in motion!
  - Subtitle and audio track management is not available.
  - It is recommended to use an 8-16GB microSD card. If video is included, choose at least CLASS10+. A slow memory card is not suitable for smooth video playback.

**File manager - overview of available multimedia files**

You can easily check and select files available on the currently active storage device for playback. During playback, tap the “**BACK**” button, then select whether you want to display a list of audio files, image files or video files. Select one of the programmes and tap it. You can also return to the main menu by pressing the **HOME** button.

**THE WIRELESS BT CONNECTION**

To access all functions, you need to connect your mobile phone. Once **BT** is paired, a **WiFi** connection is automatically established between the two devices. The first time the **BT** connection is manual, and later it will be automatic when the two devices are in proximity. The mobile must have a mobile internet connection so that online content is available on the screen and full functionality can be used (e.g. radio stations, music and video sharing are available). In addition to the flagship **CARPLAY** and **ANDROID AUTO** functions, iOS and Android screen mirroring, wireless music listening from your mobile phone and phone call ringing are also available on the car’s audio system. Speak strongly towards the screen when making calls. Roll up the windows and turn off or turn down the heating/cooling. The noise of the car and the fan can make it difficult for your partner to understand you. The phone and the device should normally be allowed to work together on the phone. The built-in FM modulator sends music to the car’s sound system via the car radio. The screen also has a built-in loudspeaker that provides a lower volume.

On your phone, look for BT devices nearby, including this device. Connect the two devices in the usual way. If the phone asks for a password, enter 0000 or 1234. After a successful BT connection, the WiFi connection between the two devices is automatically established. In the **CONNECTIONS** menu of the phone, you can check if both BT and WiFi connections are established with the screen. The watch will be synchronised automatically. If unsuccessful, power off the screen briefly and then restart. If necessary, delete the BT connection with the screen on the phone and pair it again.

- A screen can be paired with a nearby phone at the same time.
- The BT and WiFi connection between the two devices should be constant, as it is necessary for smooth operation.
- Synchronisation of data must be authorised in advance on the phone!
- If you have a dual SIM phone, depending on how it’s set up, you may also need to approve the call on the phone. This can be avoided by setting up the phone correctly (depending on the type).
- The volume and sound quality of the BT connection are affected by the volume and tone settings of the connected mobile phone. It is recommended to turn off the phone’s tone controls and use them only on the screen or car radio.
- Remember that the actual volume level depends on the combined settings of the smart screen, car radio and phone volume controls. The volume controls on the phone and screen should be set to ¼.
- Occasionally, some characters may not appear correctly or at all on the display. This may mainly affect special or accented characters and is not a fault of the device.

**AUTOMATIC OPERATION WHEN THE PHONE IS CONNECTED**

In the **PHONELINK** menu, you can choose what happens when your phone is connected to a USB wired or wireless connection. For example, if you set **Android Auto** wireless mode as described below, when you get into the vehicle, your Android phone will automatically connect to the screen and start up with the services you set. For example, navigation will appear and your favourite radio station will play. Depending on whether you have an iPhone or Android phone, you can use the two settings on the left or right of the **PHONELINK** screen. Use the 2-2 icon to manually start the selected service. But once you also set one of the 3 options in the **Auto Connect** window, the screen and phone will be connected and the desired application will be launched automatically. The smooth interaction between the phone and the screen also depends on whether the phone’s operating system is up to date and the power of its processor. An older or less powerful phone may reduce the user experience. You can then use USB cable connection instead of wireless. For the best experience, we recommend using wireless **CarPlay** or **Android Auto** as a priority.

iPhone		Android	
Auto Connect:	<b>CarPlay</b>	Auto Connect:	<b>Android car</b>
Auto Connect:	<b>Mirroring</b>	Auto Connect:	<b>Mirroring</b>
Auto Connect:	<b>No action</b>	Auto Connect:	<b>No action</b>



## WITH iPhone PHONE

### **iOS CARPLAY WITH DRIVER AND WITHOUT DRIVER**

#### HOME / PHONELINK / iPhone CarPlay

As well as mirroring your phone, there's a more manageable way to make your screen and phone work together. It lets you run the apps you need for travel on the big screen quickly and conveniently. The interface is specifically designed for car use. First activate Siri voice assistant on your phone: settings / Siri and search / enable and set up Siri.

If you have connected the screen to your phone via **BT** and **WiFi** bands as described above, you can control your phone wirelessly from the screen by selecting the iPhone CARPLAY mode of the PHONELINK function. However, you can also connect your phone to the screen using a USB cable, for example if you need a more stable connection. Connect your mobile phone to the USB connector on the side of the screen with the appropriate cable (not included). If the phone asks for permissions, give them. Start PHONELINK / iPhone CARPLAY and explore the available services.

- The white floating button on the screen, with no text, is the exit button.
- Even with a wired connection, the BT connection should be continuous!
- The USB cable used should have a data transfer function in addition to the charging function. The cable supplied with the phone is usually sufficient. If necessary, try a different, good quality connection cable.
- In case of a problem, unplug the USB cable for a short time or restart the screen or phone.
- If the high-definition video playing on your phone is stuttering, use a lower resolution or install another video player app.
- Due to differences in mobile phones and the operating systems on them, there may be malfunctions and incompatibilities that are not caused by the fault of this device. Connectivity may be affected by third party software or hardware solutions and therefore its operation, development and changes are independent of the manufacturer of this product.
- The operation of certain functions as described cannot be guaranteed in all cases for reasons beyond the control of the manufacturer of this device.
- Phones with older operating systems and/or lower processor performance may experience a stuttering connection.

### **PICTURE PASSING WITH DRIVE- IOS MIRROR LINK**

#### HOME / PHONELINK / iPhone Mirroring

A special feature of the device is that the image of most mobile phones above 6 series with iOS operating system connected via USB can be displayed as a secondary display on the large touchscreen. All applications on the mobile phone are displayed in portrait or landscape mode, depending on the position of the phone. For example, music, movies and other content stored in the phone's memory or played from online Internet sources, as well as Internet radio, maps and navigation applications. It is managed from the phone. It is not necessary to install any additional applications on the phone, just enable data sharing as a secure connection after the first connection via USB cable. To exit, use the white floating button!

In case of a connection failure:

- Unplug and plug back in or try a different USB connection cable!
- Restart your phone and check the data sharing permission.
- Check if your iOS phone is compatible with this use (Mirror Link compatibility required)
- If the picture does not rotate on the device when you turn the phone, check that rotation is enabled on the phone
- The white floating button on the screen, with no text, is the exit button.
- Image and sound are sent to the screen via the USB cable. Meanwhile, the phone's battery is charging. Make sure the BT connection is active.
- The USB cable used should have a data transfer function in addition to the charging function. The cable supplied with the phone is usually sufficient. If necessary, try a different, good quality connection cable.
- In case of a problem, unplug the USB cable for a short time or restart the screen or phone.
- If you are having trouble watching high-definition video on your phone, use a lower resolution or install another video player app.
- Due to differences in mobile phones and the operating systems on them, there may be malfunctions and incompatibilities that are not caused by the fault of this device. Connectivity may be affected by third-party software or hardware solutions and their operation, development and changes are independent of the manufacturer of this product.
- The operation of the screen mirroring and other functions as described herein cannot be guaranteed in all cases for reasons beyond the control of the manufacturer of this device.
- Phones with older operating systems and/or lower processor performance may experience a stuttering connection.
- Wireless (WiFi) screen mirroring is not available for this model (AirPlay).



## WITH ANDROID PHONE

### ANDROID AUTO WITH AND WITHOUT WIRELESS

#### HOME / PHONELINK / **Android Auto**

As well as mirroring the screen, there is a more manageable way to make the radio and phone work together. It lets you run the apps that matter most for travelling on the big screen quickly and conveniently. The interface is specifically designed for car use.

Your mobile phone must be running the **Android Auto** app. Usually models with Android 10 or later operating system are compatible. If your phone doesn't have it installed, you can use **Google Play** can be installed from the app store. If you cannot reach it there - not currently supported by Google in all geographical areas - download it from alternative app stores or the internet.



• For example: <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.auto>

• Newer mobile phones already have this application installed at the factory. It is usually found here in the phone's menu, where you need to make some settings: settings / advanced devices / **Android Auto** (may vary from phone to phone)

• If it's already installed on your phone, but you can't find it, you can search the Google Play store and you'll see the settings menu for the app you already have.

If you have connected the screen to your phone via **BT** and **WiFi** bands as described above, you can control your phone wirelessly from the screen by selecting **Android Auto** mode for PHONELINK. However, you can also connect your phone to the screen using a USB cable, for example if you need a more stable connection. Connect your mobile phone to the USB port on the side of the screen with the appropriate cable (not included). If the phone asks for permissions, give them. Launch PHONELINK / **Android Auto** and explore the available services.

• The white floating button on the screen, with no text, is the exit button.

• If the pairing fails, try turning off USB debugging mode in the phone's menu if you have turned it on before.

• Even with a wired connection, the BT connection must be continuous!

• The USB cable used should have a data transfer function in addition to the charging function. The cable supplied with the phone is usually sufficient. If necessary, try a different, good quality connection cable.

• In case of a problem, unplug the USB cable for a short time or restart the screen or phone.

• If the high-definition video playing on your phone is stuttering, use a lower resolution or install another video player app.

• Due to differences in the mobile phones and the operating systems on those phones, there may be malfunctions and incompatibilities that are not caused by the fault of this device. Connectivity may be affected by third party software or hardware solutions and therefore its operation, development and changes are independent of the manufacturer of this product.

• The operation of certain functions as described cannot be guaranteed in all cases for reasons beyond the control of the manufacturer of this device.

• Phones with older operating systems and/or lower processor performance may experience a stuttering connection.

• Android Auto Google help: <https://support.google.com/androidauto/answer/6348029?hl=en>

<https://support.google.com/androidauto/answer/6348019?hl=en>

### SCREEN MIRRORING BY WIRE - ANDROID MIRRORLINK

#### HOME / PHONELINK / **Android Mirrorlink**

A special feature of the device is that most mobile phones with Android 5.0 and later operating systems connected via USB can display the image as a secondary display on the large touchscreen. All applications on the mobile phone are displayed in portrait or landscape mode, depending on the position of the phone, and can be controlled from the radio's touchscreen without touching the phone. For example, music, movies and other content stored in the phone's memory or played from online Internet sources, as well as Internet radio, maps and navigation applications. To exit, use the white floating button without text!

First, check if your phone has a "QR code" reader app. If you don't have one, install a free version from the Google Play app store.

Then select **PHONELINK** from the main menu, then **Android Mirror**. The QR code to download the mirroring software to your phone will appear on the screen. You can download the Mirroring app to install on your phone using the QR code or search for it in the app store by name and icon.



APK FOR ANDROID

Mirroring, Mirroring-Car



GET IT ON  
**Google Play**



Download from the Internet: <http://dl.mirroring.app.sageres.com/jinzhuo/index.html>

Download from the Google Play store: <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sagetechnology.mirroringapp>

• With a file downloader, you can download and install the app directly from the website to your phone, independently of the store, using the QR code.

• Once you have installed the app, set up your phone properly when you get permission requests.

• Newer phones, once connected to a landline, will usually automatically offer a download link and guide you through the process.

• After installation, it is recommended to unplug and reconnect the USB cable to the phone.

Turn on USB debugging on your phone:

1. SETTINGS / PHONE NUMBER / SOFTWARE DATA / BUILD NUMBER - tap this number seven times. You will get a confirmation message "developer mode is active".

## 2. SETTINGS / PHONE NAME / DEVELOPMENT SETTINGS / USB BACKUP FOR USB CONNECTION: **ON** (enable!)

3. Unlock the screen lock, then connect the phone with the USB data cable. Follow the instructions that appear.

- If the pairing fails, unplug it, then plug it back into the phone.
- If the connection is successful, a picture of the mobile phone will immediately appear on the screen.
- Android screen mirroring is available if the Mirroring app is installed and the USB debugging mode and data sharing security setting are enabled on the phone.
- For ease of use, it is recommended that you turn off the screen lock or set an easier-to-use unlock mode on your phone from the car radio screen.
- In case of a connection failure:
  - Check that the latest version of Mirroring is installed on your phone
  - Try a different USB connection cable
  - Restart your phone and check your developer, USB connection settings and data sharing permissions
  - Check if your Android phone is compatible for this use (MirrorLink compatibility required)
- If the picture does not rotate on the device when you turn the phone, check that rotation is enabled on the phone.
- The white floating button on the screen, with no text, is the exit button.
- Even with a wired connection, the BT connection should be continuous!
- The USB cable used should have a data transfer function in addition to the charging function. The cable supplied with the phone is usually sufficient. If necessary, try a different, good quality connection cable.
- In case of a problem, unplug the USB cable for a short time or restart the screen or phone.
- If you are having trouble watching high-definition video on your phone, use a lower resolution or install another video player app.
- Due to differences in the mobile phones and the operating systems on those phones, there may be malfunctions and incompatibilities that are not caused by the fault of this device. Connectivity may be affected by third party software or hardware solutions and therefore its operation, development and changes are independent of the manufacturer of this product.
- The operation of the screen mirroring and other functions as described herein cannot be guaranteed in all cases for reasons beyond the control of the manufacturer of this device.
- Phones with older operating systems and/or lower processor performance may experience a stuttering connection.
- Wireless (WiFi) screen mirroring is not available for this model (Android Wireless Mirrorlink).

## **AV IN - Display the image from the reversing camera - video input**

A (CVBS composite video signal) reversing camera (option SA 143) can be connected to the **AV IN** input of the device using the supplied 2.5mm/RCA adapter cable. If connected correctly, the image is automatically displayed on the screen when the vehicle starts reversing. The appropriate cable (+12V) of the optional camera must be connected to the reversing lamp. When reversing is completed, the device returns to the previous state.

- To ensure safe reversing, you can mute the music for the duration of the reversing in the **SETUP/MODE** menu.
- When deciding where to place the reversing camera, consider the need for a secure, protected mounting and the correct display of the image on the screen. It can usually be placed in a protected position inside the vehicle, for example behind the rear window.
- It is recommended to have the camera securely mounted by a professional and to connect the red (+12V) and black (-) wires to the reversing lamp with the correct polarity. This will allow the device to detect reversing.

## **AUX OUT – Stereo audio output**

A 3.5mm diameter plug allows you to connect the screen directly to your car audio system if it has an audio input. This option ensures the best sound quality and stereo sound. If this is not an option, you can use the built-in FM modulator tuned to your car radio instead, or as a third option, you can use the built-in speaker in the screen.

- This audio output can also be connected to a separate amplifier.

## **USB phone charging mode**

If you connect your phone to the screen with a USB cable (not included), it will charge while in use. If you are using one of the wireless modes (iPhone CarPlay or Android Auto), it is recommended that you use the two USB ports on the cigarette lighter plug to charge. This provides a more powerful, faster charge.

- Take into account the parameters of the device to be charged and check the manufacturer's instructions in the user manual. Do not use it with an appliance that is not specified by its manufacturer.

## **MAIN FILE FORMATS SUPPORTED BY THE DEVICE**

Audio formats: MP3, AAC, APE, OGG, M4A, RA, WMA, WAV, FLAC...

Video formats MPEG 1/2/4, AVI, DivX, Xvid, MKV, FLV, MV9, VC, ASF, TS, QT.

Image formats: JPG, BMP, GIF, PNG, TIFF...

- Handling of unsupported subtitles and audio tracks. Stereo audio track required.
- An error message will be displayed for unsupported or corrupted files.
- The playback of supported files is not always guaranteed, as it may be affected by software and hardware conditions independent of the manufacturer.
- Ideally, it is recommended that you display photos and video material at a resolution that matches the resolution of the built-in screen (not higher), although this is not usually a requirement. Occasionally, conversion may be necessary for smooth playback - in case of stuttering playback.
- It is not recommended to open or store unduly high resolution photo and video files on the connected media, as this may slow down processing. Do not store files of a type that cannot be handled by this device.
- The volume and quality of different audio and video files may differ due to their different parameters.

## HLAVNÉ CHARAKTERISTIKY

## CARPLAY SMART MULTIMEDIÁLNA STANICA DO AUTA

## iOS CARPLAY\* A ANDROID AUTO\* &amp; iOS A ANDROID ZRKADLENIE OBRAZOVKY\*\*

• 10,26" dotykový displej IPS s ochranou proti slnečnému žiareniu • kábový a bezdrôtový CarPlay • kábový a bezdrôtový Android Auto • kábové zrkadlenie obrazovky iOS a Android • bezpečnejšia jazda, žiadne rozptýlenie telefónom • uskutočňovanie hovorov bez dotyku telefónu • viacero aplikácií súčasne na rozdelenej obrazovke • počúvanie a telefonovanie offline a online prostredníctvom zvukového systému vozidla • zabudovaný mikrofón a reproduktor + FM modulátor + stereo kábový výstup • bezdrôtové pripojenie BT a WiFi • prehrávanie hudby/fotografií/videí zo zariadenia USB/microSD • 10-pásmové grafické ovládanie tónu • nastavenia EQ a hlasitosti zvuku • obrazovka sa dá vypnúť pri nočnej jazde • režim automatickej čúvacej kamery (voliteľne: zadná kamera SA 143) • 7 jazykové menu (EN/HU/SK/RO/D/CZ/CN) • jednoduché premiestnenie do iného vozidla • pre vozidlá s napätím 12 V a 24 V • nabíjanie telefónu: dvojitá nabíjacia zásuvka USB • kompatibilný s mnohými inými držiakmi do auta • príslušenstvo: teleskopický držiak s prísavkou, napájací kábel do autozapaľovača s dvojitou nabíjačkou USB, adaptér-kábel kamery, stereo audio kábel

\*Carplay: iOS9+ / \*Android Auto: Android10+

\*\*iPhone6+ a telefóny so systémom Android 5+ s funkciou Mirror Link, Pripojenie cez dátový kábel USB; v prípade systému Android po inštalácii aplikácie.

Skontrolujte, či Vaša krajina alebo región podporuje používanie týchto služieb.

## ÚVOD

Tento výrobok môže byť spárovaný so smartfónom. Preto pri zhotovení tohto návodu sme predpokladali, že používateľ má všeobecné znalosti o používaní smartfónov. Nastavenie a používanie tohto rádia je veľmi podobné používaniu mobilných telefónov a tabletov. Popísané informácie sa môžu mierne líšiť v závislosti od konkrétneho telefónu. Inteligentné zariadenia a ich softvér sa neustále vyvíja, takže ich fungovanie sa môže zmeniť.

## UMIESTNENIE

Prísavka by sa mala silným tlakom priložiť na suchý, hladký, rovný povrch, odmastený a zbavený prachu, pri teplote 15 až 30 stupňov Celzia. Zvyčajne je to horná časť predného skla alebo palubná doska, ak je jej konštrukcia a materiál vhodný. Prínavosť možno aktivovať nastavením páčky nad prísavkou. Polohu a dĺžku nosného ramena možno nastaviť ručným utiahnutím dvoch skrutiek s vrúbkovaním.

Po upevnení nosného ramena naň opatrne umiestnite zariadenie. Pevne nasadte zadnú opierku obrazovky na zadnú stranu. Úplne uvoľnite maticu na držiaku a potom, držiak koniec držiaka pevne pri guli, zacvaknite guľu do zadnej časti obrazovky. Držte iba rám obrazovky! Utiachnite upevňovaciu maticu a nastavte držiak do správnej polohy.

• Pri pripojovaní prísavky na okno umiestnite obrazovku tak, aby jej spodná časť spočívala na hornej časti palubnej dosky. Tým sa znížia vibrácie.

• Keďže je príslušenstvo s prísavkou vybavené guľovým držiakom s priemerom 17 mm, ktorý je bežný pre iné typy držiakov, máte možnosť použiť iné špeciálne držiaky, ak si to konštrukcia Vášho vozidla vyžaduje. Môžete si napríklad zaobstarať držiak, ktorý sa dá umiestniť do vetracieho otvoru alebo do slotu na CD autorádia.

## RESETOVANIE ZARIADENIA

Ak zariadenie nefunguje správne, môže byť potrebné vymazať údaje mikroprocesora a zariadenie reštartovať. Ak to chcete urobiť, prejdite do ponuky obnovenia výrobných nastavení:

**HOME / ← / SETUP / VEHICLE / BASIC SETUP / RESTORE FACTORY / YES**

(HLAVNÉ MENU / ← / NASTAVENIE / VOZIDLO / PREDVOLIENÉ NASTAVENIE / OBNOVENIE VÝROBNÝCH NASTAVENÍ / ÁNO)

• Ak zariadenie nereaguje, môže byť potrebné dočasne odpojiť napájanie a znovu ho spustiť.

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY, ZA- A VYPNUTIE

Keď naštartujete vozidlo, napájací kábel zapojený do zásuvky zapaľovača cigariet dodá zariadeniu napätie a to sa automaticky zapne. Po vypnutí vozidla sa zásuvka cigaretového zapaľovača vypne okamžite alebo s oneskorením a rovnako aj prístroj. V prípade potreby skontrolujte, ako funguje zásuvka zapaľovača cigariet vo Vašom vozidle. Ak sa po vypnutí vozidla a vytiahnutí kľúča zo zapaľovania neodpojí, odpojte vidlicu zo zapaľovača cigariet, aby Ste ho vyplli.

• Oneskorenie podľa výrobcu môže byť až 15-60 minút. Pozrite si príručku vozidla.

• Toto zariadenie sa úplne odpojí až po odpojení napájania. Konektor DC12V na zariadení môže prijímať 12 V alebo 24 V.

• Pripojovací kábel k obrazovke vedte tak, aby neprekážal pri jazde.

## VÝBER JAZYKA PONUKY

Pre jednoduché a rýchle nastavenie sa odporúča najprv vybrať jazyk, ktorý chcete používať, aby ste sa v menu orientovali.

**HOME / ← / SETUP / SYSTEM / LANGUAGE** (HLAVNÉ MENU / ← / NASTAVENIA / SYSTÉM / JAZYK)

## NASTAVENIE ČASU A DÁTUMU

Dotknite sa hodín na obrazovke **HOME**. Na zobrazenej obrazovke nastavte dátum a čas. Vyberte si medzi 12-hodinovým alebo 24-hodinovým zobrazením času. Nakoniec sa dotknite tlačidla **SPÄŤ** v ľavom hornom rohu, aby ste uložili údaje.

• Ponuku nastavenia hodín nájdete aj v riadku pod ponukou nastavenia jazyka (pozri vyššie).

• Presný čas sa nastaví automaticky po pripojení k telefónu.

• Nie je v ňom zabudovaná batéria, po pripojení zobrazuje čas telefónu.



## NASTAVENIE HLASITOSTI A TÓNU

HOME / ← / **SETUP / EQUIPMENT / SOUND** (HLAVNÉ MENU / ← / NASTAVENIE / ZARIADENIE / ZVUK)

Pomocou **regulátora hlasitosti** nastavíte požadovanú hlasitosť, po stiahnutí domkej lišty. Nezabudnite, že musíte vybrať oblasť ukladania, ktorú chcete používať na autorádiu (pri použití FM modulátora), a nastaviť ovládanie hlasitosti na autorádiu. Ovládač hlasitosti na obrazovke by mal byť nastavený na pozíciu ¼. V ponuke **Nastavenie zvuku** môžete vybrať z továrenských hudobných štýlov, nastaviť vlastný tón, za- a vypnúť ovládanie **Loudness**.

- **Nastavenia EQ:** Jazz, Classic, Rock, Pop, Flat, User (vlastné nastavenie)
- Pri počúvaní pri vyšších úrovniach hlasitosti výrazne nezvyšujte basy a výšky, pretože to môže spôsobiť skreslenie.
- Ak sa chcete vrátiť na predvolené nastavenie, použite tlačidlo Default.
- Zvuk môžete dočasne vypnúť ťuknutím na ikonu reproduktora na domkej lište. Aktuálna úroveň hlasitosti sa zobrazí vedľa ikony.
- Ak ho vypnete s hlasitosťou nastavenou pod VOL05, po zapnutí sa spustí na VOL05. Ak ste pri vypnutí počúvali s hlasitosťou nad VOL05, zapne sa pri poslednom nastavení hlasitosti.

## Fyziologická kontrola tónu

Lidské ucho je menej citlivé na nízkofrekvenčné a vysokofrekvenčné zvuky pri nižšej hlasitosti. Aktiváciou funkcie Loudness pri nižších hlasitostiach automatická regulácia tónu tento efekt koriguje. Pri vyšších hlasitostiach ju odporúčame vypnúť, pretože môže spôsobiť skreslenie.

• Pre lepšiu kvalitu zvuku sa odporúča pred použitím tejto funkcie nastaviť ovládač EQ horizontálne a lineárne.

• Čím je hlasitosť vyššia, tým je účinok automatickej korekcie tónu menej výrazný.

## PRIPOJENIE K VOZIDLU - ZABUDOVANÝ MODULÁTOR FM A REPRODUKTOR

HOME / FM TRANSMITTER (HLAVNÉ MENU / FM MODULÁTOR)

Modulátor FM umožňuje počúvať mobilný telefón a obrazovku ako zdroj zvuku prostredníctvom bezdrôtového pripojenia k zvukovému systému vozidla. Najprv vyhľadajte v pásme FM autorádia prázdnu frekvenciu, na ktorej nie je možné prijímať žiadny program. Uložte ju do pamäte, ktorú môžete neskôr vybrať, ak chcete počúvať inteligentný systém vozidla alebo mobilný telefón. Potom v ponuke modulátora FM nastavte rovnakú frekvenciu pomocou šípok < > .

• V závislosti od verzie softvéru majú spodné tlačidlá buď pevne nastavenú frekvenciu z výroby (ak nie je iný príjem, je potrebné ju nastaviť na autorádiu), alebo môžete podržaním tlačidiel nastaviť novú frekvenciu z výroby.

• Ak túto funkciu vypnete spínačom ON-OFF, zvuk budete počuť cez zabudovaný reproduktor v obrazovke. Ak je zapnutá: **HOME / ← / SETUP / VEHICLE / BASIC SETUP / BUILT-IN SPEAKER / ON** (HLAVNÉ MENU / ← / NASTAVENIE / VOZIDLO / PREDVOLENÉ NASTAVENIE / ZABUDOVANÝ REPRODUKTOR / ZAPNUTÝ)

• Ak má zvukový systém vozidla káblový zvukový vstup - napr. 3,5 mm jack zásuvku - odporúča sa pripojiť obrazovku cez zásuvku AUX. Najlepšiu kvalitu stereofónneho zvuku vždy poskytuje káblové pripojenie.

## NASTAVENIE KVALITY OBRAZU

HOME / ← / **SETUP / EQUIPMENT / DISPLAY SETTINGS** (HLAVNÉ MENU / ← / NASTAVENIE / ZARIADENIE / NASTAVENIE OBRAZOVKY)

V ponuke **nastavení obrázka** môžete upraviť tieto vlastnosti: jas, ostrosť, odtieň, sýtosť.

• Jedným dotykom sa môžete vrátiť k predvolenému nastaveniu.

• **Symbol slnka** v hornom riadku obrazovky prepne obrazovku do nočného režimu (**mesiac**: mierne znížený jas) a ďalším dotykom **symbolu slnka** sa obrazovka stlmí, aby nerozptyľovala pozornosť pri nočnej jazde. Dotknutím sa tmavej obrazovky kdekoľvek ju opäť zapnete.

• Stlačením tlačidla na pravej strane domkej lišty vypnete obrazovku a opätovným stlačením ho zapnete. Tento spôsob sa odporúča, ak Vás ruší svetlo obrazovky.

• Pomocou ovládania jasu na domkej posuvnej lište môžete ľahko nastaviť jas v širokých medziach!

## RÝCHLE TLAČIDLÁ NA POHODLNÚ MANIPULÁCIU

Horná lišta obrazovky obsahuje hlavné tlačidlá, ako napríklad:

**HOME** - hlavná ponuka / šípka **SPÄŤ** na návrat k predchádzajúcej funkcii / **SLNKO - MESIAC - OFF** - režimy jasu / **REPRODUKTOR** - na za- a vypnutie a zvuku

## Ďalšie klávesové skratky po stiahnutí domkej lišty

**MUTE** – vy-/zapnutie stlmenia / **TFT** – za-/vypnutie obrazovky / tlačidlo **BT / EQ** - prepínanie tónu / **SETUP** - ponuka nastavení / posuvník **jasu** / posuvník **hlasitosti**

## Plávajúca klávesová skratka

V prioritných režimoch (napr. Android Auto, CarPlay) sa na obrazovke zobrazí okružie biele plávajúce tlačidlo bez označenia. Toto tlačidlo možno dlhým stlačením presunúť do časti obrazovky, kde neruší a kde sa v jeho blízkosti nenachádzajú iné tlačidlá, ktoré by mohli rušiť jeho používanie. Krátkym dotykom naň môžete vykonať štyri základné funkcie: ovládanie hlasitosti, vy- a zapnutie zvuku, prechod do hlavnej ponuky alebo stlmenie obrazovky (ak sa ho dotknete kdekoľvek, opäť sa zapne).

## NASTAVENIA

V hlavnej ponuke **HOME** (domčka v ľavom hornom rohu) sa nachádzajú ikony hlavných funkcií. Potiahnutím obrazovky doľava (←) nájdete ďalšie aplikácie.

**HODINY:** zvyčajne sa nastavujú automaticky z telefónu, ale v prípade potreby ich môžete nastaviť manuálne dotykom. V zariadení nie je zabudovaný pamäťový prvok, po pripojení zobrazuje aktuálny presný čas telefónu.

**FM TRANSMITTER:** bezdrôtové pripojenie k autorádiu, ak ste ho zapli a naladili.

**PHONE LINK:** káblové zrkadlenie obrazovky systémov Android a iOS a možnosti káblového a bezdrôtového pripojenia **Android Auto** a **CarPlay**. Môžete nastaviť, ktorý režim sa automaticky spustí po pripojení telefónu cez káblové alebo bezdrôtové USB. Podrobnejšie informácie nájdete v časti AUTOMATICKÝ REŽIM PO PRIPOJENÍ TELEFÓNU nižšie.

**BT MUSIC:** všeobecne sa odporúča na počúvanie hudby z telefónu, ak nechcete aktivovať zrkadlenie obrazovky alebo režimy Android Auto alebo Carplay. Tie ponúkajú všestrannejšie služby, najmä v kombinácii s internetovým rádiom.

**BLUETOOTH:** zobrazenie pripojeného telefónu, vytáčanie a prijímanie hovorov, denník hovorov, telefónny zoznam (prevádzka môže vyžadovať nastavenie oprávnení v telefóne na synchronizáciu údajov)

← **APPS:** aplikácie a nastavenia, ktoré sú zvyčajne dostupné v ponuke NASTAVENIA, posunutím obrazovky doprava (→) sa vrátite do hlavnej ponuky.

**USB/SD:** aktivuje sa po vložení úložného zariadenia: nastavenia prehrávania a režimy prehrávania, ako aj prehľad obsahu úložiska, správa knižnic a zvukových, obrazových a video súborov. Obľúbené skladby môžete počúvať aj vložení flash disku alebo karty microSD priamo z úložného zariadenia..

**CCD:** aktivácia video vstupu

**SETUP:** úplné nastavenia, pozri tabuľku nižšie.

## HOME / ← / **SETUP** (HLAVNÉ MENU / ← / NASTAVENIE)

V ľavej časti obrazovky vyberte funkciu, ktorú chcete nastaviť a ktorú môžete upraviť vpravo. Postupujte podľa pokynov na obrazovke a upravte operáciu podľa svojich potrieb.

## HOME / ← / **SETUP** / **VEHICLE** (HLAVNÉ MENU / ← / NASTAVENIE / VOZIDLO)

<b>Basic Setup</b> (základné nastavenie)	Za-vypnutie vstavaného reproduktora / stlmenie zvuku pri cúvaní / kalibrácia dotykového obrazovky (ak napríklad ikony pri dotyku fungujú nestabilne) / obnovenie továrenských nastavení.
<b>Factory Set</b> (nastavené z výroby)	Nastavenie služby, napríklad možnosť aktualizácie softvéru USB (113266 alebo 000000 + ENTER)

## HOME / ← / **SETUP** / **EQUIPMENT** (HLAVNÉ MENU / ← / NASTAVENIE / ZARIADENIE)

<b>Sound</b> (nastavenie zvuku)	Jazz - Classic - Rock - Pop - Flat - User (vlastné) tóny / 10-pásmový grafický ekvalizér / regulácia Loudness / reset
<b>Display Settings</b> (úprava obrazu)	jas / ostrosť / odtieň / sytosť / reset
<b>Wallpaper</b> (tapety)	výber pozadia (pre dobrú čitateľnosť sa odporúča homogénne tmavé pozadie)
<b>ScreenSaver</b> (šetrič obrazovky)	hodiny šetriča obrazovky za-vypnuté / oneskorenie šetriča obrazovky 10 s-30 min / náhľad

## HOME / ← / **SETUP** / **SYSTEM** (HLAVNÉ MENU / ← / NASTAVENIE / SYSTÉM)

<b>Language</b> (jazyk)	Výber jazyka ponuky.
<b>Clock</b> (nastavenie času)	Rok - mesiac - deň - hodina - minúta / 12 h-24 h zobrazenie hodín.
<b>Version</b> (verzia)	OS - APP - MCU - BT MAC servisné parametre a čísla verzií.

## PREHRÁVANIE - Z PAMÄŤOVÉHO ZARIADENIA USB/microSD

Ak chcete počúvať hudbu zo zdroja USB/microSD, stačí pripojiť externé úložisko do bočnej zásuvky. Zariadenie to rozpozná a prepne na tento vstup. V prípade predtým pripojených zariadení vyberte ikonu zdroja signálu.

Na displeji sa zobrazí prehľad zoznamu adresárov a súborov, takže si z nich môžete ľahko vybrať. Informácie týkajúce sa programu sa zobrazia len vtedy, ak sú obsiahnuté v prehrávanom súbore. Na displeji sa zobrazuje aj režim prehrávania: prehrávanie programu alebo knižnice, opakovanie všetkých programov alebo prehrávanie v náhodnom poradí. Program, ktorý sa má prehrať, môžete vybrať aj priamo zo zoznamu.

• **Odporúčany systém súborov pre pamäť je FAT32. Nepoužívajte pamäťové zariadenie s formátovaním NTFS!**

• Ak zariadenie nevydáva zvuk alebo nerozpozná pamäť USB/microSD, vyberte a znova pripojte pamäť. Ak je to neúčinné, skúste znova vybrať zdroj signálu. V prípade potreby zariadenie vypnite a znova zapnite!

• Ak zariadenie nerozpozná niektoré alebo všetky súbory skopirované do vloženej zdroja signálu, postupujte podľa predchádzajúcej časti.

• Externé úložisko vyberte až po prepnutí na iný zdroj signálu ako USB/microSD alebo po odpojení zariadenia od napájania. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu údajov.

• **Neodstraňujte pripojenú externú jednotku počas prehrávania!**

• Zariadenia USB a microSD možno vložiť len jedným spôsobom. Ak sa zasekne, otočte ho a skúste to znova; nekladajte ho násilím! V zásade sa odporúča bezpečnejšie vkladanie karty microSD. Taktiež je možné ponechať zásuvku USB voľnú na pripojenie telefónu pri používaní káblového CarPlay alebo Android Auto

• Ak necháte médium vo vozidle v extrémnom teple alebo chlade, môže dôjsť k jeho poškodeniu.

• Nesprávna prevádzka môže byť spôsobená špecifickými vlastnosťami pamäťového zariadenia, neznamená to poruchu zariadenia! Pamäťové zariadenie s označením "UNSUPPORTED" (Nepodporované) nie je možné prečítať z dôvodu jeho jedinečných parametrov alebo nekompatibilných súborov. Nemajte na úložnom zariadení súbory, ktoré nie je možné týmto zariadením prehrať!

• Občas sa môže stať, že sa niektoré znaky nezobrazia správne alebo vôbec. Môže sa to týkať najmä špeciálnych znakov alebo znakov s diakritikou a nie je to chyba zariadenia. Funkcia ID3 Tag ovplyvňuje program, ktorý vytvára zvukový súbor, a jeho nastavenia. Ak boli rôzne programy vytvorené s rôznymi kompresnými programami a rôznymi nastaveniami, textové informácie a kvalita zvuku, ktoré je možné zobraziť, sa môžu v jednotlivých skladbách líšiť. Abnormálne fungovanie môže byť spôsobené špecifickými vlastnosťami záložného pamäťového zariadenia, čo však neznamená poruchu zariadenia!



• V závislosti od komprimovaných súborov, použitého kompresného softvéru a vlastností pamäte USB/microSD sa môžu vyskytnúť poruchy, ktoré nie sú chybou zariadenia.

**Zobrazenie fotografií a videí z úložiska USB/microSD**

- Zariadenie dokáže prehrávať najbežnejšie obrazové a video súbory z externých médií. Dokáže tiež prehrávať filmy, ako je opísané v predchádzajúcom odseku.
- V záujme bezpečnosti vodiča a cestujúcich vodič nesmie počas jazdy sledovať video na obrazovke!
  - Správa titulkov a zvukového pásma nie je k dispozícii.
  - Odporúča sa používať 8-16 GB kartu microSD. Na video vyberte si s označením aspoň CLASS10+. Pomalá pamäťová karta nie je vhodná na plynulé prehrávanie videa.

**Správca súborov - prehľad dostupných multimediálnych súborov**

Môžete jednoducho skontrolovať a vybrať súbory, ktoré sú k dispozícii na aktuálne aktívnom pamäťovom zariadení na prehrávanie. Počas prehrávania ťuknite na tlačidlo "SPÄŤ" a potom pomocou spodnej lišty vyberte, či chcete zobraziť zoznam zvukových súborov, obrazových súborov alebo videosúborov. Vyberte jeden z programov a ťuknite naň. Do hlavnej ponuky sa môžete vrátiť aj stlačením tlačidla **HOME**.

**BEZDRÔTOVÉ PRIPOJENIE BT**

Ak chcete získať prístup ku všetkým funkciám, musíte pripojiť mobilný telefón. Po spárovaní BT sa medzi oboma zariadeniami automaticky vytvorí pripojenie **WiFi**. Prvýkrát je pripojenie BT manuálne a neskôr bude automatické, keď budú obe zariadenia v blízkosti. Mobilný telefón musí mať mobilné internetové pripojenie, aby bol na obrazovke dostupný online obsah a aby bolo možné využívať všetky funkcie (napr. k dispozícii sú rozhlasové stanice, zdieľanie hudby a videa). Okrem funkcií **CARPLAY** a **ANDROID AUTO** je v audiosystéme vozidla k dispozícii aj zrkadlenie obrazovky systémov iOS a Android, bezdrôtové počúvanie hudby z mobilného telefónu a zvonenie pri telefonických hovoroch. Pri telefonovaní hovorte hlasno smerom k obrazovke. Stiahnite okná a vypnite alebo znížte kúrenie/chladenie. Hluk vozidla a ventilátora môže Vašmu partnerovi sťažovať, aby Vám rozumel. Telefón a zariadenie by mali mať povolenie spolupracovať pri telefonovaní. Vstavaný modulátor FM posiela hudbu do zvukového systému vozidla prostredníctvom autorádia. Obrazovka má tiež zabudovaný reproduktor, ktorý poskytuje nižšiu hlasitosť.

V telefóne vyhľadajte zariadenia BT v okolí vrátane tohto zariadenia. Prepojte obe zariadenia obvyklým spôsobom. Ak telefón požiada o zadanie hesla, zadajte 0000 alebo 1234. Po úspešnom BT pripojení sa automaticky vytvorí WiFi pripojenie medzi oboma zariadeniami. V menu telefónu PRIPOJENIA môžete pomocou obrazovky skontrolovať, či sú vytvorené pripojenia BT aj WiFi. Hodiny sa automaticky synchronizujú. Ak sa to nepodarí, vypnite na krátko obrazovku a potom ju reštartujte. V prípade potreby odstráňte pripojenie BT s obrazovkou v telefóne a znova ju spárujte.

- Obrazovku možno súčasne spárovať s jedným blízkym telefónom.
- Pripojenie BT a WiFi medzi oboma zariadeniami by malo byť trvalé, pretože je potrebné na bezproblémovú prevádzku.
- Synchronizácia údajov musí byť vopred autorizovaná v telefóne!
- Ak máte telefón s dvoma kartami SIM, v závislosti od toho, ako je nastavený, môže byť potrebné schváliť hovor aj v telefóne. Tomuto sa dá vyhnúť správnym nastavením telefónu (v závislosti od typu).
- Hlasitosť a kvalitu zvuku pripojenia BT ovplyvňujú nastavenia hlasitosti a tónu pripojeného mobilného telefónu. Odporúča sa vypnúť ovládanie tónov telefónu a používať ich len na obrazovke alebo autorádiu.
- **Nezabudnite, že skutočná úroveň hlasitosti závisí od kombinácie nastavení inteligentnej obrazovky, autorádia a ovládania hlasitosti telefónu. Ovládajte hlasitosť na telefóne a obrazovke by mali byť nastavené na pozíciu ¾.**
- Občas sa môže stať, že sa niektoré znaky na displeji nezobrazia správne alebo vôbec. Môže sa to týkať najmä špeciálnych znakov alebo znakov s diakritikou a nie je to chyba zariadenia.

**AUTOMATICKÁ PREVÁDZKA PO PRIPOJENÍ TELEFÓNU**

V ponuke **PHONELINK** môžete vybrať, čo sa stane, keď je telefón pripojený ku káblovému alebo bezdrôtovému pripojeniu USB. Ak napríklad nastavíte bezdrôtový režim **Android Auto**, ako je popísané nižšie, po nastúpení do vozidla sa Váš telefón so systémom Android automaticky pripojí k obrazovke a spustí sa s nastavenými službami. Zobrazí sa napríklad navigácia a bude sa prehrávať Vaša obľúbená rozhlasová stanica. V závislosti od toho, či máte telefón iPhone alebo Android, môžete použiť dve nastavenia na ľavej alebo pravej strane obrazovky **PHONELINK**. Pomocou 2-2 ikon manuálne spustíte vybranú službu. Keď však v okne **Auto Connect** nastavíte aj jednu z 3 možností, obrazovka a telefón sa spoja a požadovaná aplikácia sa spustí automaticky. Plynulá interakcia medzi telefónom a obrazovkou závisí aj od toho, či je operačný systém telefónu aktualizovaný, a od výkonu jeho procesora. Starší alebo menej výkonný telefón môže znížiť používateľský komfort. V takom prípade môžete namiesto bezdrôtového pripojenia použiť pripojenie pomocou kábla USB. Ak chcete získať čo najlepšie skúsenosti, odporúčame prioritne používať bezdrôtový systém **CarPlay** alebo **Android Auto**.

iPhone		Android	
Auto Connect:	CarPlay	Auto Connect:	CarPlay
Auto Connect:	Zrkadlenie	Auto Connect:	Zrkadlenie
Auto Connect:	Žiadny úkon	Auto Connect:	Žiadny úkon



## S TELEFÓNOM iPhone

### **iOS CARPLAY KÁBLOM A BEZDRÔTOVO**

#### HOME / PHONELINK / iPhone CarPlay

Okrem zrkadlenia telefónu existuje aj jednoduchší spôsob, ako zabezpečiť spoluprácu obrazovky a telefónu. Umožňuje rýchlo a pohodlne spúšťať aplikácie, ktoré potrebujete na cestovanie, na veľkej obrazovke. Rozhranie je špeciálne navrhnuté na používanie v aute. Ak chcete prvýkrát aktivovať hlasového asistenta Siri v telefóne, prejdite do ponuky NASTAVENIA / SIRI A VYHLADAČ / povoľte a nastavte Siri.

Ak ste obrazovku pripojili k telefónu prostredníctvom pásiem **BT** a **WiFi**, ako je opísané vyššie, môžete telefón ovládať bezdrôtovo z obrazovky výberom režimu iPhone CARPLAY funkcie PHONELINK. Telefón však môžete k obrazovke pripojiť aj pomocou kábla USB, napríklad ak potrebujete stabilnejšie pripojenie. Pripojte mobilný telefón ku konektoru USB na bočnej strane obrazovky pomocou príslušného kábla (nie je príslušenstvom). Ak si telefón vyžiada povolenia, udeľte ich. Spustíte funkciu PHONELINK / iPhone CARPLAY a preskúmajte dostupné služby.

- Biele plávajúce tlačidlo na obrazovke bez textu je tlačidlo ukončenia.
- Aj pri káblom pripojení by malo byť pripojenie BT nepretržité!
- Použitý kábel USB by mal mať okrem funkcie nabíjania aj funkciu prenosu údajov. Kábel dodávaný s telefónom je zvyčajne postačujúci. V prípade potreby vyskúšajte iný, kvalitný pripojovací kábel.
- V prípade problému odpojte na krátky čas kábel USB alebo reštartujte obrazovku alebo telefón.
- Ak sa video s vysokým rozlíšením prehrávané v telefóne zasekáva, použite nižšie rozlíšenie alebo nainštalujte inú aplikáciu na prehrávanie videa.
- Vzhľadom na rozdiely v mobilných telefónoch a operačných systémoch týchto telefónov môže dôjsť k poruchám a nekompatibilitám, ktoré nie sú spôsobené chybou tohto zariadenia. Pripojenie môže byť ovplyvnené softvérovými alebo hardvérovými riešeniami tretích strán, a preto jeho prevádzka, vývoj a zmeny sú nezávislé od výrobcu tohto výrobku.
- Fungovanie niektorých funkcií podľa opisu nie je možné zaručiť vo všetkých prípadoch z dôvodov, ktoré výrobca tohto zariadenia nemôže ovplyvniť.
- Pri telefónoch so staršími operačnými systémami a/alebo nižším výkonom procesora môže dochádzať k zasekávaniu pripojenia.

### **ZRKADLENIE OBRAZOVKY KÁBLOM - iOS MIRROR LINK**

#### HOME / PHONELINK / iPhone Mirroring

Zvláštnosťou zariadenia je, že obraz väčšiny mobilných telefónov série vyššej ako 6 s operačným systémom iOS pripojených cez USB možno zobraziť ako sekundárny displej na veľkom dotykovom displeji. Všetky aplikácie v mobilnom telefóne sa zobrazujú v režime na výšku alebo na šírku v závislosti od polohy telefónu. Ide napríklad o hudbu, filmy a iný obsah uložený v pamäti telefónu alebo prehrávaný z online internetových zdrojov, ako aj internetové rádio, mapy a navigačné aplikácie. Ovláda sa z telefónu. Do telefónu nie je potrebné inštalovať žiadne ďalšie aplikácie, stačí po prvom pripojení cez kábel USB povoliť zdieľanie údajov ako bezpečné pripojenie. Na ukončenie použite biele plávajúce tlačidlo!

V prípade zlyhania spojenia:

- Odpojte a znovu pripojte alebo vyskúšajte iný kábel USB!
- Reštartujte telefón a skontrolujte povolenie na zdieľanie údajov.
- Skontrolujte, či je Váš telefón so systémom iOS kompatibilný s týmto použitím (vyžaduje sa kompatibilita so službou Mirror Link
- Ak sa obrázok na zariadení neotáča, keď otočíte telefón, skontrolujte, či je v telefóne povolené otáčanie
- Biele plávajúce tlačidlo na obrazovke bez textu je tlačidlo ukončenia.
- Obraz a zvuk sa na obrazovku prenášajú prostredníctvom kábla USB. Medzitým sa nabíja batéria telefónu. Uistite sa, že pripojenie BT je aktívne.
- Použitý kábel USB by mal mať okrem funkcie nabíjania aj funkciu prenosu údajov. Kábel dodávaný s telefónom je zvyčajne postačujúci. V prípade potreby vyskúšajte iný, kvalitný pripojovací kábel.
- V prípade problému odpojte na krátky čas kábel USB alebo reštartujte obrazovku alebo telefón.
- Ak máte problémy so sledovaním videa vo vysokom rozlíšení v telefóne, použite nižšie rozlíšenie alebo nainštalujte inú aplikáciu na prehrávanie videa.
- Vzhľadom na rozdiely v mobilných telefónoch a operačných systémoch týchto telefónov môže dôjsť k poruchám a nekompatibilitám, ktoré nie sú spôsobené chybou tohto zariadenia. Pripojenie môže byť ovplyvnené softvérovými alebo hardvérovými riešeniami tretích strán a ich prevádzka, vývoj a zmeny sú nezávislé od výrobcu tohto výrobku.
- Fungovanie zrkadlenia obrazovky a ďalších funkcií opísaných v tomto dokumente nemožno zaručiť vo všetkých prípadoch z dôvodov, ktoré výrobca tohto zariadenia nemôže ovplyvniť.
- Pri telefónoch so staršími operačnými systémami a/alebo nižším výkonom procesora môže dochádzať k zasekávaniu pripojenia.
- Bezdrôtové zrkadlenie obrazovky (WiFi) nie je pre tento model k dispozícii (AirPlay).



## S TELEFÓNOM SO SYSTÉMOM ANDROID

### ANDROID AUTO S KÁBLOVÝM A BEZDRÔTOVÝM PRIPOJENÍM

#### HOME / PHONELINK / Android Auto

Okrem zrkadlenia obrazovky existuje aj jednoduchší spôsob, ako zabezpečiť spoluprácu rádia a telefónu. Umožňuje rýchlo a pohodlne spúšťať aplikácie, ktoré sú pre cestovanie najdôležitejšie, na veľkej obrazovke. Rozhranie je špeciálne navrhnuté na používanie v aute.

V mobilnom telefóne musí byť spustená aplikácia **Android Auto**. Zvyčajne modely s operačným systémom Android 10 alebo novším sú kompatibilné. Ak ju v telefóne nemáte nainštalovanú, môžete použiť službu Google Play môžete nainštalovať z obchodu s aplikáciami. Ak sa k nej nedostanete - nie je v súčasnosti podporovaná spoločnosťou Google vo všetkých geografických oblastiach - stiahnuť z alternatívnych obchodov s aplikáciami alebo z internetu.



- Napríklad: <https://www.apkmirror.com/apk/google-inc/android-auto/>
- Novšie mobilné telefóny majú túto aplikáciu nainštalovanú už z výroby. Zvyčajne ju nájdete tu v menu telefónu, kde je potrebné vykonať niektoré nastavenia: **NASTAVENIA / PRIPOJENÉ ZARIADENIA / Android Auto** (môže sa líšiť v závislosti od telefónu).
- Ak je už v telefóne nainštalovaná, ale nemôžete ju nájsť, môžete ju vyhľadať v obchode Google Play a zobrazí sa ponuka nastavení pre aplikáciu, ktorú už máte.

Ak ste obrazovku pripojili k telefónu prostredníctvom pásiem **BT** a **WiFi**, ako je opísané vyššie, môžete telefón bezdrôtovo ovládať z obrazovky výberom režimu **Android Auto** pre **PHONELINK**. Telefón však môžete k obrazovke pripojiť aj pomocou kábla USB, napríklad ak potrebujete stabilnejšie pripojenie. Pripojte mobilný telefón k portu USB na bočnej strane obrazovky pomocou príslušného kábla (nie je príslušenstvom). Ak si telefón vyžiada povolenia, udeľte ich. Spustíte **PHONELINK / Android Auto** a preskúmajte dostupné služby.

- Biele plávajúce tlačidlo na obrazovke bez textu je tlačidlo ukončenia.
- Ak sa párovanie nepodarí, skúste vypnúť režim ladenia USB v ponuke telefónu, ak ste ho predtým zapli.
- Aj pri káblvom pripojení musí byť pripojenie BT nepretržit!
- Použitý kábel USB by mal mať okrem funkcie nabíjania aj funkciu prenosu údajov. Kábel dodávaný s telefónom je zvyčajne postačujúci. V prípade potreby vyskúšajte iný, kvalitný pripojovací kábel.
- V prípade problému odpojte na krátky čas kábel USB alebo reštartujte obrazovku alebo telefón.
- Ak sa video s vysokým rozlíšením prehrávané v telefóne zasekáva, použite nižšie rozlíšenie alebo nainštalujte inú aplikáciu na prehrávanie videa.
- Vzhľadom na rozdiely v mobilných telefónoch a operačných systémoch týchto telefónov môže dôjsť k poruchám a nekompatibilitám, ktoré nie sú spôsobené chybou tohto zariadenia. Pripojenie môže byť ovplyvnené softvérovými alebo hardvérovými riešeniami tretích strán, a preto jeho prevádzka, vývoj a zmeny sú nezávislé od výrobcu tohto výrobku.
- Fungovanie niektorých funkcií podľa opisu nie je možné zaručiť vo všetkých prípadoch z dôvodov, ktoré výrobca tohto zariadenia nemôže ovplyvniť.
- Pri telefónoch so staršími operačnými systémami a/alebo nižším výkonom procesora môže dochádzať k zasekávaniu pripojenia.
- Android Auto Pomoc Google: <https://support.google.com/androidauto/answer/6348029?hl=en>  
<https://support.google.com/androidauto/answer/6348019?hl=en>

### ZRKADLENIE OBRAZOVKY KÁBLOM - ANDROID MIRRORLINK

#### HOME / PHONELINK / Android Mirroring

Zvláštnosťou zariadenia je, že väčšina mobilných telefónov s operačným systémom Android 5.0 a novším, pripojených cez USB, môže zobrazovať obraz ako sekundárny displej na veľkom dotykovom displeji. Všetky aplikácie v mobilnom telefóne sa zobrazujú v režime na výšku alebo na šírku v závislosti od polohy telefónu a možno ich ovládať z dotykovej obrazovky rádia bez toho, aby ste sa dotkli telefónu. Ide napríklad o hudbu, filmy a iný obsah uložený v pamäti telefónu alebo prehrávaný z online internetových zdrojov, ako aj internetové rádio, mapy a navigačné aplikácie. Na ukončenie použite biele plávajúce tlačidlo bez textu!

Najskôr skontrolujte, či máte v telefóne aplikáciu na čítanie kódov QR. Ak ju nemáte, nainštalujte si bezplatnú verziu z obchodu s aplikáciami Google Play. Potom v hlavnej ponuke vyberte položku **PHONELINK** a potom položku **Android Mirror**. Na obrazovke sa zobrazí QR kód na prevzatie softvéru na zrkadlenie do telefónu. Aplikáciu **Mirroring** si môžete stiahnuť a nainštalovať do telefónu pomocou kódu QR alebo ju môžete vyhľadať v obchode s aplikáciami podľa názvu a ikony.



APK FOR ANDROID

Mirroring, Mirroring-Car



GET IT ON  
Google Play



Stiahnutie z internetu: <http://dl.mirroring.app.sageres.com/jinzhao/index.html>

Stiahnutie z obchodu Google Play: <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sagetechn.mirroringapp>

- Pomocou programu na sťahovanie súborov môžete aplikáciu stiahnuť a nainštalovať do telefónu priamo z webovej lokality, nezávisle od obchodu, pomocou kódu QR.
- Po nainštalovaní aplikácie správne nastavte telefón, keď dostanete žiadosti o povolenie.
- Novšie telefóny po pripojení káblom zvyčajne automaticky ponúknu odkaz na stiahnutie a prevedú vás celým procesom.
- Po inštalácii sa odporúča odpojiť a znova pripojiť kábel USB k telefónu.

Zapnite vyhľadávanie chyby USB v telefóne:

1. NASTAVENIA / NÁZOV TELEFÓNU / SOFTVÉROVÉ DÁTA / ČÍSLO BUILD - ťuknite na toto číslo sedemkrát. Zobrazí sa potvrdzujúca správa "režim vývoja je aktívny".
  2. NASTAVENIA / NÁZOV TELEFÓNU / NASTAVENIA VÝVOJA / ŽALOHOVANIE USB PRE PRIPOJENIE USB: **ZAPNUTÉ** (povoľte!).
  3. Odomknite zámok obrazovky a potom pripojte telefón pomocou dátového kábla USB. Postupujte podľa zobrazených pokynov.
- Ak sa párovanie nepodarí, odpojte ho a potom ho znova pripojte k telefónu.
  - Ak je pripojenie úspešné, na obrazovke sa okamžite zobrazí obrázok mobilného telefónu.
  - Zrkadlenie obrazovky systému Android je k dispozícii, ak je nainštalovaná aplikácia Mirroring a v telefóne je povolený režim ladenia USB a nastavenie zabezpečenia zdieľania údajov.
  - Pre jednoduchšie používanie sa odporúča vypnúť zámok obrazovky alebo nastaviť jednoduchšie použiteľný režim odomkania telefónu z obrazovky autorádia.
  - V prípade zlyhania spojenia:
    - Skontrolujte, či je v telefóne nainštalovaná najnovšia verzia aplikácie Mirroring.
    - Vyskúšajte iný pripojovací kábel USB.
    - Reštartujte telefón a skontrolujte nastavenia pre vývoj, pripojenie USB a povolenia na zdieľanie údajov.
    - Skontrolujte, či je Váš telefón so systémom Android kompatibilný na toto použitie (vyžaduje sa kompatibilita s MirrorLink)
  - Ak sa obrázok na zariadení neotáča, keď otočíte telefón, skontrolujte, či je v telefóne povolené otáčanie.
  - Biele plávajúce tlačidlo na obrazovke bez textu je tlačidlo ukončenia.
  - Aj pri káblom pripojení by malo byť pripojenie BT nepretržité!
  - Použitý kábel USB by mal mať okrem funkcie nabíjania aj funkciu prenosu údajov. Kábel dodávaný s telefónom je zvyčajne postačujúci. V prípade potreby vyskúšajte iný, kvalitný pripojovací kábel.
  - V prípade problému odpojte na krátky čas kábel USB alebo reštartujte obrazovku alebo telefón.
  - Ak máte problémy so sledovaním videa vo vysokom rozlíšení v telefóne, použite nižšie rozlíšenie alebo nainštalujte inú aplikáciu na prehrávanie videa.
  - Vzhľadom na rozdiely v mobilných telefónoch a operačných systémoch týchto telefónov môže dôjsť k poruchám a nekompatibilitám, ktoré nie sú spôsobené chybou tohto zariadenia. Pripojenie môže byť ovplyvnené softvérovými alebo hardvérovými riešeniami tretích strán, a preto jeho prevádzka, vývoj a zmeny sú nezávislé od výrobcu tohto výrobku.
  - Fungovanie zrkadlenia obrazovky a ďalších funkcií opísaných v tomto dokumente nemožno zaručiť vo všetkých prípadoch z dôvodov, ktoré výrobca tohto zariadenia nemôže ovplyvniť.
  - Pri telefónoch so staršími operačnými systémami a/alebo nižším výkonom procesora môže dochádzať k zasekávaniu pripojenia.
  - Bezdrôtové zrkadlenie obrazovky (Wi-Fi) nie je pre tento model k dispozícii (Android Wireless Mirrorlink).

#### AV IN - Zobrazenie obrazu z cúvacej kamery - video vstup

- Cúvacia kamera (kompozitný videosignál CVBS) (opcia: SA 143) môže byť pripojená k vstupu **AV IN** zariadenia pomocou dodaného adaptérového kábla 2,5 mm/ RCA. Ak je pripojená správne, obraz sa automaticky zobrazí na obrazovke, keď vozidlo začne cúvať. Príslušný kábel (+12 V) voliteľnej kamery musí byť pripojený k spätnému svetlu. Po ukončení cúvania sa zariadenie vráti do predchádzajúceho stavu.
- Na zabezpečenie bezpečného cúvania môžete v ponuke NASTAVENIE/VOZIDLO stlmiť hudbu na dobu cúvania.
  - Pri rozhodovaní o umiestnení cúvacej kamery zvážte potrebu bezpečnej a chránenej montáže a správneho zobrazenia obrazu na obrazovke. Zvyčajne ju možno umiestniť na chránené miesto vo vozidle, napríklad za zadné okno.
  - Odporúča sa, aby kameru bezpečne namontoval odborník a aby ste červený (+12 V) a čierny (-) vodič pripojili k spätnému svetlu so správnou polaritou. To umožní zariadeniu rozpoznať cúvanie.

#### AUX OUT – Stereo audio výstup

Konektor s priemerom 3,5 mm umožňuje pripojiť obrazovku priamo k audio systému v aute, ak má audio vstup. Táto možnosť zaručuje najlepšiu kvalitu zvuku a stereo zvuk. Ak to nie je možné, môžete namiesto toho použiť vstavaný modulátor FM nalaďený na autorádio alebo ako tretiu možnosť môžete použiť vstavaný reproduktor v obrazovke.

- Tento zvukový výstup možno pripojiť aj k samostatnému zosilňovaču.

#### Režim nabíjania telefónu cez USB

Ak pripojíte telefón k obrazovke pomocou kábla USB (nie je prísľušenstvom), bude sa počas používania nabíjať. Ak používate jeden z bezdrôtových režimov (iPhone CarPlay alebo Android Auto), odporúčame na nabíjanie používať dve zásuvky USB na zástrčke zapalovača cigariet. Tým sa zabezpečí výkonnejšie a rýchlejšie nabíjanie.

- Berte do úvahy parametre nabíjaných zariadení a skontrolujte si pokyny výrobcu v ich návode na použitie! Nepoužívajte pre zariadenie, ktorého výrobca špecifikuje inak!

#### HLAVNÉ FORMÁTY SÚBOROV PODPOROVANÉ ZARIADENÍM

**Zvukové formáty:** MP3, AAC, APE, OGG, M4A, RA, WMA, WAV, FLAC...

**Formáty videa:** MPEG 1/2/4, AVI, DivX, Xvid, MKV, FLV, MV9, VC, ASF, TS, QT.

**Formáty obrázkov:** JPG, BMP, GIF, PNG, TIFF...

- Spracovanie nepodporovaných titulkov a zvukových pásiem. Vyžaduje sa stereo zvukové pásmo.
- V prípade nepodporovaných alebo poškodených súborov sa zobrazí chybové hlásenie.
- Prehrávanie podporovaných súborov nie je vždy zaručené, pretože ho môžu ovplyvniť podmienky softvéru a hardvéru nezávislé od výrobcu.

- V ideálnom prípade sa odporúča zobrazovať fotografie a video v rozlíšení, ktoré zodpovedá rozlíšeniu zabudovanej obrazovky (nie vyššom), hoci to zvyčajne nie je podmienkou. Príležitostne môže byť potrebná konverzia pre plynulé prehrávanie - v prípade zasekávania prehrávania.
- Neodporúča sa otvárať alebo ukladať na pripojené médiá súbory fotografií a videí so zbytočne vysokým rozlíšením, pretože to môže spomaliť ich spracovanie. Neukladajte súbory typu, ktorý toto zariadenie nedokáže spracovať.
- Hlasitosť a kvalita rôznych zvukových a video súborov sa môže líšiť vzhľadom na ich rôzne parametre.

## **RO CARPLAY CENTRU MULTIMEDIA SMART CAR**

### **CARACTERISTICI PRINCIPALE**

#### **iOS CARPLAY\* și ANDROID AUTO\* & OGLINDIRE ECRAN iOS și ANDROID\*\***

- Ecran tactil 10.26" IPS cu ecranare lumină • CarPlay cu cablu și fără cablu • Android Auto cu cablu și fără cablu • oglindire ecran iOS și Android cu cablu
- conducere mai sigură, telefonul nu distrage atenția • apeluri telefonice fără atingerea telefonului • afișare mai multe aplicații simultan pe ecranul divizibil
- redare muzică offline și online și apeluri telefonice prin sistemul audio al vehiculului • microfon și boxe încorporate + modulator FM + ieșire stereo cu cablu • conexiune BT și WiFi fără cablu • redare muzică/fotografii/video de pe dispozitiv USB/microSD • egalizator grafic cu 10 benzi • setări audio EQ și Loudness • ecran dezactivabil în timpul nopții • mod de cameră de marșarier automată (opțiune: cameră pe spate SA 143) • Meniu în 7 limbi (EN/HU/SK/RO/D/CZ/CN) • se poate muta într-o altă mașină dintr-o mișcare • pentru vehicule cu 12 V și 24 V • încărcare telefon: priză dublă de încărcare USB • compatibil cu multe alte suporturi auto • accesorii incluse: suport telescopic cu ventuze, cablu alimentare de la brichetă cu încărcător USB dublu, cablu adaptor cameră, cablu audio stereo

\*Carplay: iOS9+ / \*Android Auto: Android10+

conectat cu un cablu de date USB la telefoane iPhone6+ și Android 5+ compatibile cu MirrorLink; în cazul dispozitivelor Android, după instalarea unei aplicații.

Verificați dacă în țara, zona dvs. utilizarea acestor servicii este suportată.

### **INTRODUCERE**

Acest produs poate funcționa cu smartphone-uri. Prin urmare, la elaborarea acestui manual, am presupus că utilizatorul are cunoștințe generale despre utilizarea smartphone-urilor. Configurarea și utilizarea acestui dispozitiv este asemănătoare cu cea a telefoanelor și tabletelor. Informațiile descrise pot varia ușor în funcție de telefonul conectat. Telefoanele inteligente și software-ul acestora sunt în continuă evoluție, ceea ce poate duce la modificări în funcționare.

### **AMPLASARE**

Ventuzele trebuie amplasate la temperaturi între 15-30 grade Celsius, pe suprafață uscată, netedă, plană, degresată și desprăfuită, apăsând cu putere. Acest loc este de regulă partea superioară a parbrizului sau a bordului, dacă forma și materialul acestora permite acest lucru. Prin mutarea brațului de deasupra ventuzei se poate activa aderența. Poziția și lungimea brațului suport se poate regla prin strângerea manuală a celor două șuruburi cu guler.

După fixarea brațului suport, amplasați pe el cu grijă dispozitivul. Glisați cu o mișcare hotărâtă suportul posterior al ecranului pe spatele suportului. Slăbiți complet piulița de pe suport, apoi – prinzând hotărât capătul suportului în apropierea bilei – împingeți bila în spatele ecranului până face clic. Prindeți ecranul doar de cadru! Strângeți piulița de fixare și reglați brațul suport în poziția corespunzătoare!

- Dacă montați ventuza pe parbriz, amplasați ecranul în așa fel încât partea de jos să se sprijine pe partea superioară a bordului. Astfel puteți diminua vibrațiile.
- Deoarece suportul cu ventuze inclus este prevăzut cu o fixare cu bilă cu diametrul de 17 mm – utilizat frecvent și la alte tipuri de suport –, puteți folosi și alte tipuri de suporturi specializate dacă construcția vehiculului o impune. De exemplu puteți achiziționa suport montabil pe grătajul de aerisire sau în deschiderea pentru CD al radioului.

### **RESETAREA DISPOZITIVULUI LA SETĂRILE IMPLICITE**

Dacă dispozitivul funcționează necorespunzător, este posibil să fie necesar să ștergeți datele din microprocesor și să reporniți dispozitivul. În acest scop căutați în meniu resetarea la valorile de fabrică:

**HOME / ← / SETUP / VEHICLE / BASIC SETUP / RESTORE FACTORY / YES**

(MENIU PRINCIPAL / ← / SETĂRI / VEHICUL / SETĂRI IMPLICITE / RESETARE VALORI DE FABRICĂ / DA)

- Eventual poate fi nevoie de întreruperea temporară și astfel repornirea alimentării dacă dispozitivului nu reacționează.

### **PUNERE ÎN FUNCȚIUNE, PORNIRE ȘI OPRIRE**

Atunci când porniți vehiculul, cablul de alimentare pus în priză pentru brichetă dă tensiune dispozitivului, care va porni automat. Când opriți vehiculul, priză pentru brichetă va întrerupe alimentarea imediat sau decalat, și dispozitivul se va opri. La nevoie verificați cum funcționează priză pentru brichetă al vehiculului dvs. Dacă alimentarea prizei pentru brichetă nu se întrerupe după oprire vehiculului și îndepărtarea cheii, atunci pentru oprirea dispozitivului scoateți fișa din priză pentru brichetă.

- Decalajul setat din fabrică poate fi chiar și de 15-60 de minute. Verificați în instrucțiunile de utilizare ale vehiculului dvs.
- Acest dispozitiv se va opri complet doar cu întreruperea alimentării. Conectorul DC12V al dispozitivului poate primi doar tensiune de 12 V sau 24 V.
- Conduceți cablul de conectare la ecran în așa fel încât să nu vă deranjez în condus.

### **SELECTAREA LIMBII MENIULUI**

Pentru o configurare ușoară și rapidă, este recomandat să selectați mai întâi limba pe care doriți să o utilizați pentru a naviga confortabilă în meniu.

**HOME / ← / SETUP / SYSTEM / LANGUAGE (MENIU PRINCIPAL / ← / SETĂRI / SISTEM / LIMBĂ)**

## SETAREA CEASULUI ȘI A DATEI

Atingeți afișajul de ceas/dată de pe ecranul principal (**HOME**). Pe ecranul care apare, setați data și ora exactă. Alegeți între afișarea orei în format de 12 ore sau 24 ore. În final, atingeți butonul **ÎNAPOI** din colțul din stânga sus pentru a salva datele.

- *Meniul de setare a ceasului poate fi găsit și în rândul de sub meniul de setări ale limbii (vezi mai sus).*
- *Ora exactă va fi setată automat după realizarea conexiunii cu telefonul.*
- *Dispozitivul nu are baterie încorporată, după conectare va indica ora telefonului.*

## REGLAREA VOLUMULUI ȘI A TONALITĂȚII

**HOME / ← / SETUP / EQUIPMENT / SOUND** (MENIU PRINCIPAL / ← / SETĂRI / DISPOZITIV / SUNET)

Utilizați funcția de reglare a volumului care apare în banda care apare prin glisare de sus, pentru a seta volumul dorit. Nu uitați că trebuie să alegeți pe radio locul de stocare indicat de dvs. (la utilizarea modulatorului FM) și trebuie să reglați și volumul radioului. Volumul ecranului să fie setat la poziția ¾. În meniul de **Setări Sunet**, puteți alege dintre stilurile muzicale predefinite, puteți seta un ton personalizat, puteți activa sau dezactiva reglajul **LOUDNESS**.

- *Setări audio **EQ**: Jazz, Classic, Rock, Pop, Flat, User (setări personalizate)*
- *Atunci când ascultați la niveluri de volum mai ridicate, nu măriti semnificativ basul și treble-ul, deoarece acest lucru poate provoca distorsiuni!*
- *Atingând butonul Default puteți să reveniți la setările implicite.*
- *Puteți opri temporar sunetul prin atingerea simbolului boxei aflată în banda de sus. Lângă acest simbol se poate vedea volumul actual al sunetului.*
- *Dacă opriți dispozitivul cu volumul setat sub VOL05, la repomire va începe la nivelul VOL05. Dacă l-ați ascultat la un volum peste VOL05 înainte de oprire, la repomire va reveni la ultimul volum setat.*

## Reglarea sunetului fiziologic

Urechea umană este mai puțin sensibilă la sunetele de frecvență joasă și înaltă la volume mai mici. Prin activarea funcției **LOUDNESS** la niveluri de volum mai mici, acest efect este corectat de controlul automat al tonalității. Se recomandă să o dezactivați la niveluri de volum mai ridicate, deoarece poate provoca distorsiuni.

- *Pentru o calitate mai bună a sunetului, se recomandă să reglați orizontal, linear funcția EQ înainte de a utiliza această funcție.*
- *Cu cât volumul este mai mare, cu atât efectul de corecție automată a tonului este mai puțin sesizabil.*

## CONECTARE LA VEHICUL – MODULATOR FM ÎNCORPORAT ȘI DIFUZOARE INTERNE

**HOME / FM TRANSMITTER** (MENIU PRINCIPAL / MODULATOR FM)

Modulatorul FM asigură redarea sunetelor de pe telefon și ecran prin sistemul de sunet al vehiculului cu conexiune fără cablu. Pentru început căutați pe frecvențele FM al radioului o frecvență liberă, unde nu recepționați niciun program. Fixați această frecvență pe un loc de stocare pe care-l veți alege ulterior, când veți folosi sistemul car smart, respectiv donți să ascultați telefonul mobil. Apoi în meniul pentru modulatorul FM setați aceeași frecvență cu ajutorul săgeților < >.

- *În funcție de versiunea softului, butoanele inferioare au setate frecvențe fixe setate implicit (care trebuie reglate pe radio, dacă nu există recepție de program pe acestea) sau prin ținerea apăsată a butoanelor puteți fixa alte frecvențe în locul celor setate implicit.*
- *Dacă opriți această funcție cu întrerupătorul ON-OFF, atunci sunetul va fi redat de difuzorul încorporat în ecran. Dacă acesta este pornit: **HOME / ← / SETUP / VEHICLE / BASIC SETUP / BUILT-IN SPEAKER / ON** (MENIU PRINCIPAL / ← / SETĂRI / VEHICUL / SETĂRI IMPLICITE / DIFUZOR ÎNCORPORAT / ACTIVARE)*
- *Dacă sistemul de sunet al vehiculului dispune de intrare audio cu cablu – de ex. priză de 3,5 mm – se recomandă conectarea ecranului prin aceasta: conector AUX. Cea mai bună calitate a sunetului poate fi obținută întotdeauna prin conectarea cu cablu.*

## REGLAREA CALITĂȚII IMAGINII

**HOME / ← / SETUP / EQUIPMENT / DISPLAY SETTINGS** (MENIU PRINCIPAL / ← / SETĂRI / DISPOZITIV / SETĂRI ECRAN)

În meniul de **setări** ale imaginii, puteți ajusta aceste caracteristici: luminozitate, claritate, nuanță, saturație a culorilor.

- *O atingere vă permite să reveniți la setările implicite.*
- *Simbolul soarelui de pe rândul superior al ecranului activează modul noapte (**lună**: luminozitate redusă), iar o altă atingere va întineca ecranul pentru a evita distragerea atenției atunci când conduceți noaptea în afara localității. Atingerea ecranului întinecat într-un loc aleatoriu va reaprinde ecranul.*
- *Puteți să opriți ecranul apăsând butonul aflat deasupra ecranului în partea dreaptă, respectiv să-l reporniți apăsându-l din nou. Recomandăm utilizarea acestei metode dacă vă deranjează lumina ecranului.*
- *Utilizați funcția de reglare a luminozității care apare în banda care apare prin glisare de sus pentru o setare simplă și pe o scală largă.*

## BUTOANE RAPIDE PENTRU UTILIZARE COMODĂ

În bara superioară a ecranului se găsesc butoanele importante, de exemplu:

**HOME (casa)** – meniul principal / săgeata **ÎNAPOI**, cu care se revine la funcția anterioară / **SOARE - LUNĂ - OPRIRE** – modulele de luminozitate / **DIFUZOR** – activarea și dezactivarea sunetului

## Butoane rapide suplimentare la glisarea benzii superioare

**MUTE** – oprire sunet on-off / **TFT** – ecran on-off / buton **BT / EQ** – modificare tonalitate / **SETUP** – a meniul setări / glisor **luminozitate** / glisor **volum**

## Buton rapid suspendat

În modulele principale (de ex. Android Auto, CarPlay) va apărea pe ecran un buton suspendat rotund, alb, fără inscripție. Atingând acest buton îl puteți muta într-un alt loc al ecranului, unde nu deranjează imaginea și nu există alte butoane în apropiere, care să încurce utilizarea lui. Printr-o scurtă atingere a butonului puteți activa patru funcții de bază: reglarea volumului, activarea/dezactivarea sunetului, revenirea la meniul principal sau oprirea (întunecarea) ecranului (atingerea într-un loc aleatoriu va reporni ecranul).



SETĂRI

În meniul principal **HOME** (simbolul casei în colțul stânga sus) sunt simbolurile celor mai importante funcții. Dacă glisați în stânga ecranul (←), veți găsi aplicații suplimentare.

**CEAS:** de regulă este setat automat de pe telefon, dar la nevoie poate fi setat și manual, dacă îl atingeți. Dispozitivul nu are memorie încorporată, după conectare va indica ora exactă a telefonului.

**EMIȚĂTOR FM:** conexiune fără cablu cu radioul vehiculului, dacă l-ați activat și l-ați aliniat.

**PHONE LINK:** Oglindire ecran Android și iOS cu cablu, precum și alegere între opțiunile **Android Auto** și **Carplay** cu cablu și fără cablu. Puteți regla care să fie modul de funcționare atunci când conectați telefonul cu cablu USB sau fără cablu. Găsiți detalii suplimentare mai jos, la paragraful **FUNCȚIONARE AUTOMATĂ ATUNCI CÂND TELEFONUL ESTE CONECTAT**.

**BT MUSIC:** utilizarea acestuia este recomandată la redarea muzicii de pe telefon atunci când nu doriți să activați oglindirea ecranului sau modulul Android Auto sau Carplay. Acestea din urmă asigură servicii mult mai complexe, mai ales combinate cu stații de radio pe internet.

**BLUETOOTH:** consultarea telefonului conectat, inițierea și primirea apelurilor telefonice, listă de apeluri, agendă telefonică (pentru funcționarea acestuia poate fi nevoie de aprobarea de pe telefon a sincronizării datelor).

← **APPS:** aplicații și setări, care pot fi accesate de regulă și din meniul SETĂRI, prin glisarea ecranului la dreapta (→) reveniți la meniul principal.

**USB/SD:** se va activa după introducerea unui dispozitiv de stocare: setări de redare și moduri de redare, precum și consultarea conținutului dispozitivului de stocare, gestionarea directoarelor și a fișierelor de sunet, imagine și video. Puteți să vă ascultați piesele preferate direct de pe pendrive sau card microSD, prin introducerea dispozitivului.

**CCD:** activarea intrării video

**SETUP:** setări complete, vezi tabelul de mai jos.

HOME / ← / SETUP (MENIU PRINCIPAL / ← / SETĂRI)

În partea stângă a ecranului, selectați caracteristica pe care doriți să o setați, pe care o puteți modifica pe partea dreaptă. Urmați instrucțiunile de pe ecran și ajustați funcționarea conform nevoilor dvs.

HOME / ← / SETUP / VEHICLE (MENIU PRINCIPAL / ← / SETĂRI / VEHICUL)

Basic Setup (setări de bază)	Pomirea/oprirea difuzorului încorporat / oprirea sunetului la manevra de marșarier / calibrarea ecranului tactil (de ex. dacă la atingere simbolurile funcționează inconstant) / resetarea valorilor din fabrică.
Factory Set (setat din fabrică)	Setare în service, de ex. posibilitatea actualizării softului USB (113266 sau 000000 + ENTER).

HOME / ← / SETUP / EQUIPMENT (MENIU PRINCIPAL / ← / SETĂRI / DISPOZITIV)

Sound (setări audio)	Jazz - Classic - Rock - Pop - Flat - User (personalizat) / egalizator grafic cu 10 benzi / reglare tonalitate Loudness / resetare
Display Settings (setări imagine)	luminozitate / claritate / saturație / resetare
Wallpaper (fundal de ecran)	alegerea imaginii de fundal (pentru o lizibilitate mai bună recomandăm un fundal omogen, închis la culoare)
ScreenSaver (economizor de ecran)	pornire/oprire ceas economizor de ecran / decalaj economizor de ecran 10 sec-30 min / previzualizare

HOME / ← / SETUP / SYSTEM (MENIU PRINCIPAL / ← / SETĂRI / SISTEM)

Language (limba)	Selectarea limbii meniului.
Clock (setare timp)	An – lună – zi – oră – minut / afișare oră 12 h-24 h.
Version (versiune)	Parametrii service și numerele de versiune OS – APP – MCU – BT MAC.

REDARE - DE PE UN DISPOZITIV DE STOCARE USB/microSD

Dacă doriți să ascultați muzică de pe un dispozitiv de stocare USB/microSD, conectați dispozitivul de stocare extern la portul lateral. Dispozitivul va detecta automat și va comuta la acea intrare. Pentru dispozitivele conectate anterior, selectați sursa din meniul principal (din meniul principal butonul USB, din meniul APPS butonul card SD).

Lista de directoare și fișiere va fi afișată pe ecran, facilitând alegerea acestora. Informațiile legate de program sunt afișate numai dacă sunt incluse în fișierul care este redat. Ecranul afișează, de asemenea, modul de redare: redarea programului sau a bibliotecii curente, repetarea tuturor programelor sau redarea în ordine aleatorie. Puteți selecta piesa dorită direct din listă.

- Sistemul de fișiere recomandat al memoriei: **FAT32. Nu folosiți unități de memorie cu formatare NTFS!**
- Dacă dispozitivul nu emite sunet sau nu recunoaște memoria USB/microSD, deconectați și reconectați memoria. Dacă problema persistă, selectați din nou sursa. În caz de necesitate, opriți și reporniți dispozitivul!
- Dacă dispozitivul nu recunoaște fișierele copiate pe sursa introdusă sau doar o parte dintre ele, urmați instrucțiunile de mai sus.
- Îndepărtați dispozitivul de stocare extern doar după ce ați ales o altă sursă diferită de dispozitivul de stocare USB/microSD sau ați scos aparatul de sub tensiune! În caz contrar poate surveni deteriorarea datelor.
- Este interzisă îndepărtarea unității externe conectate în timpul redării conținutului!
- USB-ul și microSD-ul pot fi introduse într-un singur mod. Dacă se blochează, încercați-I și încercați din nou, nu forțați! Utilizarea microSD-ului este recomandată pentru o plasare mai sigură. Totodată portul USB va rămâne liber pentru conectarea telefonului în cazul utilizării sistemului CarPlay sau Android Auto cu cablu.

- Dacă lăsați suportul de date în vehicul în condiții de căldură sau frig extrem, acesta se poate deteriora.
- Caracteristicile individuale ale dispozitivului de stocare pot cauza anomalii în funcționare, însă acest lucru nu reprezintă defectarea aparatului! Dispozitivele de stocare "UNSUPPORTED" (neacceptate) nu pot fi citite din cauza unor parametri unici sau a fișierelor incompatibile. Evitați să aveți pe dispozitiv fișiere care nu pot fi redare de acest aparat!
- Ocazional, este posibil ca anumite caractere să nu fie afișate corect sau să nu fie afișate deloc. Acest lucru poate afecta în principal caracterele speciale sau accentuate și nu reprezintă o defecțiune a dispozitivului. Funcționarea funcției ID3 Tag este influențată de programul utilizat pentru a crea fișierul audio și de setările acestuia. Dacă diferite piese sunt comprimate cu programe diferite și setări diferite, informațiile text afișabile și calitatea sunetului pot varia de la o piesă la alta. Caracteristicile individuale ale dispozitivului de stocare pot cauza anomalii în funcționare, însă acest lucru nu reprezintă defectarea aparatului!
- În funcție de fișierele care sunt comprimate, de software-ul de comprimare utilizat și de caracteristicile dispozitivului de stocare USB/microSD, pot apărea unele disfuncționalități care nu reprezintă o defecțiune a echipamentului.

### **Afișarea fotografiilor și videoclipurilor de pe dispozitive de stocare USB/microSD**

Dispozitivul este capabil să redea fișiere de imagine și video în cele mai comune formate de pe dispozitive de stocare externe. Similar cu descrierea din paragraful anterior, poate gestiona și filmele.

- Pentru siguranța conducătorului auto și a pasagerilor vehiculului, este interzisă vizionarea videoclipurilor pe ecran de către conducător în timpul deplasării vehiculului!
- Funcția de gestionare a subtitrărilor și a pistelor audio nu este disponibilă.
- Se recomandă utilizarea unui card microSD de 8-16GB. Dacă conține videoclipuri, utilizați unul marcat cel puțin cu CLASS10+. Cardurile de memorie lente nu sunt potrivite pentru redarea fluentă a videoclipurilor.

### **Gestionare fișiere - vizualizarea fișierelor multimedia disponibile**

Puteți verifica și selecta cu ușurință fișierele disponibile pe unitatea de stocare activă pentru redare. În timpul redării, atingeți butonul „**ÎNAPOI**”, apoi selectați dacă doriți să afișați lista fișierelor audio, fișierelor de imagine sau fișierelor video. Alegeți un fișier din listă și atingeți-l. Puteți reveni la meniul principal prin butonul **HOME**.

### **UTILIZAREA FUNCȚIILOR BT WIRELESS**

În vederea accesării tuturor funcțiilor trebuie să conectați telefonul mobil. După împerecherea BT se va realiza în mod automat conexiunea WiFi între cele două dispozitive. Conexiunea BT se va realiza manual prima dată, apoi automat, în momentul în care cele două dispozitive se află unul în apropierea celuilalt. Telefonul mobil trebuie să dispună de conexiune mobilă la internet, astfel vor fi disponibile pe ecran și conținuturi online și funcțiile vor fi complet accesibile (de ex. vor fi accesibile și stațiile radio, platformele de partajare muzică, video).

În afara de funcțiile speciale CARPLAY și ANDROID AUTO există posibilitatea ogândirii ecranului iOS și Android, a redării muzicii de pe telefon cu conexiune fără cablu și a recepționării apelurilor telefonice prin sistemul de sunet al vehiculului. În timpul convorbirilor telefonice vorbiți tare, îndreptat spre ecran. Închideți geamurile și opriți sau reduceți nivelul ventilației (încălzire/răcire). Zgomotul de fundal și zgomotul ventilatorului poate afecta semnificativ claritatea vorbirii la partener Sincronizarea între dispozitiv și telefon trebuie să fie, în general, autorizată pe telefon.

Modulatorul FM încorporat va trimite conținutul muzical pe sistemul de sunet prin radioul auto. Ecranul dispune și de un difuzor încorporat, care asigură un volum mai mic.

Căutați pe telefon dispozitivele BT din apropiere și identificați acest dispozitiv. Conectați în mod obișnuit cele două dispozitive. Dacă telefonul solicită o parolă, introduceți: 0000 sau 1234. După împerecherea BT cu succes, se va realiza în mod automat conexiunea WiFi între cele două dispozitive. În meniul CONEXIUNI al telefonului puteți verifica dacă a fost stabilită conexiunea BT și WiFi cu ecranul. Ceasul va fi sincronizat în mod automat. În cazul eșuării conectării, scoateți de sub tensiune ecranul pentru scurt timp, apoi reporniți-l. La nevoie ștergeți de pe telefon conexiunea BT cu ecranul, și realizați din nou împerecherea.

- Un ecran poate fi împerecheat în același timp doar cu un telefon apropiat.
- Conexiunea BT trebuie să fie constantă între cele două dispozitive, deoarece este necesară pentru o funcționare constantă.
- Sincronizarea datelor trebuie autorizată în prealabil pe telefon!
- În cazul telefoanelor cu două SIM-uri, poate fi necesar să aprobați apelul și de pe telefon, în funcție de setările acestuia. Acest lucru poate fi evitat prin configurarea corespunzătoare a telefonului (în funcție de model).
- Volumul și calitatea sunetului conexiunii BT sunt influențate de setările volumului și tonalității telefonului conectat. Se recomandă dezactivarea egalizatorului telefonului și utilizarea doar a ecranului sau a radioului pentru ajustări.
- **Nu uitați, volumul real depinde de setările combinate ale volumului ecranului smart, al radioului și telefonului. Setarea volumului telefonului și al ecranului să fie setat pe poziția %.**
- Ocazional, este posibil ca anumite caractere să nu fie afișate corect sau să nu fie afișate deloc pe ecran. Acest lucru poate afecta în principal caracterele speciale sau accentuate și nu reprezintă o defecțiune a dispozitivului.

### **FUNCȚIONARE AUTOMATĂ ATUNCI CÂND TELEFONUL ESTE CONECTAT**

În meniul **PHONELINK** puteți regla care să fie modul de funcționare atunci când conectați telefonul cu cablu USB sau fără cablu. De exemplu, dacă setați modul **Android Auto** fără cablu conform detaliilor prezentate mai jos, atunci în momentul în care vă așezați în vehicul telefonul dvs. cu sistem Android se va conecta în mod automat la ecran și va porni cu serviciile definite de dvs. De exemplu apare navigația și pornește stația radio favorită. În funcție de sistemul de operare al telefonului, iPhone sau Android, puteți folosi cele două opțiuni de setare din partea dreaptă sau stângă a ecranului **PHONELINK**. Cu cele 2 simboluri puteți alege manual serviciul dorit. Dar dacă setați o dată unul dintre cele 3 posibilități în fereastra **Auto Connect**, atunci pe viitor conexiunea dintre ecran și telefon, respectiv pornirea aplicației dorite se va face în mod automat.

Colaborarea fluidă între telefon și ecran depinde, de asemenea, de actualitatea sistemului de operare al telefonului și de performanța procesorului său. În cazul unui telefon mai vechi sau cu performanțe reduse, experiența utilizatorului poate fi diminuată. În acest caz puteți folosi conexiunea cu cablu USB în locul conexiunii wireless.

Cea mai bună experiență este asigurată de **CarPlay** sau **Android Auto** fără cablu, recomandăm deci în primul rând folosirea acestora.



iPhone		Android	
Auto Connect:	CarPlay	Auto Connect:	Android Auto
Auto Connect:	Proiectare	Auto Connect:	Proiectare
Auto Connect:	Nici o acțiune	Auto Connect:	Nici o acțiune



## iOS CU TELEFON iPhone

### iOS CARPLAY CU CABLU ȘI FĂRĂ CABLU

#### HOME / PHONELINK / iPhone CarPlay

Pe lângă ogîndirea ecranului, există și o modalitate mai ușor de utilizat pentru ca ecranul și telefonul să colaboreze. Cu aceasta, puteți rula cele mai importante aplicații pentru călătorie pe ecranul mare rapid și comod. Interfața este special concepută pentru utilizare în mașină. În primul rând, activați asistentul vocal Siri pe telefon: SETĂRI / SIRI ȘI CAUTARE / activați și configurați funcționarea lui Siri.

Dacă ați conectat ecranul și telefonul prin canalele **BT** și **Wifi** conform descrierii de mai sus, atunci puteți să controlați telefonul de pe ecran, alegând modul iPhone CARPLAY al funcției PHONELINK. Totodată puteți conecta telefonul și ecranul prin intermediul unui cablu USB, dacă este nevoie de acest lucru pentru o conexiune mai stabilă. Conectați telefonul mobil la portul USB lateral al ecranului cu cablul corespunzător (nu este inclus). Dacă telefonul solicită permisiuni, acordați-le. Porniți funcția PHONELINK / iPhone CarPlay și descoperiți serviciile disponibile.

- Butonul flotant alb fără text de pe ecran este pentru ieșire.
- Conexiunea BT trebuie să fie continuă chiar și în cazul conectării cu cablu!
- Cablul USB utilizat trebuie să aibă și funcția de transfer de date, pe lângă funcția de încărcare. De obicei, cablul furnizat împreună cu telefonul este adecvat. În caz de nevoie, încercați un alt cablu de conectare de calitate
- În caz de problemă, scoateți pentru scurt timp cablul USB sau reporniți ecranul și telefonul.
- Dacă proiectarea videoclipurilor de înaltă rezoluție de pe telefon are probleme, utilizați o rezoluție mai mică sau instalați o altă aplicație de redare video.
- Datorită diferențelor între telefoanele mobile și sistemele de operare pe acestea, pot apărea deficiențe de funcționare și incompatibilități care nu sunt cauzate de acest dispozitiv. Soluțiile software sau hardware ale terților pot afecta conexiunea, iar funcționarea, dezvoltarea și schimbările acestora sunt independente de producătorul acestui produs.
- Funcționarea unor funcții descrise nu poate fi garantată în toate cazurile în cazul existenței unor cauze independente de producătorul acestui dispozitiv.
- La telefoanele cu sisteme de operare mai vechi și/sau cu performanțe mai mici ale procesorului, poate apărea o conexiune întreruptă.

### OGLINDIRE ECRAN CU CABLU – iOS MIRROR LINK

#### HOME / PHONELINK / iPhone Mirroring

Funcția specială a dispozitivului permite afișarea imaginii telefonului mobil cu sistem de operare IOS peste seria 6, conectat cu cablu USB, pe ecranul tactil de dimensiuni mari ca ecran secundar. Toate aplicațiile de pe telefon - în funcție de poziția acestuia - sunt afișate în format vertical sau orizontal. Astfel, muzica, filmele și alte conținuturi stocate în memoria telefonului sau redarea din surse online, precum și radiouri online, hărți, aplicații de navigație sunt disponibile. Controlul se face de pe telefon. Nu este necesar să instalați o aplicație suplimentară pe telefon, trebuie doar să permiteți partajarea datelor ca o conexiune sigură după prima conectare cu cablu USB. Pentru a ieși, utilizați butonul alb flotant!

În caz de eroare de conectare:

- Scoateți și reintroduceți cablul USB sau încercați un alt cablu USB!
- Reporniți telefonul și verificați aprobările de partajare a datelor!
- Verificați dacă telefonul IOS este compatibil cu această utilizare (compatibilitatea Mirror Link este necesară)!
- Dacă imaginea nu se rotește pe dispozitiv atunci când rotiți telefonul, verificați dacă rotirea imaginii este activată pe telefon.
- Butonul flotant alb fără text de pe ecran este pentru ieșire.
- Imaginea și sunetul sunt transmise la ecran prin cablu USB. În același timp, acumulatorul telefonului se încarcă. Asigurați-vă că conexiunea Bluetooth este activă.
- Cablul USB utilizat trebuie să aibă și funcția de transfer de date, pe lângă funcția de încărcare. De obicei, cablul furnizat împreună cu telefonul este adecvat. În caz de nevoie, încercați un alt cablu de conectare de calitate
- În caz de problemă, scoateți pentru scurt timp cablul USB sau reporniți ecranul și telefonul.
- Dacă proiectarea videoclipurilor de înaltă rezoluție de pe telefon are probleme, utilizați o rezoluție mai mică sau instalați o altă aplicație de redare video.

- Datorită diferențelor între telefoanele mobile și sistemele de operare pe acestea, pot apărea deficiențe de funcționare și incompatibilități care nu sunt cauzate de acest dispozitiv. Soluțiile software sau hardware ale terților pot afecta conexiunea, iar funcționarea, dezvoltarea și schimbările acestora sunt independente de producătorul acestui produs.
- Funcționarea reflectării ecranului și a altor funcții descrise nu poate fi garantată în toate cazurile în cazul existenței unor cauze independente de producătorul acestui dispozitiv.
- La telefoanele cu sisteme de operare mai vechi și/sau cu performanțe mai mici ale procesorului, poate apărea o conexiune întreruptă.
- Acest tip nu suportă proiectarea ecranului în mod wireless (Wi-Fi) (AirPlay).



## CU TELEFON ANDROID

### ANDROID AUTO CU CABLU ȘI FĂRĂ CABLU

HOME / PHONELINK / **Android Auto**

Pe lângă ogîndirea ecranului, există și o modalitate mai ușor de utilizat pentru ca radioul și telefonul să colaboreze. Cu aceasta, puteți rula cele mai importante aplicații pentru călătorie pe ecranul mare rapid și comod. Interfața este special concepută pentru utilizare în mașină.

Pentru a utiliza **Android Auto**, aplicația trebuie să ruleze pe telefonul mobil. De regulă sunt compatibile tipurile cu sistem de operare Android 10 sau mai recente. Dacă nu este instalată aplicația pe telefon, aceasta poate fi descărcată din magazinul de aplicații Google Play. Dacă nu este disponibilă în magazin – în prezent Google nu sprijină utilizarea în toate regiunile geografice – poate fi descărcată din alte magazine de aplicații alternative sau de pe internet.

- De exemplu: <https://www.apkmirror.com/apk/google-inc/android-auto/>
- Telefoanele mai noi au deja această aplicație preinstalată. În general, se găsește în meniul telefonului, unde trebuie să faceți câteva setări: SETĂRI / DISPOZITIVE CONECTATE / Android Auto (poate varia în funcție de telefon)
- Dacă aplicația este deja instalată pe telefon, dar nu o găsiți, căutați în magazinul Google Play și va apărea meniul de setări al aplicației deja instalate.



Dacă ați conectat ecranul și telefonul prin canalele **BT** și **Wifi** conform descrierii de mai sus, atunci puteți să controlați telefonul de pe ecran, alegând modul **Android Auto** al funcției PHONELINK. Totodată puteți conecta telefonul și ecranul prin intermediul unui cablu USB, dacă este nevoie de acest lucru pentru o conexiune mai stabilă. Conectați telefonul mobil la portul USB lateral al ecranului cu cablul corespunzător (nu este inclus). Dacă telefonul solicită permisiuni, acordați-le. Poniți funcția PHONELINK / **Android Auto** și descoperiți serviciile disponibile.

- Butonul flotant alb fără text de pe ecran este pentru ieșire.
- Dacă nu se conectează, încercați să dezactivați modul de depanare USB din meniul telefonului, dacă l-ați activat anterior.
- Conexiunea BT trebuie să fie continuă chiar și în cazul conectării cu cablu!
- Cablul USB utilizat trebuie să aibă și funcția de transfer de date, pe lângă funcția de încărcare. De obicei, cablul furnizat împreună cu telefonul este adecvat. În caz de nevoie, încercați un alt cablu de conectare de calitate
- În caz de problemă, scoateți pentru scurt timp cablul USB sau reporniți ecranul și telefonul.
- Dacă proiectarea videoclipurilor de înaltă rezoluție de pe telefon are probleme, utilizați o rezoluție mai mică sau instalați o altă aplicație de redare video.
- Datorită diferențelor între telefoanele mobile și sistemele de operare pe acestea, pot apărea deficiențe de funcționare și incompatibilități care nu sunt cauzate de acest dispozitiv. Soluțiile software sau hardware ale terților pot afecta conexiunea, iar funcționarea, dezvoltarea și schimbările acestora sunt independente de producătorul acestui produs.
- Funcționarea unor funcții descrise nu poate fi garantată în toate cazurile în cazul existenței unor cauze independente de producătorul acestui dispozitiv.
- La telefoanele cu sisteme de operare mai vechi și/sau cu performanțe mai mici ale procesorului, poate apărea o conexiune întreruptă.
- Asistență Android Auto Google: <https://support.google.com/androidauto/answer/6348029?hl=en>  
<https://support.google.com/androidauto/answer/6348019?hl=en>

### OGîNDIRE ECRAN CU CABLU – ANDROID MIRROR LINK

HOME / PHONELINK / **Android Mirrorlink**

Funcția specială a dispozitivului permite afișarea imaginii telefonului mobil cu sistem de operare Android peste seria 5.0, conectat cu cablu USB, pe ecranul tactil de dimensiuni mari ca ecran secundar. Toate aplicațiile de pe telefon - în funcție de poziția acestuia - sunt afișate în format vertical sau orizontal și pot fi controlate de pe ecranul tactil al radio-ului fără a fi necesară atingerea telefonului. Astfel, muzica, filmele și alte conținuturi stocate în memoria telefonului sau redarea din surse online, precum și radiouri online, hărți, aplicații de navigație sunt disponibile. Pentru a ieși, utilizați butonul alb flotant fără text!

În primul rând, verificați dacă telefonul dvs. are o aplicație de citire a codului QR. Dacă nu, instalați o versiune gratuită din Magazinul Google Play.

Apoi, selectați **PHONELINK** și apoi funcția **Android Mirror** din meniul principal. Pe ecran va apărea un cod QR și instrucțiuni pentru a descărca și instala programul de ogîndire pe telefon. Puteți descărca aplicația de **Mirroring** pe telefon folosind codul **QR** sau căutând-o în magazinul de aplicații după nume și pictogramă.



APK FOR ANDROID

Mirroring, Mirroring-Car



GET IT ON

Google Play



- Utilizând un program de descărcare de fișiere, puteți descărca direct aplicația pe telefonul dvs. de pe site-ul web și o puteți instala fără a fi nevoie de magazinul de aplicații, folosind codul QR
- După ce ați instalat deja aplicația, configurați corect telefonul atunci când apar solicitările de permisiune.
- Telefonatele mai noi - după conectarea cu cablu - de obicei, oferă automat un link de descărcare și vă ghidează prin întregul proces.
- După instalare, este recomandat să scoateți cablul USB din telefon și să îl reconectați.

Activați funcția de depanare USB pe telefon:

1. SETĂRI / AGENDĂ TELEFONICĂ / DATE SOFTWARE / NUMĂR BUILD - atingeți de șapte ori această secvență de numere. Veți primi un mesaj de confirmare: **"modul dezvoltator este activat"**.
  2. SETĂRI / AGENDĂ TELEFONICĂ / SETĂRI DE DEZVOLTATOR / DEPANARE USB LA CONECTARE USB: **ACTIVAT** (permiteți!)
  3. Deblocați ecranul și conectați telefonul la USB cu un cablu de date. Urmăriți instrucțiunile afișate.
- Dacă nu reușiți să faceți conectarea, scoateți și reintroduceți cablul în telefon.
  - În cazul unei conexiuni reușite, imaginea telefonului mobil va fi afișată imediat pe ecran.
  - Proiectarea ecranului Android este disponibilă atunci când aplicația de proiectare este instalată și atunci când depanarea USB și partajarea datelor sunt activate pe telefon.
  - Pentru o utilizare mai ușoară, se recomandă dezactivarea blocării ecranului sau configurarea unui mod de deblocare mai ușor accesibil și de pe ecranul radio al mașinii.
  - În caz de eroare de conectare:
    - Verificați dacă aveți cea mai recentă versiune a aplicației de proiectare instalată pe telefon.
    - Încercați un alt cablu de conectare USB.
    - Reporniți telefonul și verificați setările de depanare, de conectare USB și permisiunile de partajare a datelor.
    - Verificați dacă telefonul Android este compatibil cu această utilizare (compatibilitatea Mirror Link este necesară!)
  - Dacă imaginea nu se rotește pe dispozitiv atunci când rotiți telefonul, verificați dacă rotirea imaginii este activată pe telefon.
  - Butonul flotant alb fără text de pe ecran este pentru ieșire.
  - Conexiunea BT trebuie să fie continuă chiar și în cazul conectării cu cablu!
  - Cablul USB utilizat trebuie să aibă și funcția de transfer de date, pe lângă funcția de încărcare. De obicei, cablul furnizat împreună cu telefonul este adecvat. În caz de nevoie, încercați un alt cablu de conectare de calitate.
  - În caz de problemă, scoateți pentru scurt timp cablul USB sau reporniți ecranul și telefonul.
  - Dacă proiectarea videoclipurilor de înaltă rezoluție de pe telefon are probleme, utilizați o rezoluție mai mică sau instalați o altă aplicație de redare video.
  - Datorită diferențelor între telefoanele mobile și sistemele de operare pe acestea, pot apărea deficiențe de funcționare și incompatibilități care nu sunt cauzate de acest dispozitiv. Soluțiile software sau hardware ale terților pot afecta conexiunea, iar funcționarea, dezvoltarea și schimbările acestora sunt independente de producătorul acestui produs.
  - Funcționarea reflectării ecranului și a altor funcții descrise nu poate fi garantată în toate cazurile în cazul existenței unor cauze independente de producătorul acestui dispozitiv.
  - La telefoanele cu sisteme de operare mai vechi și/sau cu performanțe mai mici ale procesorului, poate apărea o conexiune întreruptă.
  - Acest tip nu suportă proiectarea ecranului în mod wireless (Wi-Fi). (Android Wireless Mirrorlink).

### AV IN - Afișarea imaginii camerei de marșarier - intrare video

Pentru intrarea AV IN a telefonului se poate conecta o cameră de marșarier cu cablul adaptor 2,5 mm/RCA inclus (semnal video compozit CVBS) (opțiune: SA 143). În cazul legăturii corecte imaginea de la camera de marșarier apare automat pe ecran atunci când vehiculul începe să dea înapoi. Cablul corespunzător (+12V) al camerei, achiziționat separat, trebuie conectat la lampa de marșarier. După finalizarea manevrei de marșarier, dispozitivul revine la starea anterioară.

- Pentru o manevră în marșarier sigură, în meniul SETĂRI/VEHICUL, muzica poate fi dată pe silențios pe durata manevrei de marșarier.
- Când alegeți locul pentru camera de marșarier, asigurați-vă că este montată într-o poziție protejată și sigură, astfel încât imaginea să fie afișată corect pe ecran. Camera poate fi amplasată în interiorul vehiculului, într-un loc protejat, de exemplu, în spatele lunetei.
- Este recomandat să folosiți ajutorul unui specialist pentru a monta camera în siguranță și pentru a conecta corect cablurile roșu (+12V) și negru (-) la lampa de marșarier. În acest fel, dispozitivul detectează manevra de marșarier.

### AUX OUT – Ieșire sunet stereo

Cu ajutorul unei fișe cu diametrul de 3,5 mm puteți conecta ecranul direct la sistemul de sunet al vehiculului, dacă acesta dispune de intrare audio. Această posibilitate asigură cea mai bună calitate a sunetului și sunetul stereo. Dacă acest lucru nu este posibil, atunci puteți utiliza modulatorul FM încorporat sincronizat cu radioul auto sau ca a treia posibilitate difuzorul încorporat în ecran.

- Această ieșire a sunetului poate fi conectată și la un amplificator independent.

### Mod încărcare telefon prin USB

Dacă conectați telefonul cu cablu USB (nu este inclus) la ecran, atunci telefonul se va încărca în timpul utilizării. Dacă folosiți unul dintre modulele fără cablu (iPhone CarPlay sau Android Auto), atunci recomandăm folosirea celor două porturi USB ale prizei pentru brichetă pentru încărcarea telefonului. Acestea asigură o încărcare mai rapidă, mai performantă.

- **Luați în considerare parametrii dispozitivelor de încărcat și verificați instrucțiunile producătorului în manualul de utilizare al acestora! Nu folosiți pentru dispozitive care au alte specificații din partea producătorului!**

## FORMATELE DE FIȘIERE PRINCIPALE SUPTATE DE DISPOZITIV

Format sunet: MP3, AAC, APE, OGG, M4A, RA, WMA, WAV, FLAC...

Format video: MPEG 1/2/4, AVI, DivX, Xvid, MKV, FLV, MV9, VC, ASF, TS, QT...

Format imagine: JPG, BMP, GIF, PNG, TIFF...

- **Gestionarea subtitrării și a pieselor audio neacceptate. Este necesară o coloană sonoră stereo.**
- **Se afișează un mesaj de eroare pentru fișierele neacceptate sau corupte.**
- **Nu garantăm întotdeauna redarea fișierelor suportate, pentru că redarea este influențată de caracteristici hard și soft independente de producător.**
- **Ideal, se recomandă utilizarea fotografiilor și videoclipurilor cu rezoluția corespunzătoare ecranului integrat (nu mai mare), deși aceasta nu este de obicei o cerință. Conversia poate fi necesară pentru redarea fluentă în cazul în care redarea este sacadată.**
- **Nu se recomandă deschiderea sau stocarea pe dispozitiv a fișierelor foto și video cu rezoluție inutil de mare, deoarece acest lucru poate încetini procesarea lor. Nu stocați fișiere pe care dispozitivul nu le poate gestiona!**
- **Volumul și calitatea sunetului diferitelor fișiere audio și video pot varia datorită parametrilor lor diferiți.**



## SMART CARPLAY MULTIMEDIJALNI CENTAR

### BITNIJE OSOBINE

**iOS CARPLAY\* i ANDROID AUTO\* & iOS i ANDROID PRESLIKAVANJE\*\* DISPLEJA**

• **10.26" IPS displej na dodir sa suncobranom • žični i bežični CarPlay • žični i bežični Android Auto • žični i iOS i Android preslikavanje displeja • bezbednjia vožnja, telefon vas ne ometa • telefoniranje bez dodira telefona • više aplikacija istovremeno na podeljenom displeju • slušanje muzike offline i online i telefonski pozivi preko audio sistema automobila • ugrađeni mikrofoni i zvučnik + FM modulator + stereo žični izlaz • bežična BT i WiFi veza • reprodukcija muzike/fotografija/video snimaka sa USB/microSD memorije • 10 kanalno grafičko podešavanje boje tona • EQ i Loudness podešavanje zvuka • displej se može isključiti za noćnu vožnju • automatski režim kamere za vožnju unazad (opcija: SA 143 zadnja kamera) • 7-jezični meni (EN/HU/SK/RO/D/CZ/CN) • može se premestiti u drugi automobil jednim pokretom • za vozila od 12 V i 24 V • punjenje telefona: dupla USB utičnica za punjenje • kompatibilan sa mnogim drugim držačima za automobile • dodatna oprema: teleskopski držač sa vakumskim prilepkom, kabl za napajanje upaljača sa duplom USB utičnicom, adapter kabl kamere, stereo audio kabl**

\*Carplay: iOS9+ / \*Android Auto: Android10+

\*\* za iPhone6+ i Android 5+ telefone sa Mirror Link mogućnostima.

*Povezano preko USB kabela za prenos podataka; nakon instaliranja aplikacije na Androidu. Molimo vas da proverite da li vaša zemlja ili region podržavaju gore navedene usluge!*

### UVOD

Ovaj proizvod može da radi sa pametnim telefonima. Stoga smo prilikom pripreme ovog uputstva pretpostavili da korisnik ima opšta znanja vezana za upravljanje pametnim telefonima. Podešavanje i korišćenje ovog uređaja blisko je korišćenju telefona i tableta. Opisane informacije mogu se neznatno razlikovati u zavisnosti od konkretnog telefona. Pametni proizvodi i njihov softver se stalno razvijaju, tako da se njihov rad može promeniti.

### MONTAŽA

Vakumski prilepak treba postaviti na suvu, glatku, ravnu površinu temperature između 15-30 stepeni Celzijusa, odmašćenu i bez prašine. To je obično prozorsko staklo ili vrh kontrolne table, ako su njen dizajn i materijal pogodni za to. Prilepak se može aktivirati polugom iznad prilepka. Položaj i dužina potporne ručice mogu se podesiti ručnim zatezanjem dva zavrtnja sa nazubljenom glavom.

Nakon što pričvrstite držač, pažljivo postavite uređaj na njega. Čvrsto pomerite zadnji držač displeja unazad. Potpuno olabavite navrtku na držaču, a zatim čvrsto držite kraj potporne ručice blizu kuglice i zakačite kuglicu u zadnji deo displeja. Držite samo okvir displeja! Zategnite navrtku za fiksiranje i podesite željeni položaj.

- **Prilikom pričvršćivanja vakumskog prilepka na prozor, postavite displej tako da donji deo leži na vrhu kontrolne table. Ovo će smanjiti vibracije.**
- **Pošto je priloženi nosač sa vakumskim prilepkom opremljen kugličnim nosačem prečnika 17 mm - što je uobičajeno kod drugih vrsta nosača - možete koristiti i druge nosače ako to zahteva dizajn vašeg vozila. Na primer, možete nabaviti nosač koji se može postaviti na ventilacioni otvor ili u otvor za CD plejer vašeg auto-radija.**

### POSTAVLJANJE UREĐAJA U OSNOVNI POLOŽAJ

Ako uređaj ne radi ispravno, možda će biti potrebno obrisati podatke mikroprocesora i ponovo pokrenuti uređaj. Da biste to uradili, pronađite opciju za vraćanje na fabričku podešavanja u meniju:

**HOME / ← / SETUP / VEHICLE / BASIC SETUP / RESTORE FACTORY / YES**

(GLAVNI MENI / ← / PODEŠAVANJE / VOZILO / OSNOVNO PODEŠAVANJE / FABRIČKO PODEŠAVANJE / DA)

- **Možda će biti potrebno privremeno isključiti napajanje i ponovo ga pokrenuti ako uređaj ne reaguje.**

## PUŠTANJE U RAD, UKLJUČENJE I ISKLJUČENJE

Kada pokrenete vozilo, kabel za napajanje priključen u utičnicu za upaljač koji dovodi napon do uređaja, koji će se automatski uključiti. Kada zaustavite vozilo, utičnica za upaljač se isključuje odmah ili sa zakašnjenjem, kao i uređaj. Ako je potrebno, proverite kako utičnica za upaljač funkcioniše u vašem vozilu. Ako se ne isključi nakon zaustavljanja vozila i vađenja ključa za paljenje, izvucite utikač za upaljač da biste isključili uređaj.

- Kašnjenje isključenja napona utičnice može biti i 15-60 minuta. Proverite uputstvo za upotrebu vašeg vozila.
- Ovaj uređaj će se potpuno isključiti samo kada se isključi napajanje. DC12 V konektor na uređaju može da se napaja sa 12 V ili 24 V.
- Povežite kabel sa displejom tako da ne ometa vožnju.

## ODABIR JEZIKA MENIJA

Za lako i brzo puštanje u rad, preporučljivo je prvo odabrati željeni jezik za lakši rad sa menijem.

**HOME / ← / SETUP / SYSTEM / LANGUAGE** (GLAVNI MENI / ← / PODEŠAVANJE / SISTEM / JEZIK)

## PODEŠAVANJE SATA I DATUMA

Dodirnite sat na **HOME** displeju. Na displeju koji se pojavi podesite datum i vreme. Izaberite između 12-časovnog ili 24-časovnog prikaza vremena. Na kraju, dodirnite dugme **NAZAD** u gornjem levom uglu da biste sačuvali podatke.

- Meni za podešavanje sata možete pronaći i u redu ispod stavke menija za podešavanje jezika (videti višlje).
- Tačno vreme se podešava automatski nakon povezivanja sa telefonom.
- Uređaj nema ugrađeni akumulator, prikazuje vreme telefona nakon povezivanja.

## PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA I BOJE TONA

**HOME / ← / SETUP / EQUIPMENT / SOUND** (GLAVNI MENI / ← / PODEŠAVANJE / UREĐAJ / ZVUK)

Koristite kontrolu jačine zvuka koja se pojavljuje u padajućoj traci odzgo da biste podesili željenu jačinu zvuka. Zapamtite da morate da izaberete memorijsko mesto koju ste odredili na auto-radiju (kada koristite FM modulator) i da podesite kontrolu jačine zvuka na auto-radiju. Kontrola jačine zvuka na displeju treba da bude u položaju ¾. U meniju **Podešavanja zvuka** možete da birate između fabričkih muzičkih stilova, podesite prilagođeni ton i uključite i isključite kontrolu jačine **Loudness**.

- **EQ** podešavanja zvuka: *Jazz, Classic, Rock, Pop, Flat, User (prilagođeno podešavanje)*
- Kada slušate na većoj jačini, nemojte značajno pojačavati bas i visoke tonove, jer to može dovesti do izobličenja!
- Možete se vratiti na podrazumevana podešavanja sa **Default** dogmetom.
- Zvuk možete privremeno isključiti dodirivanjem na ikonu zvučnika u gornjoj traci. Trenutni nivo jačine zvuka prikazuje se pored ikone..
- Ako ga isključite sa podešavanjima ispod **VOL 05**, počće sa **VOL 05** kada ga uključite. Ako ste slušali iznad **VOL05** jačine zvuka kada ste isključili, ponovnim uključivanjem jačina će biti zadnje podešena jačina zvuka.

## Fiziološko podešavanje boje tona

Ljudsko uvo pri manjim snagama zvuka manje je osetljivo na niske i visoke tonove. Upotrebom **Loudness** funkcije pri manjim snagama ovaj efekat se automatski koriguje. Pri većim snagama se ne preporučuje upotreba ove funkcije pošto dovodi do izobličavanja zvuka.

- Za bolji kvalitet zvuka, preporučuje se da podesite kontrole **EQ** na horizontalno, linearno pre korišćenja ove funkcije.
- Što je jačina zvuka veća, efekat automatske korekcije tona je manje primetan.

## POVEZIVANJE SA AUTOMOBILOM - UGRAĐENI FM MODULATOR I INTERNI ZVUČNIK

**HOME / FM TRANSMITTER** (GLAVNI MENI / FM MODULATOR)

FM modulator osigurava da se zvučni sistem automobila može bežično koristiti za slušanje mobilnog telefona i displej kao izvora zvuka. Prvo, potražite praznu frekvenciju na FM opsegu auto-radija gde se ne može primati nijedan program. Memorirajte ga na memorijsku lokaciju koju možete kasnije izabrati kada želite da slušate pametni sistem automobila ili mobilni telefon. Zatim, podesite istu frekvenciju u meniju FM modulatora pomoću strelica < > .

- U zavisnosti od verzije softvera, donja dugmad sadrže ili fabrički podešenu fiksnu frekvenciju (ona mora biti podešena na auto-radiju ako tamo nema drugog prijema), ili držanjem pritisnutih dugmadi možete sačuvati novu frekvenciju na njenoj fabričkoj lokaciji.
- Ako isključite ovu funkciju pomoću prekidača **ON-OFF**, zvuk će se čuti kroz zvučnik ugrađen u displej. Ako je uključen: **HOME / ← / SETUP / VEHICLE / BASIC SETUP / BUILT-IN SPEAKER / ON** (GLAVNI MENI / ← / PODEŠAVANJE / VOZILU / OSNOVNO PODEŠAVANJE / UGRAĐENI ZVUČNIK / UKLJUČI)
- Ako audio sistem vašeg automobila ima žični audio ulaz – npr. priključak od 3,5 mm – preporučuje se da displej povežete preko ovog: **AUX** konektora. Najbolji kvalitet stereo zvuka uvek se obezbeđuje žičnom vezom.

## PODEŠAVANJE KVALITETA SLIKE

**HOME / ← / SETUP / EQUIPMENT / DISPLAY SETTINGS** (GLAVNI MENI / ← / PODEŠAVANJE / UREĐAJ / PODEŠAVANJE DISPLEJA)

U meniju **podešavanja slike** možete kontrolisati ova svojstva: osvetljenost, oštrinu, nijansu i zasićenost.

- Možete se vratiti na podrazumevana podešavanja jednim dodirivanjem.
- Simbol sunca u gornjem redu displeja uključuje noćni režim (mesec: blago smanjena osvetljenost), ponovnim dodirivanjem zatamnjuje se displej kako vas ne bi ometao prilikom vožnje autoputem noću. Dodirivanjem bilo koji deo tamnog displeja za ponovo uključivanje.
- Displej možete isključiti pritiskom na dugme u gornjem desnom uglu uređaja, a zatim ga ponovo pritisnite da biste ga ponovo uključili. Preporučujemo ovu metodu ako vam smeta svetlo displeja.
- Koristite kontrolu osvetljenosti koja se pojavljuje u padajućoj traci odzgo za lako podešavanje u širokim granicama!

## PREČICE ZA PRAKTIČNO RUKOVANJE

Gornja traka displeja sadrži najvažnija dugmad, kao što su:

**HOME** (kućica) – glavni meni / **NAZAD** strelica, vraće se u predhodnu funkciju / **SUNCE - MESEC - ISKLJUČENJE** – režimi osvetljenja / **ZVUČNIK** – uključivanje i isključivanje zvuka

### Dodatne prečice slavljenjem gornje linije

**MUTE** – isklj.-uklj. zvuka / **TFT** – isklj.-uklj. displeja / **BT** dugme / **EQ** – promena boje tona / **SETUP** – meni podešavanja / **jačina osvetljenja** klizač / **jačina zvika** klizač

### Plutajuće dugme

U istaknutim režimima (npr. Android Auto, CarPlay), na displeju se pojavljuje okruglo, belo, neoznačeno plutajuće dugme. Ovo dugme se može pomeriti dugim pritiskom na deo ekrana gde ne zaklanja pogled i gde nema drugih dugmadi u blizini koja bi mogla ometati njegovu upotrebu. Kratak dodir pruža četiri osnovne funkcije: kontrolu jačine zvuka, isključivanje/uključivanje zvuka, izlazak u glavni meni ili zatamnjenje ekrana (dodirnite bilo gde da biste ga ponovo uključili).

## PODEŠAVANJE

Glavni meni **HOME** (ikona kuće u gornjem levom uglu) prikazuje ikone najvažnijih funkcija. Ako prevućete displej ulevo (←), pronaći ćete još aplikacija.

**SAT**: obično se automatski podešava prilikom povezivanja telefona, ali se može podesiti i ručno ako je potrebno. Uređaj nema ugrađeni akumulator za memoriju, nakon povezivanja prikazuje trenutno tačno vreme telefona.

**FM TRANSMITTER**: bežična veza sa auto-radiom kada je uključen i uparen.

**PHONE LINK**: žično preslikavanje displeja za Android i iOS, kao i žično i bežično opcije **Android Auto** i **CarPlay**. Možete podesiti koji režim će se automatski pokrenuti kada je vaš telefon povezan putem USB-a žičnog ili bežičnog. Za više detalja pogledajte AUTOMATSKI RAD PRI POVEZIVANJU TELEFONA.

**BT MUSIC**: generalno se preporučuje da ga koristite za slušanje muzike sa telefona ako ne želite da aktivirate preslikavanje displeja ili režime Android Auto ili Carplay, ovi nude raznovrsnije usluge, posebno u kombinaciji sa internet radiom.

**BLUETOOTH**: pregled povezanog telefona, biranje i odgovaranje na pozive, lista poziva, telefonski imenik (možda će biti potrebne dozvole na telefonu za sinhronizaciju podataka).

← **APPS**: aplikacije i podešavanja koja su obično dostupna i u meniju PODEŠAVANJA, pomeranjem displeja udesno (→) vraćate se u glavni meni.

**USB/SD**: aktivira se nakon postavljanja memorije za skladištenje podataka: podešavanja reprodukcije i režimi reprodukcije, kao i pregled sadržaja memorije, upravljanje bibliotekama i audio, slikovnim i video datotekama. Takođe direktno možete slušati svoje omiljene pesme postavljanjem fleš diska ili microSD kartice sa pesmama.

**CCD**: aktivacija video ulaza

**SETUP**: kompletan raspon podešavanja, pogledajte tabelu ispod.

### HOME / ← / SETUP (GLAVNI MENI / ← / PODEŠAVANJE)

Na levoj strani displeja izaberite funkciju koju želite da podesite, koju možete izmeniti na desnoj strani. Pratite uputstva na displeji i prilagodite svojim potrebama.

### HOME / ← / SETUP / VEHICLE (GLAVNI MENI / ← / PODEŠAVANJE / VOZILO)

<b>Basic Setup</b> (osnovno podešavanje)	Uključivanje i isključivanje ugrađenog zvučnika / isključivanje zvuka prilikom vožnje unazad / kalibracija displeja osetljivog na dodir (na primer, ako ikone ne rade ispravno kada se dodirnu) / vraćanje na fabrička podešavanja.
<b>Factory Set</b> (fabrički podešeno)	Servisna podešavanja, primer softversko osvežavanje preko USB-a (113266 or 000000 + ENTER).

### HOME / ← / SETUP / EQUIPMENT (GLAVNI MENI / ← / PODEŠAVANJE / UREĐAJ)

<b>Sound</b> (podešavanje zvuka)	Jazz - Classic - Rock - Pop - Flat - User (prilagođeno podešavanje) zvuk / 10 kanalno grafička boja tona / Loudness podešavanje / resetovanje
<b>Display Settings</b> (podešavanje slike)	osvetljenost / oština / boje / zasićenost boje / resetovanje
<b>Wallpaper</b> (pozadina)	izaberite pozadinsku sliku (preporučuje se homogena, tamna pozadina za dobru čitljivost)
<b>ScreenSaver</b> (screensaver)	Uključivanje/isključivanje sata screensavera / kašnjenje screensavera 10s-30min / pregled doisplesa

### HOME / ← / SETUP / SYSTEM (GLAVNI MENI / ← / PODEŠAVANJE / SISTEM)

<b>Language</b> (jezik)	Izaberite jezik menija.
<b>Clock</b> (podešavanje vremena)	Godina – mesec – dan – sat – minut / prikaz sata 12 h-24 h.
<b>Version</b> (verzija)	OS – APP – MCU – BT MAC servisni parametri i broj verzije.



## REPRODUKCIJA – SA USB/microSD MEMORIJE

Ako želite da slušate muziku sa USB/microSD izvora, samo postavite memoriju u displej na bočni priključak. Uređaj će to detektovati i prebaciti se na taj ulaz. Za već ranije postavljenu memoriju, izaberite izvor signala (USB je dostupan u glavnom meniju, SD kartica je dostupna u meniju APPS).

Displej prikazuje listu direktorijuma i datoteka, što olakšava izbor. Informacije o pesmi se prikazuju samo ako su datoteci koja se reprodukuje. Displej takođe prikazuje režim reprodukcije: ponavljanje trenutne pesme ili direktorijuma, ponavljanje svih pesama ili nasumično reprodukovanje. Takođe možete i direktno izabrati pesmu za reprodukciju sa liste.

- Preporučeni format memorije je: FAT32. **Nemojte koristiti memorijske uređaje u NTFS formatu!**
- *Ukoliko uređaj ne emituje zvuk ili USB/microSD memorijski uređaj nije prepoznat, isključite i izvadite memorijski uređaj i potom ga ponovo priključite. Ako ovo ne daje željene rezultate, pokušajte da odaberete izvor tasterom. Ukoliko je neophodno, isključite i uključite auto radio!*
- *Ako uređaj ne prepozna fajlove kopirane na postavljenu memoriju ili neke od njih, nastavite kako je opisano u prethodnoj tački.*
- *Memoriju vadite tek nakon prelaska na izvor signala koji nije USB/microSD ili nakon isključenja uređaja! U suprotnom, podaci mogu biti oštećeni.*
- *Zabranjeno je uklanjanje prenosive memorije iz uređaja dok je reprodukcija u toku!*
- *USB i microSD uređaji mogu se postaviti samo na jedan način. Ako se zaglave, okrenite ih i pokušajte ponovo; nemojte ih silom gurnuti! Uglavnom se preporučuje korišćenje microSD kartice jer je bezbednije. Pored toga, USB port može ostati slobodan za povezivanje telefona kada koristite žični CarPlay ili Android Auto.*
- *Ako ostavite prenosivu memoriju u vozilu na velikoj toploti ili hladnoći, ona može biti oštećena.*
- *Pogrešan rad može biti uzrokovan jedinstvenim karakteristikama memorije, ovo ne ukazuje na kvar uređaja! „UNSUPPORTED“ (nepodržano) skladištenje ne može se očitati zbog jednog od njegovih jedinstvenih parametara ili nekompatibilnih datoteka na njemu. Na memoriji ne bi trebalo da postoje datoteke koje ovaj uređaj ne može da reprodukuje!*
- *Ponekad se određeni znakovi možda neće prikazati ispravno ili uopšte. Ovo uglavnom može da utiče na specijalne ili naglašene znakove i nije greška uređaja. Na rad funkcije ID3 oznake utiču program koji je kreirao audio datoteku i njena podešavanja. Ako su različite numere kreirane sa različitim programima kompresije i različitim podešavanjima, prikazane tekstualne informacije i kvalitet zvuka mogu se razlikovati od pesme do pesme. Nenormalan rad može biti uzrokovan jedinstvenim karakteristikama memorije, to ne ukazuje na kvar uređaja!*
- *U zavisnosti od kompresovanih datoteka, korišćenog programa za kompresiju i karakteristika USB/microSD memorije, mogu se javiti greške koji nisu kvar uređaja.*

### Prikaz fotografija i video zapisa sa USB/microSD memorije

Uređaj je sposoban da reprodukuje većinu uobičajenih datoteka slika i video zapisa sa eksternih medija za skladištenje podataka. Takođe može da kontroliše filmove na sličan način kao što je opisano u prethodnom pasusu.

- *Radi bezbednosti vozača i putnika, vozaču je zabranjeno gledanje video zapisa na displeju dok se vozilo kreće!*
- *Upravljanje titlovima i audio sinhronima nije dostupno.*
- *Preporučuje se upotreba microSD kartice od 8-16 GB. Ako sadrži video, izaberite najmanje CLASS10+. Spora memorijska kartica nije pogodna za glatku reprodukciju videa.*

### Datoteke – pregled dostupnih multimedijalnih datoteka

Možete lako proveriti i odabrati datoteke dostupne na trenutno aktivnoj memoriji za reprodukciju. Tokom reprodukcije, dodirnite dugme „NAZAD“, a zatim izaberite da li želite da prikazate listu audio datoteka, slikovnih datoteka ili video datoteka u donjoj traci. Dodirom pokrenite izabrani fajl. Takođe se možete vratiti u glavni meni pritiskom na dugme HOME.

### BEŽIČNA BT VEZA

Da biste pristupili svim funkcijama, mobilni telefon mora biti povezan. Nakon BT uparivanja, WiFi veza se automatski uspostavlja između dva uređaja. Prvi put je BT veza ručna, a kasnije je automatska ako su dva uređaja blizu jedan drugom. Mobilni telefon mora imati mobilnu internet vezu, kako bi onaj naveden sadržaj bio dostupan na displeju i kako bi se funkcije mogle koristiti u punom obimu (npr. dostupne su i radio stanice, programi za deljenje muzike i video zapisa).

Pored istaknutih funkcija CARPLAY i ANDROID AUTO, dostupno je i preslikavanje displeja za iOS i Android, bežično slušanje muzike sa mobilnog telefona i primanje telefonskih poziva na audio sistemu automobila. Prilikom telefoniranja, govorite glasnije prema displeju. Podignite prozore i isključite ili podesite grejanje/hlađenje na najniži nivo. Buka saobraćaja i buka ventilatora narušavaju razumljivost govora vašeg partnera. Saradnja između uređaja i telefona obično mora biti omogućena na telefonu.

Ugrađeni FM modulator šalje muzički sadržaj na zvučni sistem automobila preko auto-radija. Displej takođe ima ugrađeni zvučnik koji obezbeđuje nižu jačinu zvuka.

Potražite BT uređaje u blizini na telefonu, uključujući i ovaj uređaj. Povežite dva uređaja kao i obično. Ako telefon traži lozinku, unesite: 0000 ili 1234. Nakon uspešne BT veze, WiFi veza između dva uređaja se automatski uspostavlja. Možete proveriti da li su BT i WiFi veze sa displejom uspostavljene u meniju VEZE na telefonu. Sat će se automatski sinhronizovati. Ako ne uspe, nakratko isključite displej iz napajanja, a zatim ga ponovo pokrenite. Ako je potrebno, obrišite BT vezu na telefonu i ponovo ga uparite.

- *Jedan displej se istovremeno može upariti samo sa jednim telefonom u blizini.*
- *BT i WiFi veza između dva uređaja treba da bude konstantna, jer je neophodna za nesmetan rad.*
- *Sinhronizacija podataka mora biti predhodno omogućena na telefonu!*
- *U slučaju telefona sa dve SIM kartice, u zavisnosti od njegovih podešavanja, može biti potrebno potvrditi poziv i na telefonu. Ovo se može izbeći odgovarajućim podešavanjem telefona (u zavisnosti od tipa).*
- *Na jačinu zvuka i kvalitet zvuka BT veze utiču podešavanja jačine zvuka i tona povezanog mobilnog telefona. Preporučuje se da isključite boju tona telefona i da noju tona podešavate samo na displeju ili auto-radiju.*
- *Imajte u vidu da stvarna jačina zvuka zavisi od kombinovanog podešavanja kontrola jačine zvuka na pametnom displeju, auto-radiju i telefonu. Kontrola jačine zvuka na telefonu i displeju treba da bude podešena na ¾.*

- *Povremeno, određeni znakovi se možda neće pravilno ili uopšte neće prikazivati na displeju. Ovo se uglavnom može odnositi na specijalne ili akcentovane znakove i nije greška uređaja.*

## AUTOMATSKA PROCEDURA PRI POVEZIVANJU TELEFONA

U meniju **PHONELINK** možete izabrati šta se dešava kada je vaš telefon povezan putem USB kabela, žično ili bežično. Na primer, ako podesite bežični **Android Auto** režim kao što je detaljno opisano u nastavku, kada uđete u vozilo, vaš Android telefon će se automatski povezati sa displejom i pokrenuti sa uslugama koje ste definisali. Na primer, pojaviće se navigacija i reprodukuvaće se vaša omiljena radio stanica. U zavisnosti od toga da li imate iPhone ili Android telefon, možete koristiti dve opcije podešavanja sa leve ili desne strane **PHONELINK** displeja. Možete ručno pokrenuti izabranu uslugu pomoću ikone 2-2. Ali kada podesite jednu od 3 opcije u prozoru **Auto Connect**, displej i telefon će se povezati i željena aplikacija će se automatski pokrenuti.

Glatka komunikacija između vašeg telefona i displeja takođe zavisi od toga da li je operativni sistem vašeg telefona ažuriran i koliko je moćan njegov procesor. Stariji ili manje moćni telefoni mogu smanjiti korisnički doživljaj. U tom slučaju, možete koristiti USB kablovsku vezu umesto bežične.

Najbolji korisnički doživljaj pružaju bežični **CarPlay** ili **Android Auto**.

iPhone		Android	
Auto Connect:	<b>CarPlay</b>	Auto Connect:	<b>CarPlay</b>
Auto Connect:	<b>Preslikavanje</b>	Auto Connect:	<b>Preslikavanje</b>
Auto Connect:	<b>Nema procedure</b>	Auto Connect:	<b>Nema procedure</b>



## iOS iPhone TELEFONOM

### iOS CARPLAY ŽIČNO I BEŽIČNO

#### HOME / PHONELINK / iPhone CarPlay

Pored preslikavanja displeja sa telefona, postoji i lakši način da vaš displej i telefon rade zajedno. Omogućava vam da brzo i praktično pokrenete najvažnije aplikacije za vaše putovanje na velikom displeju. Interfejs je posebno dizajniran za upotrebu u automobilu. Prvo, aktivirajte **Siri** na telefonu: **PODEŠAVANJA / SIRI I PRETRAGA** / omogućite i konfigurirate Siri

Ako ste povezali displej sa telefonom putem **BT** i **WiFi** veze kao što je gore opisano, možete bežično da kontrolišete telefon sa displeja tako što ćete izabrati iPhone **CARPLAY** režim funkcije **PHONELINK**. Takođe možete da povežete telefon sa displejom pomoću USB kabela, ako je to potrebno, na primer, za stabilniju vezu. Povežite mobilni telefon sa USB portom sa strane displeja pomoću odgovarajućeg kabela (nije uključen u isporuku). Ako vaš telefon traži dozvole, dajte ih. Pokrenite funkciju **PHONELINK / iPhone CARPLAY** i otkrijte dostupne usluge.

- *Belo, neoznačeno plutajuće dugme koje se pojavljuje na displeju je dugme za izlaz.*
- *Čak i sa žičnom vezom, BT veza treba da bude kontinuirana!*
- *USB kabl koji se koristi treba da ima funkciju prenosa podataka pored funkcije punjenja. Obično je kabl koji dolazi sa telefonom odgovarajući. Ako je potrebno, pokušajte sa drugim, visokokvalitetnim kablom za povezivanje.*
- *U slučaju problema, nakratko isključite USB kabl ili ponovo pokrenite displej ili telefon.*
- *Ako se video visoke definicije koji se reprodukuje na telefonu zamućuje, koristite nižu rezoluciju ili instalirajte drugu aplikaciju za video plejer.*
- *Zbog razlika u mobilnim telefonima i njihovim operativnim sistemima, mogu postojati operativni nedostaci i nekompatibilnosti za koje nije kriv proizvođač ovog uređaja. Na vezu mogu uticati softverska ili hardverska rešenja trećih strana, stoga su njen rad, razvoj i promene nezavisni od proizvođača ovog proizvoda.*
- *Rad nekih funkcija kao što je opisano ne može se garantovati u svim slučajevima iz razloga koji su van kontrole proizvođača ovog uređaja.*
- *Telefoni sa starijim operativnim sistemima i/ili slabijim procesorom mogu imati povremene probleme sa povezivanjem.*

## PRESLIKAVANJE DISPLEJA – iOS MIRROR LINK

#### HOME / PHONELINK / iPhone Mirroring

Posebna karakteristika uređaja je to što se slika većine mobilnih telefona sa iOS operativnim sistemom i novijim, povezanih putem USB kabela, može prikazati kao sekundarni displej na velikom displeju osetljivom na dodir. Sve aplikacije na mobilnom telefonu prikazuju se u portretnom ili polegnutom formatu, u zavisnosti od položaja telefona. Na primer, muzika, filmovi i drugi sadržaji sačuvani u memoriji telefona ili reprodukovani sa onlajn internet izvora, kao i internet radio, mape, aplikacije za navigaciju. Kontrola se vrši sa telefona. Nije potrebno instalirati nikakve dodatne aplikacije na telefon, samo omogućite deljenje podataka kao bezbednu vezu nakon prvog povezivanja - putem USB kabela. Koristite belo plutajuće dugme za izlaz!

U slučaju greške u povezivanju:

- Isključite i ponovo uključite ili pokušajte sa drugim USB kablom!
- Restartujte telefon i proverite dozvolu za deljenje podataka!
- Proverite da li je vaš iOS telefon pogodan za ovu upotrebu (potrebna je kompatibilnost sa Mirror Link-om)!
- Ako se slika na uređaju ne rotira kada rotirate telefon, proverite da li je rotacija slike omogućena na telefonu.
- Belo, neoznačeno plutajuće dugme koje se pojavljuje na displeju je dugme za izlaz.
- Slika i zvuk se prenose na displej putem USB kabela. Istovremeno se puni i baterija telefona. BT veza takođe mora biti aktivna.
- USB kabel koji se koristi treba da ima funkciju prenosa podataka pored funkcije punjenja. Obično je kabel koji dolazi sa telefonom odgovarajući. Ako je potrebno, pokušajte sa drugim, visokokvalitetnim kablom za povezivanje.
- U slučaju problema, nakratko isključite USB kabel ili ponovo pokrenite displej ili telefon.
- Ako se video visoke definicije koji se reprodukuje na telefonu zamućuje, koristite nižu rezoluciju ili instalirajte drugu aplikaciju za video plejer.
- Zbog razlika u mobilnim telefonima i njihovim operativnim sistemima, mogu postojati operativni nedostaci i nekompatibilnosti za koje nije kriv proizvođač ovog uređaja. Na vezu mogu uticati softverska ili hardverska rešenja trećih strana, stoga su njen rad, razvoj i promene nezavisni od proizvođača ovog proizvoda.
- Rad funkcije preslikavanja ekrana i drugih funkcija opisanih u ovom opisu ne može se garantovati u svim slučajevima iz razloga koji su van kontrole proizvođača ovog uređaja.
- Telefoni sa starijim operativnim sistemima i/ili slabijim procesorom mogu imati povremene probleme sa povezivanjem.
- Bežično (WiFi) preslikavanje displeja nije dostupno za ovaj model (AirPlay).



## SA ANDROID TELEFONOM

### ANDROID AUTO ŽIČNO I BEŽIČNO

#### HOME / PHONELINK / Android Auto

Pored preslikavanja ekrana, postoji odličan, jednostavan za korišćenje način da vaš radio i telefon rade zajedno. Uz njegovu pomoć možete brzo i udobno da pokrenete najvažnije aplikacije za svoj putovanje na velikom ekranu. Korisnički interfejs je posebno dizajniran za upotrebu u automobilu.

Na mobilnom telefonu generalno mora biti pokrenuta **Android Auto** aplikacija. Modeli sa Androidom 10 ili novijim su kompatibilni. Ako ovo nije instalirano na telefonu, onda instalirajte sa Google Play prodavnice. – Google trenutno ne podržava njegovu upotrebu u svim geografskim područjima – možete ga preuzeti iz alternativnih prodavnica aplikacija ili sa Interneta.

- Na primer: <https://www.apkmirror.com/apk/google-inc/android-auto/>
- Noviji mobilni telefoni često imaju fabrički instaliranu ovu aplikaciju. Obično se nalazi ovde u meniju vašeg telefona gde treba da izvršite neka podešavanja: **PODEŠAVANJA / POVEZANI UREĐAJI / Android Auto** (može se razlikovati u zavisnosti od telefona)
- Ako je već instalirana na vašem telefonu, ali ne možete da je pronađete, onda će se pretraživanjem u Google Play prodavnici pojaviti meni podešavanja već instalirane aplikacije.



Ako ste povezali displej sa telefonom putem **BT** i **WiFi** veze kao što je gore opisano, možete bežično da kontrolišete telefon sa displeja tako što ćete izabrati **Android Auto** režim funkcije **PHONELINK**. Takođe možete da povežete telefon sa displejom pomoću USB kabela, ako je to potrebno, na primer, za stabilniju vezu. Povežite mobilni telefon sa USB portom sa strane displeja pomoću odgovarajućeg kabela (nije uključen u isporuku). Ako vaš telefon traži dozvole, dajte ih. Pokrenite funkciju **PHONELINK / Android Auto** i otkrijte dostupne usluge.

- Belo, neoznačeno plutajuće dugme koje se pojavljuje na displeju je dugme za izlaz.
- Ako uparivanje ne uspe, pokušajte da isključite režim za otklanjanje grešaka preko USB-a u meniju telefona ako je prethodno bio uključen.
- Čak i sa žičnom vezom, BT veza treba da bude kontinuirana!
- Obično je kabel koji dolazi sa telefonom odgovarajući. Ako je potrebno, pokušajte sa drugim, visokokvalitetnim kablom za povezivanje.
- U slučaju problema, nakratko isključite USB kabel ili ponovo pokrenite displej ili telefon.
- Ako se video visoke definicije koji se reprodukuje na telefonu zamućuje, koristite nižu rezoluciju ili instalirajte drugu aplikaciju za video plejer.
- Zbog razlika u mobilnim telefonima i njihovim operativnim sistemima, mogu postojati operativni nedostaci i nekompatibilnosti za koje nije kriv proizvođač ovog uređaja. Na vezu mogu uticati softverska ili hardverska rešenja trećih strana, stoga su njen rad, razvoj i promene nezavisni od proizvođača ovog proizvoda.
- Rad nekih funkcija kao što je opisano ne može se garantovati u svim slučajevima iz razloga koji su van kontrole proizvođača ovog uređaja.
- Telefoni sa starijim operativnim sistemima i/ili slabijim procesorom mogu imati povremene probleme sa povezivanjem.
- Android Auto Google pomoć: <https://support.google.com/androidauto/answer/6348029?hl=en>  
<https://support.google.com/androidauto/answer/6348019?hl=en>

### PRESLIKAVANJE DISPLEJA ŽIČNO - ANDROID MIRRORLINK

#### HOME / PHONELINK / Android Mirrorlink

Posebnost uređaja je u tome što se slika većine mobilnih telefona sa operativnim sistemom Android 5.0 i novijim povezanih preko USB kabla može prikazati kao sekundarni monitor na velikom monitoru osetljivom na dodir. Sve aplikacije na mobilnom telefonu – u zavisnosti od položaja telefona – prikazuju se u portretnom ili vodoravnom formatu i njima se takođe može kontrolisati sa monitora osetljivog na dodir radija bez dodirivanja telefona. Na primer, muzika, filmovi i drugi sadržaji u memoriji telefona ili pušteni sa internet izvora, kao i internet radija, mapa, navigacionih aplikacija. Koristite belo plutajuće dugme za izlaz!

Prvo proverite da li imate aplikaciju za čitanje „QR koda“ na svom telefonu. Ako ga nemate, instalirajte besplatnu verziju iz Google Play prodavnice aplikacija. Zatim izaberite **PHONELINK**, a zatim funkciju **Android Mirror**. Na ekranu će se pojaviti QR kod za preuzimanje programa za preslikavanje koji treba instalirati na vaš telefon. Aplikaciju **Mirroring** možete preuzeti i instalirati na telefon pomoću **QR** koda ili je potražiti u prodavnici aplikacija po imenu i ikoni.



APK FOR ANDROID

Mirroring, Mirroring-Car



Preuzmite sa interneta: <http://dl.mirroring.app.sageres.com/jinzhuo/index.html>

Preuzmite sa Google Play prodavnice: <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sagetechn.mirroringapp>

- Pomoću programa za preuzimanje datoteka možete preuzeti i instalirati aplikaciju direktno sa web stranice na svoj telefon, bez obzira na prodavnicu, koristeći QR kod.
- Kada instalirate aplikaciju, podesite telefon u skladu sa tim kada se od vas zatraže dozvole.
- Noviji telefoni - nakon povezivanja putem kabela - obično automatski nude vezu za preuzimanje i vode vas kroz proces.
- Nakon instalacije, preporučuje se da isključite i ponovo povežete USB kabel sa telefonom.

Uključite USB debugovanje na telefonu:

1. PODEŠAVANJE / IME TELEFONA / VERZIJA SOFTWARE / BUILD BROJ – dodirnite ovaj broj sedam puta. Dobićete poruku potvrde: „**režim za programere je aktivan**“.
  2. PODEŠAVANJA / O TELEFONU / PODEŠAVANJA ZA PROGRAMERE / REŠAVANJE PROBLEMA SA USB-OM PRI POVEZIVANJU USB-A: **UKLJUČENJE** (dizvolite!)
  3. Otključajte displej, a zatim povežite telefon pomoću USB kablja za prenos podataka. Pratite uputstva koja se pojave.
- Ako uparivanje ne uspe, isključite kabel iz telefona i ponovo ga uključite.
  - Ako je veza uspešna, slika mobilnog telefona će se odmah pojaviti na displeju.
  - Preslikavanje displeja na Androidu je dostupno kada je instalirana aplikacija Preslikavanja i kada su na telefonu omogućeni režim za otklanjanje grešaka putem USB-a i bezbednosna podešavanja za deljenje podataka.
  - Za lakše korišćenje, preporučuje se da onemogućite zaključavanje displeja ili da podesite metod otključavanja na telefonu koji je lakši za korišćenje sa displeja auto-radja.
  - U slučaju greške u povezivanju:
    - Proverite da li je najnovija verzija Autolink Pro instalirana na vašem telefonu
    - Pokušajte sa drugim USB kablom za povezivanje
    - Ponovo pokrenite telefon i proverite, sva podešavanja USB veze i dozvole za deljenje podataka
    - Proverite da li je vaš Android telefon pogodan za takvu upotrebu (potrebna je Mirror Link kompatibilnost)
  - Ako se slika na uređaju ne rotira kada rotirate telefon, proverite da li je rotacija slike omogućena na telefonu.
  - Belo, neoznačeno plutaјуće dugme koje se pojavljuje na ekranu je dugme za izlaz.
  - Čak i sa žičnom vezom, BT veza treba da bude kontinuirana!
  - USB kabel koji se koristi treba da ima funkciju prenosa podataka pored funkcije punjenja. Obično je pogodan i kabel koji dolazi sa telefonom. Ako je potrebno, pokušajte sa drugim, visokokvalitetnim kablom za povezivanje.
  - U slučaju problema, nakratko isključite USB kabl ili ponovo pokrenite displej ili telefon.
  - Ako se video visoke definicije koji se reprodukuje na telefonu zamućuje, koristite nižu rezoluciju ili instalirajte drugu aplikaciju za video plejer.
  - Zbog razlika u mobilnim telefonima i njihovim operativnim sistemima, mogu postojati operativni nedostaci i nekompatibilnosti za koje nije kriv proizvođač ovog uređaja. Na vezu mogu uticati softverska ili hardverska rešenja trećih strana, stoga su njen rad, razvoj i promene nezavisni od proizvođača ovog proizvoda.
  - Rad nekih funkcija kao što je opisano ne može se garantovati u svim slučajevima iz razloga koji su van kontrole proizvođača ovog uređaja.
  - Telefoni sa starijim operativnim sistemima i/ili slabijim procesorom mogu imati povremene probleme sa povezivanjem.
  - Bežično (WiFi) preslikavanje displeja nije dostupno za ovaj model. (Android bežično preslikavanje ekrana).

### AV IN - Prikaz kamere za vožnju unazad – video ulaz

- Kamera za vožnju unazad (CVBS kompozitni video signal) (opcija: SA 143) može se povezati na **AV IN** ulaz uređaja pomoću isporučenog adapterskog kabela od 2,5 mm/RCA. Ako je pravilno povezana, njena slika će se automatski pojaviti na displeju kada vozilo počne da se kreće unazad. Odgovarajući kabel (+12V) kamere, koji se može kupiti zasebno, mora biti povezan sa svetlom za vožnju unazad. Nakon završetka vožnje unazad, uređaj se vraća u prethodno stanje.
- Radi bezbedne vožnje unazad, muzika se može isključiti tokom vožnje unazad u meniju PODEŠAVANJA/VOZILO.
  - Prilikom određivanja lokacije kamere za vožnju unazad, razmotrite zaštićenu, bezbednu montažu i pravilan prikaz slike na displeju. Obično se može postaviti unutar vozila na zaštićeno mesto, kao na primer iza zadnjeg stakla.
  - Preporučuje se da angažujete stručno lice za bezbedno montiranje kamere i povezivanje crvene (+12V) i crne (-) žice sa svetlom za vožnju unazad sa ispravnim polaritetom. Ovo će omogućiti uređaju da detektuje vožnju unazad.

### AUX OUT – Stereo audio izlaz

- Displej možete direktno povezati sa audio sistemom vašeg automobila pomoću utikača prečnika 3,5 mm, ako ima audio ulaz. Ova opcija pruža najbolji kvalitet zvuka i stereo zvuk. Ako to nije moguće, možete koristiti ugrađeni FM modulator zajedno sa auto-radiom ili, kao treću opciju, zvučnik ugrađen u displej.
- Ovaj audio izlaz se takođe može povezati sa samostalnim pojačalom.

## USB punjenje telefona

Ako povežete telefon sa displejom pomoću USB kabela (nije uključen u isporuku), on će se puniti dok ga koristite. Ako koristite jedan od bežičnih režima (iPhone CarPlay ili Android Auto), preporučuje se da za punjenje koristite dva USB porta utikača za upaljač. Ovo obezbeđuje veću snagu i brže punjenje.

• *Uzmite u obzir parametre uređaja koji se puni i proverite uputstva proizvođača mobilnog telefona! Ne koristite sa uređajem čiji je proizvođač odredio drugačije punjenje!*

## GLAVNI FORMATI DATOTEKA KOJE UREĐAJ PODRŽAVA

Zvuk formati: MP3, AAC, APE, OGG, M4A, RA, WMA, WAV, FLAC...

Video formati: MPEG 1/2/4, AVI, DivX, Xvid, MKV, FLV, MV9, VC, ASF, TS, QT...

Fotografija formati: JPG, BMP, GIF, PNG, TIFF...

- Upravljanje titlovima i audio sinhronizacija nije dostupno.. Potreban je stereo audio zapis.
- Pojavljive se poruka o grešci za nepodržane ili oštećene datoteke.
- Reprodukcijska podržanih datoteka nije zagarantovana u svim slučajevima, jer na nju mogu uticati softverski i hardverski uslovi nezavisno od proizvođača.
- Idealno je da se foto i video materijali prikazuju u rezoluciji koja odgovara rezoluciji ugrađenog displeja (ne višoj), iako to obično nije zahtev. U nekim slučajevima, konverzija može biti neophodna za glatku reprodukciju - u slučaju zamuckavanja reprodukcije.
- Ne preporučuje se otvaranje ili čuvanje nepotrebno fotografskih i video datoteka visoke rezolucije na povezanom uređaju za skladištenje, jer to može usporiti njihovu obradu. Takođe, nemojte čuvati tipove datoteka koje ovaj uređaj ne može da obradi!
- Mogu postojati razlike u jačini zvuka i kvalitetu između različitih audio i video datoteka zbog njihovih različitih parametara.



## CARPLAY PAMETNI MULTIMEDIJALNI CENTAR ZA AUTOMOBILE

### GLAVNE ZNAČAJKE

#### CARPLAY PAMETNI MULTIMEDIJALNI CENTAR ZA AUTOMOBILE

##### iOS CARPLAY\* I ANDROID AUTO\* TE iOS I ANDROID SCREEN MIRROR\*\*

- 10,26" IPS zaslon osjetljiv na dodir sa sjenilom • žičani i bežični CarPlay • žičani i bežični Android Auto • žično zrcaljenje zaslona za iOS i Android • sigurnija vožnja, bez ometanja od telefona • telefonski pozivi bez dodirivanja telefona • više aplikacija na podijeljenom zaslonu istovremeno • slušanje glazbe izvan mreže i online i telefonski pozivi putem audio sustava automobila • ugrađeni mikrofoni i zvučnik + FM modulator + stereo žičani izlaz • bežična BT i WiFi veza • reprodukcija glazbe/fotografija/videozapisa s USB/microSD uređaja • 10-pojasni grafički ekvilajzer • postavke zvuka EQ i Loudness • zaslon se može isključiti tijekom vožnje noću • automatski način rada kamere za vožnju unatrag (opcija: SA 143 stražnja kamera) • izbornik na 7 jezika (EN/HU/SK/RO/DI/CZ/CN) • može se premjestiti u drugi automobil jednim pokretom • za vozila od 12 V i 24 V • punjenje telefona: dvostruka USB utičnica za punjenje • kompatibilan s mnogim drugim držačima za automobil • pribor: teleskopski nosač s vakuumskom čašicom, kabel za napajanje upaljača s dvostrukim USB punjačem, adapter kabel kamere, stereo audio kabel

\*Carplay: iOS9+ / \*Android Auto: Android10+

\*\*Za telefone s podrškom za Mirror Link, iPhone 6+ i Android 5+, spojeni putem USB podatkovnog kabela; \*\* Za Android, nakon instaliranja aplikacije.

Provjerite podršku i vašu državu ili regiju korištenje gore navedenih usluga!

### UVOD

Ovaj proizvod je kompatibilan sa pametnim telefonima. Stoga smo prilikom pripreme ovog opisa pretpostavili da korisnik ima opće znanje vezano uz rad pametnih telefona. Postavljanje i korištenje ovog uređaja slično je korištenju telefona i tableta. Opisane informacije mogu se neznatno razlikovati ovisno o povezanom telefonu. Pametni proizvodi i njihov softver se stalno razvijaju, tako da se njihov rad može promijeniti.

### PLASMAN

Vakuumsku čašicu treba snažno pritisnuti na suhu, glatku, ravnu površinu temperature između 15-30 stupnjeva Celzija, odmašćenu i bez prašine. To je obično zorsko staklo ili gornji dio armaturne ploče, ako su njezin dizajn i materijal prikladni za to. Držač se može aktivirati podešavanjem poluge iznad vakuumске čašice. Položaj i duljina potporne ruke mogu se podesiti ručnim zatezanjem dvaju nazubljenih vijaka.

Nakon što pričvrstite potpornu ruku, pažljivo postavite uređaj na nju. Čvrsto gumite držač stražnjeg ekrana prema natrag. Potpuno otpustite maticu na nosaču, zatim čvrsto uhvatite kraj nosača blizu kugle i pritisnite kuglu na stražnju stranu zaslona. Uхватите samo okvir ekrana! Zategnite sigurnosnu maticu i podesite potpornu ruku u ispravan položaj.

- Prilikom pričvršćivanja vakuumске čašice na prozor, postavite zaslon tako da donji dio leži na vrhu armaturne ploče. To će smanjiti vibracije.
- Budući da je priložen nosač s vakuumskom čašicom opremljen kuglastim nosačem promjera 17 mm - što je uobičajeno kod drugih vrsta nosača - možete koristiti i druge posebne nosače ako to zahtijeva dizajn vašeg vozila. Na primjer, možete nabaviti držač koji se može postaviti na ventilacijski otvor ili u utor za CD u vašem auto radiju.

### RESETIRANJE UREĐAJA NA TVORNIČKE POSTAVKE

Ako uređaj radi nepravilno, možda će biti potrebno izbrisati podatke mikroprocesora i ponovno pokrenuti uređaj. Da biste to učinili, u izborniku morate pronaći tvorničko vraćanje:

## HOME / ← / SETUP / VEHICLE / BASIC SETUP / RESTORE FACTORY / YES

(GLAVNI IZBORNIK / ← / POSTAVKE / VOZILO / ZADANE POSTAVKE / TVORNIČKO RESETIRANJE / DA)

• Možda će biti potrebno privremeno isključiti napajanje i ponovno ga pokrenuti ako uređaj ne reagira.

## PUŠTANJE U RAD, UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE

Kada pokrenete vozilo, kabel za napajanje priključen u utičnicu za upaljač za cigarete dovodi napon do uređaja, koji se automatski uključuje. Kada se vozilo zaustavi, utičnica za upaljač za cigarete se isključuje odmah ili sa zakašnjenjem, kao i uređaj. Ako je potrebno, provjerite kako funkcionira utičnica za upaljač u vašem vozilu. Ako se ne ugasi nakon zaustavljanja vozila i vađenja ključa za paljenje, izvucite utikač upaljača za cigarete da biste ga isključili.

- *Kašnjenje proizvođača može biti i do 15-60 minuta. Provjerite priručnik za vlasnika vašeg vozila.*
- *Ovaj uređaj će se potpuno isključiti samo isključenjem napajanja. DC12V konektor na uređaju može prihvatiti napon od 12 V ili 24 V.*
- *Provedite priključni kabel do zaslona tako da ne ometa vožnju.*

## ODABIR JEZIKA IZBORNIKA

Za jednostavno i brzo puštanje u rad, preporučljivo je prvo odabrati željeni jezik za praktično korištenje izbornika.

HOME / ← / SETUP / SYSTEM / LANGUAGE (GLAVNI IZBORNIK / ← / POSTAVKE / SUSTAV / JEZIK)

## POSTAVLJANJE VREMENA I DATUMA

Dodirnite sat na HOME (POČETNOM) zaslonu. Na zaslonu koji se pojavi postavite datum i vrijeme. Odaberite između 12-satnog ili 24-satnog prikaza vremena. Na kraju, dodirnite tipku **NATRAG** u gornjem lijevom kutu za spremanje podataka.

- *Izbornik za postavljanje sata možete pronaći i u retku ispod stavke izbornika za postavljanje jezika (vidi gore).*
- *Vrijeme se automatski postavlja nakon povezivanja s telefonom.*
- *Uređaj nema ugrađenu bateriju, nakon spajanja prikazuje vrijeme telefona.*

## PODEŠAVANJE GLASNOĆE I TONA

HOME / ← / SETUP / EQUIPMENT / SOUND (GLAVNI IZBORNIK / ← / POSTAVKE / UREĐAJ / ZVUK)

Pomoću kontrole glasnoće koja se pojavljuje na padajućem izborniku odozgo podesite željenu glasnoću. Imajte na umu da morate odabrati memorijsku lokaciju koju ste odredili na autoradiju (kada koristite FM modulator) i podesiti glasnoću na autoradiju. Kontrola glasnoće zaslona trebala bi biti postavljena na položaj  $\frac{3}{4}$ . U izborniku **Postavke zvuka** možete birati između tvorničkih glazbenih stilova, postaviti prilagođeni ton i uključiti ili isključiti kontrolu glasnoće **Loudness**.

- *Postavke zvuka **EQ-a**: Jazz, Classic (Klasika), Rock, Pop, Flat (Ravno), User (Korisničko) (prilagođeno podešavanje)*
- *Prilikom slušanja na većoj glasnoći nemojte značajno pojačavati bas i visoke tonove jer to može uzrokovati distorziju!*
- *Na zadanu postavku se možete vratiti sa tipkom Default.*
- *Zvuk možete privremeno isključiti dodirnom ikone zvučnika u gornjoj traci. Aktualna razina glasnoće se prikazuje pored ikone.*
- *Ako ga isključite s postavkom glasnoće ispod VOL05, pri uključivanju će se pokrenuti na VOL05. Ako ste slušali na glasnoći iznad VOL05 kada ste ga isključili, ponovno će se uključiti na posljednjoj postavci glasnoće.*

## Fiziološko izjednačavanje tona

Ljudsko uho je manje osjetljivo na zvukove niske i visoke frekvencije pri nižim glasnoćama. Uključivanjem funkcije Loudness, automatsko izjednačavanje ispravlja ovaj efekt pri nižim glasnoćama. Preporučuje se isključiti ga pri većim glasnoćama jer može uzrokovati izobličenje zvuka.

- *Za bolji kvalitet zvuka, preporučuje se postaviti EQ kontrole na horizontalno, linearno prije korištenja ove funkcije.*
- *Što je veća glasnoća, to je manje primjetan učinak automatske korekcije tona.*

## SPAJANJE S AUTOMOBILOM - UGRAĐENI FM MODULATOR I UNUTARNJI ZVUČNIK

HOME / FM TRANSMITTER (GLAVNI IZBORNIK / FM MODULATOR)

FM modulator osigurava da se mobilni telefon i zaslon mogu koristiti kao izvor zvuka na automobilskom audio sustavu putem bežične veze. Prvo potražite praznu frekvenciju na FM pojasu autoradija na kojem se ne može primati nijedan program. Snimite ovo na mjesto za pohranu koje kasnije možete odabrati ako želite slušati sustav pametnog automobila ili mobitel. Zatim, u izborniku FM modulatora, postavite istu frekvenciju pomoću strelica < > .

- *Ovisno o verziji softvera, donje tipke sadrže ili tvornički postavljenu fiksnu frekvenciju (ovo se mora postaviti na autoradio ako tamo nema drugog prijema) ili držanjem pritisnutih tipki možete pohraniti novu frekvenciju na njezinu tvorničku lokaciju.*
- *Ako isključite ovu funkciju prekidačem ON-OFF, zvuk će se čuti kroz zvučnik ugrađen u zaslon. Ako je uključeno: HOME / ← / SETUP / VEHICLE / BASIC SETUP / BUILT-IN SPEAKER / ON (GLAVNI IZBORNIK / ← / POSTAVKE / VOZILO / ZADANE POSTAVKE / UGRAĐENI ZVUČNIK / UKLJUČENO)*
- *Ako zvučni sustav vašeg automobila ima žičani audio ulaz – npr. S 3,5 mm priključkom – preporučuje se spajanje zaslona putem: AUX priključka. Najbolji kvalitet stereo zvuka se uvijek postiže žičanom vezom.*

## POSTAVLJANJE KVALITETA SLIKE

HOME / ← / SETUP / EQUIPMENT / DISPLAY SETTINGS (GLAVNI IZBORNIK / ← / POSTAVKE / UREĐAJ / POSTAVKE ZASLONA)

U izborniku **postavki slike** možete kontrolirati ova svojstva: svjetlinu, oštrinu, nijansu i zasićenost.

- *Jednim dodirnom možete se vratiti na zadanu postavku.*
- *Simbol sunca u gornjem redu zaslona uključuje noćni način rada (mjesec: malo smanjena svjetlina), ponovnim dodirnom zatamnjujete zaslon kako vas ne bi ometao prilikom vožnje autocestom noću. Dodirivanjem bilo gdje na tamnom zaslonu ponovno ćete ga uključiti.*



- Zaslon možete isključiti pritiskom na gumb u gornjem desnom kutu uređaja, a zatim ga ponovno uključiti ponovnim pritiskom. Ovu metodu preporučujemo ako vam smeta svjetlina zaslona.
- Za jednostavno podešavanje unutar širokih granica koristite kontrolu svjetline koja se pojavljuje u padajućem izborniku odozgo!

**BRZE TIPKE ZA PRAKTIČNO RUKOVANJE**

Gornja traka zaslona sadrži najvažnije tipke, kao što su:

**HOME** – glavni izbornik / strelica **NATRAG**, koja vraća na prethodnu funkciju / **SUNCE - MJESEC - ISKLJUČENJE** – načini svjetline / **ZVUČNIK** – uključenje i isključenje zvuka

**Dodatne brze tipke prilikom povlačenja gornje trake prema dolje**

**MUTE** – uključivanje/isključivanje zvuka / **TFT** – uključivanje/isključivanje zaslona / **BT** tipka / **EQ** – promjena tona / **SETUP** – izbornik postavki / klizač **svjetline** / klizač **glasnoće**

**Plutajuća brza tipka**

U istaknutim načinima rada (npr. Android Auto, CarPlay), na zaslonu se pojavljuje okrugla, bijela, neoznačena plutajuća tipka. Ova tipka se dugim pritiskom može premjestiti na dio zaslona gdje ne zaklanja pogled i u blizini nema drugih tipki koji bi mogli ometati njegovu upotrebu. Kratki dodir omogućuje pristup četirima osnovnim funkcijama: kontrola glasnoće, isključivanje/uključivanje zvuka, izlaz u glavni izbornik ili zatamnjenje zaslona (dodirnite bilo gdje da biste ga ponovno uključili).

**POSTAVKE**

Glavni izbornik **HOME** (ikona kuće u gornjem lijevom kutu) prikazuje ikone najvažnijih funkcija. Klizanjem prstom po zaslonu ulijevo (←), pronaći ćete više aplikacija. **SAT**: obično se automatski postavlja telefonom, ali se po potrebi može podesiti ručno dodirom. Uređaj nema ugrađenu memorijsku bateriju, nakon spajanja prikazuje aktualno vrijeme telefona.

**FM TRANSMITTER** (FM PRIJENOS): bežična veza s vašim auto radiom kada je uključen i uparen.

**PHONE LINK**: Zrcaljenje zaslona putem kabela za Android i iOS, plus žičane i bežične opcije za **Android Auto** i **CarPlay**. Možete postaviti koji će se način rada automatski pokrenuti kada telefon povežete s USB kablom ili bežično. Za više detalja pogledajte odjeljak **AUTOMATSKI RAD PRI SPAJANJU TELEFONA** u nastavku.

**BT MUSIC** (BT GLAZBA): općenito se preporučuje za slušanje glazbe s telefona ako ne želite aktivirati zrcaljenje zaslona ili načine rada Android Auto ili Carplay. Potonji nude svestraniju uslugu, posebno u kombinaciji s internetskim radiom.

**BLUETOOTH**: pregled povezanog telefona, biranje i odgovaranje na pozive, popis poziva, telefonski imenik (za sinkronizaciju podataka mogu biti potrebna dopuštenja na telefonu).

← **APPS** (APLIKACIJE): aplikacije i postavke koje su obično dostupne i u izborniku **POSTAVKE**, klizanjem ekrana udesno (→) vraćate se u glavni izbornik.

**USB/SD**: aktivira se nakon umetanja uređaja za pohranu: postavke reprodukcije i načini reprodukcije, kao i pregled sadržaja pohrane, upravljanje bibliotekama i audio, slikovnim i video datotekama. Također možete slušati svoje omiljene pjesme umetanjem pendrajva ili microSD kartice, izravno s uređaja za pohranu.

**CCD**: aktiviranje video ulaza

**SETUP** (POSTAVKE): cijeli raspon postavki, pogledajte tablicu u nastavku.

**HOME / ← / SETUP (GLAVNI IZBORNIK / ← / POSTAVKE)**

Na lijevoj strani zaslona odaberite značajku koju želite postaviti, a koju možete izmijeniti na desnoj strani. Slijedite upute na zaslonu i prilagodite rad svojim potrebama.

**HOME / ← / SETUP / VEHICLE (GLAVNI IZBORNIK / VOZILO)**

<b>Basic Setup</b> (zadana postavka)	Uključivanje i isključivanje ugrađenog zvučnika / isključivanje zvuka prilikom vožnje unatrag / kalibriranje zaslona osjetljivog na dodir (na primjer, ako ikone ne rade ispravno kada se dodirnu) / vraćanje na tvorničke postavke.
<b>Factory Set</b> (tvornički postavljeno)	Postavke usluga, kao što je opcija ažuriranja softvera putem USB-a (113266 ili 000000 + ENTER).

**HOME / ← / SETUP / EQUIPMENT (GLAVNI IZBORNIK / ← / POSTAVKE / UREĐAJ)**

<b>Sound</b> (postavka zvuka)	Jazz - Classic - Rock - Pop - Flat – User (korisnički) zvukovi / 10-pojasni grafički ekvilajzer / Loudness - kontrola glasnoće / resetiranje
<b>Display Settings</b> (podešavanje slike zaslona)	svjetlina / oštrina / zasićenost / resetiranje
<b>Wallpaper</b> (slika pozadine)	odaberite pozadinsku sliku (preporučuje se homogena, tamna pozadina za dobru čitljivost)
<b>ScreenSaver</b> (zaštita ekrana)	sat zaštite zaslona uključen-isključen / odgoda zaštite zaslona 10 s-30 min / pregled pretpregleda

**HOME / ← / SETUP / SYSTEM (GLAVNI IZBORNIK / ← / POSTAVKE / SUSTAV)**

<b>Language</b> (jezik)	Odabir jezika izbornika.
<b>Clock</b> (postavka vremena)	Godina – mjesec – dan – sat – minuta / prikaz sata 12 h-24 h.
<b>Version</b> (verzija)	OS – APP – MCU – BT MAC parametri servisa i brojevi verzija.

## REPRODUKCIJA - S USB/microSD MEMORIJE

Ako želite slušati glazbu s USB/microSD izvora, samo spojite vanjsku pohranu na bočni priključak. Uređaj to detektira i prebacuje se na taj ulaz. Za prethodno povezane uređaje odaberite izvor signala (tipka USB dostupan je u glavnom izborniku, tipka SD kartice dostupan je u izborniku APP - APLIKACIJE).

Zaslon prikazuje popis direktorija i datoteka, što olakšava odabir između njih. Informacije o pjesmi mogu se prikazati samo ako su uključene u datoteku koja se reproducira. Zaslom također prikazuje način reprodukcije: ponavljanje trenutne pjesme ili biblioteke, ponavljanje svih pjesama ili reprodukcija nasumičnim redoslijedom. Također možete odabrati pjesmu za reprodukciju izravno s popisa.

- *Preporučeni datotečni sustav za memoriju: FAT32. Nemojte koristiti memorijske jedinice formatirane u NTFS formatu!*

- *Ako uređaj ne reproducira zvuk ili USB/microSD memorija nije prepoznata, uklonite je i ponovno spojite. Ako ovo ne uspije, pokušajte ponovno odabrati izvor. Ako je potrebno, isključite uređaj i ponovno ga uključite!*

- *Ako uređaj ne prepoznaje datoteke kopirane na umetnički izvor signala ili neke od njih, postupite kako je opisano u prethodnoj točki.*

- *Vanjsku pohranu uklonite tek nakon prebacivanja na izvor signala koji nije USB/microSD ili nakon isključivanja uređaja iz napajanja! U suprotnom, podaci mogu biti oštećeni.*

- *Zabranjeno je odspojiti spojeni vanjski uređaj tijekom reprodukcije!*

- *USB i microSD uređaji mogu se umetnuti samo na jedan način. Ako se zaglavite, okrenite ga i pokušajte ponovno; nemoj to siliti! U osnovi, preporučuje se korištenje microSD kartice zbog njenog sigurnijeg postavljanja. Osim toga, USB priključak može ostati slobodan za spajanje telefona kada koristite žičani CarPlay ili Android Auto.*

- *Ostavljanje medija u vozilu na ekstremnoj vrućini ili hladnoći može ga oštetiti.*

- *Nenormalan rad može biti uzrokovan jedinstvenim karakteristikama sigurnosne kopije, to ne ukazuje na kvar uređaja! Uređaj za pohranu UNSUPPORTED (NEPODRŽANO) ne može se pročitati zbog jednog od njegovih pojedinačnih parametara ili nekompatibilnih datoteka na njemu. Na memoriji ne bi smjelo biti datoteka koje ovaj uređaj ne može reproducirati!*

- *Povremeno se određeni znakovi neće ispravno prikazati ili se uopće neće prikazati. To se uglavnom može odnositi na posebne ili naglašene znakove i nije greška uređaja. Na rad funkcije ID3 Tag utječe program koji je stvorio audio datoteku i njegove postavke. Ako su različite pjesme stvorene s različitim programima i postavkama kompresije, tekstualne informacije koje se mogu prikazati i kvaliteta zvuka mogu se razlikovati od pjesme do pjesme. Nenormalan rad može biti uzrokovan jedinstvenim karakteristikama sigurnosne kopije, to ne ukazuje na kvar uređaja!*

- *Ovisno o komprimiranim datotekama, korištenom programu za kompresiju i karakteristikama USB/microSD memorije, mogu se pojaviti kvarovi koji nisu kvar uređaja.*

## Pregled fotografija i videozapisa s USB/microSD memorije

Uređaj je prikladan za reprodukciju slikovnih i video datoteka u najčešćim formatima s vanjskih medija. Također može obraditi filmove slično onome što je opisano u prethodnom odlomku.

- *Radi sigurnosti vozača i putnika, vozaču je zabranjeno gledanje videozapisa na ekranu dok se vozi! Kreće!*

- *Upravljanje titlovima i audio zapisima nije dostupno.*

- *Preporučuje se korištenje microSD kartice od 8-16 GB. Ako sadrži video, odaberite barem CLASS10+. Spora memorijska kartica nije prikladna za glatku reprodukciju videa.*

## Upravitelj datoteka – pregled dostupnih multimedijjskih datoteka

Možete jednostavno provjeriti i odabrati datoteke dostupne na trenutno aktivnoj memoriji za reprodukciju. Tijekom reprodukcije dodirnite gumb „NATRAG“, a zatim odaberite želite li prikazati popis audio datoteka, slikovnih datoteka ili video datoteka. Odaberite jednu od pjesama i dodirnite je. I dalje se možete vratiti na glavni izbornik pritiskom na tipku HOME.

## BEŽIČNA BT VEZA

Za pristup svim funkcijama morate povezati svoj mobilni telefon. Nakon BT uparivanja, WiFi veza se automatski uspostavlja između dva uređaja. Prvog puta je BT veza ručna, a kasnije je automatska kada se dva uređaja približe jedan drugome. Mobilni telefon trebao bi imati mobilnu internetsku vezu kako bi online sadržaj bio dostupan na zaslonu i kako bi se funkcije mogle koristiti u punom opsegu (npr. dostupne su i radio postaje, stranice za dijeljenje glazbe, stranice za dijeljenje videa).

Uz istaknute funkcije CARPLAY i ANDROID AUTO, dostupno je i zrcaljenje zaslona za iOS i Android, bežično slušanje glazbe s mobilnog telefona i reprodukcija telefonskih poziva na audio sustavu automobila. Prilikom telefonskog poziva, govorite snažno prema ekranu. Zatvorite prozore i isključite ili postavite grijanje/hlađenje na najnižu postavku. Buka vožnje i ventilatora narušavaju razumljivost govora vašeg partnera. Uređaj i telefon općenito moraju biti omogućeni za suradnju na telefonu. Ugrađeni FM modulator šalje glazbeni sadržaj na automobilski audio sustav putem auto radija. Zaslom također ima ugrađeni zvučnik koji pruža nižu glasnoću.

Na telefonu potražite BT uređaje u blizini, uključujući i ovaj uređaj. Spojite dva uređaja kao i obično. Ako telefon traži lozinku, unesite: 0000 ili 1234. Nakon uspješne BT veze, WiFi veza između dva uređaja se automatski uspostavlja. Možete provjeriti jesu li BT i WiFi veze s ekranom uspostavljene u izborniku VEZE na telefonu. Sat će se automatski sinkronizirati. Ako ne uspijete, nakratko isključite zaslon, a zatim ga ponovno uključite. Ako je potrebno, izbrisite BT vezu na telefonu pomoću zaslona i ponovno ga uparite.

- *Jedan zaslon se može upariti s jednim telefonom u blizini istovremeno.*

- *BT i WiFi veza između dva uređaja trebala bi biti stalna jer je neophodna za nesmetan rad.*

- *Sinkronizacija podataka mora biti unaprijed omogućena na telefonu!*

- *U slučaju telefona s dvije SIM kartice, ovisno o njegovim postavkama, možda će biti potrebno potvrditi poziv i na telefonu. To se može izbjeći odgovarajućim podešavanjem telefona (ovisno o modelu).*

- *Na glasnoću i kvalitetu zvuka BT veze utječu postavke glasnoće i tona spojenog mobilnog telefona. Preporučuje se isključiti ekvilajzer telefona i koristiti ga samo na ekranu ili auto radiju.*

- **Imajte na umu da stvarna glasnoća ovisi o kombiniranom podešavanju kontrola glasnoće na pametnom zaslonu, autoradiju i telefonu.** *Kontrola glasnoće na telefonu i zaslonu trebala bi biti postavljena na ¼.*
- *Povremeno se određeni znakovi neće ispravno ili se uopće neće prikazivati na zaslonu. To se uglavnom može odnositi na posebne ili naglašene znakove i nije greška uređaja.*

### AUTOMATSKI RAD PRI SPAJANJU TELEFONA

U izborniku **PHONELINK** možete odabrati što će se dogoditi kada je vaš telefon spojen putem USB-a žičano ili bežično. Na primjer, ako postavite bežični **Android Auto** način rada kako je detaljno opisano u nastavku, kada uđete u vozilo, vaš Android telefon će se automatski povezati sa zaslonom i početi koristiti usluge koje ste definirali. Na primjer, pojavljuje se navigacija i svira vaša omiljena radio postaja. Ovisno o tome imate li iPhone ili Android telefon, možete koristiti dvije opcije postavki na lijevoj ili desnoj strani zaslona **PHONELINK**. Odabranu uslugu možete ručno pokrenuti ikonom 2-2. Ali nakon što postavite jednu od 3 opcije u prozoru **Auto Connect**, zaslon i telefon će se automatski povezati i pokrenut će se željena aplikacija.

Glatka interakcija između telefona i zaslona ovisi i o tome je li operativni sustav telefona ažuriran i koliko je snažan njegov procesor. Stariji ili slabiji telefoni mogu imati smanjeno korisničko iskustvo. Tada možete koristiti USB kabelsku vezu umjesto bežične.

Za najbolje iskustvo preporučuje se bežični **CarPlay** ili **Android Auto**.

iPhone		Android	
Auto Connect:	<b>CarPlay</b>	Auto Connect:	<b>Android Auto</b>
Auto Connect:	<b>Zrcaljenje</b>	Auto Connect:	<b>Zrcaljenje</b>
Auto Connect:	<b>Nema operacije</b>	Auto Connect:	<b>Nema operacije</b>



iOS

S iPhoneom

### iOS CARPLAY ŽIČNI I BEŽIČNI

HOME / PHONELINK / iPhone CarPlay

Osim zrcaljenja telefona, postoji jednostavniji način da zaslon i telefon rade zajedno. Omogućuje vam brzo i praktično pokretanje aplikacija koje su vam potrebne za putovanje na velikom zaslonu. Sučelje je posebno dizajnirano za upotrebu u automobilima. Prvo aktivirajte glasovnog asistenta Siri na svom telefonu: POSTAVKE / SIRI / PRETRAŽIVANJE / omogućite i konfigurirajte funkcionalnost Siri.

Ako ste zaslon povezali s telefonom putem **BT**-a i **WiFi**-ja kao što je gore opisano, možete bežično upravljati telefonom s zaslona odabirom načina rada iPhone CARPLAY u funkciji PHONELINK. Također možete spojiti telefon na zaslon pomoću USB kabela, ako je potrebno, na primjer, za stabilniju vezu. Spojite svoj mobilni telefon na USB priključak sa strane ekrana pomoću odgovarajućeg kabela (nije uključen). Ako vaš telefon traži dopuštenja, dajte ih. Pokrenite funkciju PHONELINK / iPhone CARPLAY i otkrijte dostupne usluge.

- *Bijela, neoznačena plutajuća tipka koja se pojavljuje na zaslonu je tipka za izlaz.*
- *Čak i s žičanom vezom, uvijek neprekidno koristite i BT vezu!*
- *Korišteni USB kabel trebao bi imati funkciju prijenosa podataka uz funkciju punjenja. Obično je kabel koji ste dobili s telefonom dovoljan. Ako je potrebno, isprobajte drugi, visokokvalitetni priključni kabel.*
- *U slučaju problema, nakratko odspojite USB kabel ili ponovno pokrenite zaslon ili telefon.*
- *Ako se videozapis visoke razlučivosti na telefonu reproducira s prekidima, upotrijebite nižu razlučivost ili instalirajte drugu aplikaciju za reprodukciju videozapisa.*
- *Zbog razlika u mobilnim telefonima i njihovim operativnim sustavima, mogu se pojaviti operativni nedostaci i nekompatibilnosti koji nisu krivnja ovog uređaja. Na vezu mogu utjecati softverska ili hardverska rješenja trećih strana, stoga su njezin rad, razvoj i promjene neovisni o proizvođaču ovog proizvoda.*
- *Rad nekih funkcija kako je opisano ne može se jamčiti u svim slučajevima zbog razloga koji su izvan kontrole proizvođača ovog uređaja.*
- *Telefoni sa starijim operativnim sustavima i/ili slabijim procesorom mogu imati povremene probleme s povezivanjem.*

### ŽIČNO ZRCALJENJE ZASLONKA – iOS MIRROR LINK

HOME / PHONELINK / iPhone Mirroring (Zrcaljenje iPhonea)

Posebnost uređaja je da se slika većine mobitela s iOS operativnim sustavom i novijim, spojenih putem USB kabela, može prikazati kao sekundarni zaslon na velikom zaslonu osjetljivom na dodir. Sve aplikacije na vašem mobilnom telefonu prikazivat će se u portretnom ili pejzažnom formatu, ovisno o položaju telefona.

Na primjer, glazba, filmovi i ostali sadržaji pohranjeni u memoriji telefona ili reproducirani s internetskih izvora, kao i internetski radio, karte i navigacijske aplikacije. Trećman se obavlja telefonom. Ne morate instalirati nikakve dodatne aplikacije na telefon, samo omogućite dijeljenje podataka kao sigurnu vezu nakon prvog povezivanja - putem USB kabela. Za izlaz koristite bijeli plutajući gumb!

U slučaju greške u povezivanju:

- Isključite i ponovno uključite ili pokušajte s drugim USB kabelom!
- Ponovno pokrenite telefon i provjerite dopuštenje za dijeljenje podataka!
- Provjerite je li vaš iOS telefon prikladan za ovu upotrebu (potrebna je kompatibilnost s Mirror Linkom)!
- Ako se slika na uređaju ne okreće kada okrećete telefon, provjerite je li rotacija slike omogućena na telefonu.
- Bijeli, neoznačeni plutajući gumb koji se pojavljuje na zaslonu je gumb za izlaz.
- Slika i zvuk prenose se na ekran putem USB kabela. U međuvremenu, baterija telefona se također puni. BT veza također bi trebala biti aktivna.
- Korišteni USB kabel trebao bi imati funkciju prijenosa podataka uz funkciju punjenja. Obično je kabel koji ste dobili s telefonom dovoljan. Ako je potrebno, isprobajte drugi, visokokvalitetni priključni kabel.
- U slučaju problema, nakratko odspojite USB kabel ili ponovno pokrenite zaslon ili telefon.
- Ako je zrcaljenje videozapisa visoke razlučivosti koji se reproduciraju na vašem telefonu prekinuto, upotrijebite nižu razlučivost ili instalirajte drugu aplikaciju za reprodukciju videozapisa.
- Zbog razlika u mobilnim telefonima i njihovim operativnim sustavima, mogu se pojaviti operativni nedostaci i nekompatibilnosti koji nisu krivnja ovog uređaja. Na povezivost mogu utjecati softverska ili hardverska rješenja trećih strana, te su stoga njihov rad, razvoj i promjene neovisni o proizvođaču ovog proizvoda.
- Rad zrcaljenja zaslona i ostalih funkcija opisanih u ovom opisu ne može se jamčiti u svim slučajevima zbog razloga koji su izvan kontrole proizvođača ovog uređaja.
- Telefoni sa starijim operativnim sustavima i/ili slabijim procesorom mogu imati povremene probleme s povezivanjem.
- Bežično (WiFi) zrcaljenje zaslona nije dostupno za ovaj model (AirPlay).



## S ANDROID TELEFONOM

### ANDROID AUTO ŽIČNI I BEŽIČNI

#### HOME / PHONELINK / Android Auto

Osim zrcaljenja zaslona, postoji jednostavniji način da radio i telefon rade zajedno. Omogućuje vam brzo i praktično pokretanje aplikacija koje su vam potrebne za putovanje na velikom zaslonu. Sučelje je posebno dizajnirano za upotrebu u automobilima.

Mobilni telefon mora imati instaliranu aplikaciju **Android Auto**. Obično su kompatibilni modeli s operativnim sustavom Android 10 ili noviji. Ako nije instalirano na vašem telefonu, možete ga preuzeti i instalirati iz trgovine aplikacija s Google Play-a. Ako ga ne nađete tamo – Google trenutno ne podržava njegovu upotrebu u svim geografskim područjima – možete ga preuzeti iz alternativnih trgovina aplikacija ili s interneta.



- Na primjer: <https://www.apkmirror.com/apk/google-inc/android-auto/>
- Noviji mobilni telefoni već imaju ovu aplikaciju instaliranu u tvornici. Obično se nalazi u izborniku vašeg telefona, gdje trebate napraviti neke postavke: **POSTAVKE / POVEZANI UREĐAJI / Android Auto** (može se razlikovati ovisno o telefonu)
- Ako je već instalirana na vašem telefonu, ali je ne možete pronaći, pretraživanjem u trgovini Google Play prikazat će se izbornik postavki već instalirane aplikacije.

Ako ste zaslon povezali s telefonom putem **BT-a** i **WiFi**-ja kao što je gore opisano, možete bežično upravljati telefonom s zaslona odabirom načina rada **Android Auto** funkcije **PHONELINK**. Također možete spojiti telefon na zaslon pomoću USB kabela, ako je potrebno, na primjer, za stabilniju vezu. Spojite svoj mobilni telefon na USB priključak sa strane ekrana pomoću odgovarajućeg kabela (nije uključen). Ako vaš telefon traži dopuštenja, dajte ih. Pokrenite **PHONELINK / Android Auto** i otkrijte dostupne usluge.

- Bijeli, neoznačeni plutajući gumb koji se pojavljuje na zaslonu je gumb za izlaz.
- Ako uparivanje ne uspije, pokušajte isključiti USB način rada za otklanjanje pogrešaka u izborniku telefona ako je prethodno bio uključen.
- Čak i s žičanom vezom, uvijek neprekidno koristite i BT vezu!
- Korišteni USB kabel trebao bi imati funkciju prijenosa podataka uz funkciju punjenja. Obično je kabel koji ste dobili s telefonom dovoljan. Ako je potrebno, isprobajte drugi, visokokvalitetni priključni kabel.
- U slučaju problema, nakratko isključite USB kabel ili ponovno pokrenite zaslon ili telefon!
- Ako se videozapis visoke razlučivosti na telefonu reproducira s prekidima, upotrijebite nižu razlučivost ili instalirajte drugu aplikaciju za reprodukciju videozapisa.
- Zbog razlika u mobilnim telefonima i operativnim sustavima koji se na njima nalaze, mogu se pojaviti operativni nedostaci i nekompatibilnosti koji nisu uzrokovani kvarom ovog uređaja. Na vezu mogu utjecati softverska ili hardverska rješenja trećih strana, stoga su njezin rad, razvoj i promjene neovisni o proizvođaču ovog proizvoda.
- Rad nekih funkcija kako je opisano ne može se jamčiti u svim slučajevima zbog razloga koji su izvan kontrole proizvođača ovog uređaja.
- Telefoni sa starijim operativnim sustavima i/ili slabijim procesorom mogu imati povremene probleme s povezivanjem.
- Pomoć za Google za Android Auto: <https://support.google.com/androidauto/answer/6348029?hl=hr>  
<https://support.google.com/androidauto/answer/6348019?hl=hr>

### ŽIČNO ZRCALJE ZASLONA - ANDROID MIRRORLINK

#### HOME / PHONELINK / Android Mirrorlink

Posebnost uređaja je da se slika većine mobitela s Android operativnim sustavom 5.0 i novijim, spojenih putem USB kabela, može prikazati kao sekundarni zaslon na velikom zaslonu osjetljivom na dodir. Sve aplikacije na mobilnom telefonu prikazuju se u portretnom ili pejzažnom formatu - ovisno o položaju telefona - i mogu se

kontrolirati s dodirnog zaslona radija bez dodirivanja telefona. Na primjer, glazba, filmovi i ostali sadržaj pohranjen u memoriji telefona ili reproduciran s internetskih izvora, kao i internetski radio, karte i navigacijske aplikacije. Za izlaz koristite bijeli, neoznačeni plutajući gumb!

Prvo provjerite imate li na telefonu aplikaciju za čitanje QR kodova. Ako ga nemate, instalirajte besplatnu verziju iz trgovine aplikacija Google Play.

Zatim u glavnom izborniku odaberite funkcije PHONELINK, a zatim **Android Mirror**. Na zaslonu će se pojaviti QR kod za preuzimanje programa za zrcaljenje koji ćete instalirati na svoj telefon. Aplikaciju **Mirroring** možete preuzeti i instalirati na telefon pomoću QR koda ili je potražiti u trgovini aplikacija prema nazivu i ikoni.



Preuzimanje s interneta: <http://dl.mirroring.app.sageres.com/jinzhuo/index.html>

Preuzimanje iz trgovine Google Play: <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sagetechnology.mirroringapp>

- Pomoću programa za preuzimanje datoteka možete preuzeti i instalirati aplikaciju izravno s web stranice na svoj telefon, bez obzira na trgovinu, koristeći QR kod.
- Nakon što instalirate aplikaciju, postavite dopuštenja na telefonu u skladu s tim kada se od vas zatraži.
- Noviji telefoni - nakon povezivanja putem kabela - obično automatski nude poveznicu za preuzimanje i vode vas kroz postupak.
- Nakon instalacije preporučuje se isključiti i ponovno spojiti USB kabel na telefon.

Uključite USB potragu pogrešaka na telefonu:

1. POSTAVKE / O TELEFONU / INFORMACIJE O SOFTVERU / BROJ INSTALACIJE – dodirnite ovaj broj sedam puta. Primit ćete poruku potvrde: „Način rada za razvojne programere je aktivan.“
2. POSTAVKE / O TELEFONU / POSTAVKE ZA RAZVOJNE PROGRAME / OTKLANJANJE OTKRIVAČA PUTEM USB-A PRI SPAJANJU USB-A: **UKLJUČENO** (omogućite!)
3. Otključajte zaslon, a zatim spojite telefon USB podatkovnim kablom. Slijedite upute koje se pojave.
  - Ako uparivanje ne uspije, isključite i ponovno uključite kabel u telefon.
  - Ako je veza uspješna, slika mobilnog telefona će se odmah pojaviti na zaslonu.
  - Zrcaljenje zaslona na Androidu dostupno je kada je instalirana aplikacija Zrcaljenje i kada su na telefonu omogućeni način rada za otklanjanje pogrešaka putem USB-a i sigurnosna postavka dijeljenja podataka.
  - Za lakše rukovanje preporučuje se isključiti zaključavanje zaslona ili postaviti način otključavanja na telefonu koji je jednostavniji za korištenje sa zaslona autoradija.
  - U slučaju greške u povezivanju:
    - Provjerite je li na vašem telefonu instalirana najnovija verzija Mirroringa
    - Isprobajte drugi USB kabel za povezivanje
    - Ponovno pokrenite telefon i provjerite postavke programera, USB veze i dopuštenja za dijeljenje podataka.
    - Provjerite je li vaš Android telefon prikladan za ovu upotrebu (potrebna je kompatibilnost s MirrorLinkom)
  - Ako se slika na uređaju ne okreće kada okrećete telefon, provjerite je li rotacija slike omogućena na telefonu.
  - Bijeli, neoznačeni plutajući gumb koji se pojavljuje na zaslonu je gumb za izlaz.
  - Čak i s žičanom vezom, neprekidno koristite BT vezu!
  - Korišteni USB kabel trebao bi imati funkciju prijenosa podataka uz funkciju punjenja. Obično je kabel koji ste dobili s telefonom dovoljan. Ako je potrebno, isprobajte drugi, visokokvalitetni priključni kabel.
  - U slučaju problema, nakratko odspojite USB kabel ili ponovno pokrenite zaslon ili telefon.
  - Ako je zrcaljenje videozapisa visoke razlučivosti koji se reproduciraju na vašem telefonu prekinuto, upotrijebite nižu razlučivost ili instalirajte drugu aplikaciju za reprodukciju videozapisa.
- Zbog razlika u mobilnim telefonima i operativnim sustavima koji se na njima nalaze, mogu se pojaviti operativni nedostaci i nekompatibilnosti koji nisu uzrokovani kvarom ovog uređaja. Na vezu mogu utjecati softverska ili hardverska rješenja trećih strana, stoga su njezin rad, razvoj i promjene neovisni o proizvođaču ovog proizvoda.
- Rad zrcaljenja zaslona i ostalih funkcija opisanih u ovom opisu ne može se jamčiti u svim slučajevima zbog razloga koji su izvan kontrole proizvođača ovog uređaja.
- Telefoni sa starijim operativnim sustavima i/ili slabijim procesorom mogu imati povremene probleme s povezivanjem.
- Bežično (WiFi) zrcaljenje zaslona nije dostupno za ovaj model. (Android Wireless Mirrorlink - Bežični Mirrorlink za Android)

#### AV IN - Prikaz slike s kamere za vožnju unatrag – video ulaz

Kamera za stražnji pogled (CVBS kompozitni video signal) može se spojiti na **AV IN** ulaz uređaja pomoću priloženog 2,5 mm/RCA adapterskog kabela (opcija: SA 143). Ako je ispravno spojen, njegova slika će se automatski pojaviti na ekranu kada vozilo počne voziti unatrag. Odgovarajući kabel (+12V) opcionalne kamere mora biti spojena na svjetlo za vožnju unatrag. Nakon završetka preokretanja, uređaj se vraća u prethodno stanje.

- Za sigurnu vožnju unatrag, glazba se može isključiti tijekom vožnje unatrag u izborniku POSTAVKE/VOZILO.
  - Prilikom određivanja lokacije kamere za vožnju unatrag, uzмите u obzir zaštićenu, sigurnu montažu i pravilan prikaz slike na zaslonu. Obično se može postaviti unutar vozila, na zaštićeno mjesto, kao što je iza stražnjeg stakla.
  - Preporučuje se da za sigurno montiranje kamere angažirate stručnjaka i spajanje crvene (+12V) i crne (-) žice na svjetlo za vožnju unatrag s ispravnim polaritetom.
- Zahvaljujući tome, uređaj detektira vožnju unatrag.

### **AUX OUT – Stereo audio izlaz**

Pomoću utikača promjera 3,5 mm možete izravno spojiti zaslon na audio sustav vašeg automobila ako ima audio ulaz. Ova opcija pruža najbolju kvalitetu zvuka i stereo zvuk. Ako se to ne može riješiti, umjesto toga možete koristiti ugrađeni FM modulator zajedno s auto radiom ili kao treću opciju, zvučnik ugrađen u zaslon.

- *Ovaj audio izlaz može se spojiti i na samostalno pojačalo.*

### **Način rada USB punjenje telefona**

Ako telefon spojite na zaslon USB kabelom (nije uključen), punit će se dok ga koristite. Ako koristite jedan od bežičnih načina rada (iPhone CarPlay ili Android Auto), preporučuje se korištenje dva USB priključka upaljača za cigarete za punjenje. To omogućuje veće performanse i brže punjenje.

- *Uzmite u obzir parametre uređaja koji se puni i provjerite upute proizvođača u njegovim uputama za uporabu! Ne koristite ga s uređajem čiji proizvođač nije drugačije naveo!*

### **GLAVNI FORMATI DATOTEKA KOJE UREĐAJ PODRŽAVA**

Audio formati: MP3, AAC, APE, OGG, M4A, RA, WMA, WAV, FLAC...

Video formati: MPEG 1/2/4, AV1, DivX, Xvid, MKV, FLV, MV9, VC, ASF, TS, QT...

Formati slika: JPG, BMP, GIF, PNG, TIFF...

- *Obrada nepodržanih titlova i audio zapisa. Potreban je stereo zvučni zapis.*
- *Za nepodržane ili oštećene datoteke pojavit će se poruka o pogrešci.*
- *Reprodukcija podržanih datoteka nije zajamčena u svim slučajevima jer na nju mogu utjecati softverski i hardverski uvjeti neovisno o proizvođaču.*
- *Idealno bi bilo prikazivati foto i video materijale u rezoluciji koja odgovara rezoluciji ugrađenog zaslona (ne višoj), iako to obično nije uvjet. Povremeno, konverzija može biti potrebna za glatku reprodukciju - u slučaju isprekidane reprodukcije.*
- *Ne preporučuje se otvaranje ili pohranjivanje nepotrebno visokorezolucijskih datoteka fotografija i videozapisa na spojenom uređaju za pohranu jer to može usporiti njihovu obradu. Ne pohranjujte nikakve vrste datoteka koje ovaj uređaj ne može obraditi!*
- *Mogu postojati razlike u glasnoći i kvaliteti između različitih audio i video datoteka zbog njihovih različitih parametara.*



SPECIFICATION	
Type of display	10.26" HD LCD / 1600x600p
Touch screen	capacitive 10.26/9" IPS TFT
USB system	USB 2.0
File system	FAT32
USB/microSD media	8-16 GB (max. 32 GB)
Speed of media drive	Class10+ for video
WiFi standard	2.4G IEEE802.11b/g/n
WiFi range / ERP	2.401-2.483 GHz $\leq 1$ mW
Bluetooth range / ERP	2.402-2.480 GHz $\leq 2.5$ mW 5.1
Rear camera video input	2.5 mm socket
AUX wired audio output	3.5 mm stereo
Audio outputs	built in 1W speaker, FM transmitter
Graphic equalizer	30-16 kHz / 10-Band
EQ music styles	yes
Loudness	yes
Channel separation	> 76 dB
Signal/noise level	> 72 dB
Frequency range	20-20.000 Hz
USB charger power	5 V / 3 A max, total
DC plug	3.5 mm x 1.3 mm
Fuse	F4A 250V / 5 x 20 mm
Car Voltage system	12 V / 24 V negative GND chassis
T operation	-5 °C ... +45 °C
Weight	0,38 kg
Dimensions	251 x 100 x 28 mm

Producer / gyártó / výrobca / producător / Hersteller / proizvođač / výrobce / proizvođač:  
**SOMOGYI ELEKTRONIC<sup>®</sup>** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**  
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**  
M. Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)  
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

